We Care...
...For Your Health
Gérald Lemay
CARREFOUR LANGLOIS
VALLEYFIELD • 377-1787
(FACING CANADIAN T.

THE GLEANER

125th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, March 2, 1988. 20 pages 50 cents

le 45
restaurant • fine cuisine
45 DALHOUSIE, HUNTINGDON
TEL.: 264-4512

Competing in the Math / Science Quiz for CVR were L to R: Tamara Kater, Katherine Brown, Jason Murphy and Sheena Thiel.

CVR is overall winner of Intellectual Olympics

by Ramona Rougerie

With Olympics very much in the news as the 15th Winter Olympic Games were in full swing in Calgary, Alberta, the two High Schools - CVR and H.S. Billings - of the Protestant School Board of Chateauguay Valley held their own special kind of competition - the Intellectual Olympics - at CVR on Wednesday, Feb. 24.

It will be recalled that a first round of the Intellectual Olympics between CVR and Billings were held last fall in Chateauguay. CVR had come out on top in this first encounter, with 444.9 points against 351.6 for Billings.

Last week's meet was therefore the second round of these intellectual games to determine who really was the champion between the two schools!

There were nine students from each school taking part in this flexing of the brain muscles contest : for Billings - Serge Tohdjalian, Lora Flaherty, Lora Hutchison, Karl Kabesele, Chris Krawczyk, David Lee, Megan Newell, Maria Rosa Quagliotto, and Cameron Stirling. For CVR: Katherine Brown, Soukwan Chan, Tamara Kater, Sunny Lopes, Jason Murphy, Bryan Pearce, Ken Reid, and Sheena Thiel.

An atmosphere of hushed excitement hung over the school auditoriu m as quiet preparations were carried out before the start of the competition around 1:30 p.m. A CVR student, Heather Ednie, entertained with musical selections on the baby grand piano.

Only honor students from both schools had the privilege of being among the audience. Parents of students taking part in the contest had also been invited, as were many of the teachers.

Student Mia Berci opened the proceedings by introducing the Master of Ceremonies for the afternoon, Harley Bye, who identified the panel of judges, giving a brief biography for each of them.

The four judges were: Marlene Carpenter, George Johnston, Ted O'Neill and Lyman Roberts.

The students had to match wits in six different disciplines: Art, Engineering, Debate, Drama, Current Events Quiz and Math Science Quiz.

Art

In Art, the contestants - two to each side - were given three literary excerpts and asked to create a painting inspired by one of these writings. The excerpts were taken from the novel "Two Solitudes" by Hugh McLennan, from the novel "Tin Flute" by Gabrielle Roy, and from "The Railroad Trilogy" by Gordon Lightfoot.

The CVR team of Fiorella Sist and Jason Murphy chose "Two Solitudes" while Billings chose Gordon Lightfoot's Trilogy.

The paintings had been judged earlier in the day with the following results: 83 for Billings and 75 for CVR.

The paintings were exhibited on the stage where the remainder of the Intellectual Olympics were to be disputed.

Engineering

The engineering or science problem the students had to solve was as follows: they were given 50 popsicle sticks, a bunch of elastics and a glue gun, and asked to build something which could hold an egg securely, while the box or cage or whatever would be dropped from various heights five times. The team whose contraption would prevent the egg from breaking the most times would be the winner.

It turned out that CVR's triangular-shaped cage, created by the ingenuity of students Soukwan Chan and Bryan Pearce, cushioned the fall of the egg perfectly because the fragile oval never broke, even when, on the fifth try, it fell out of its protective nest of interwomen elastics as it hit the floor, but miraculously remained intact!

Billings' invention, on the other hand, protected the egg on the first try but on the four successive tries, the egg broke every time.

The success of CVR's invention meant 98 points tor the school in this event while Billings gleaned a mere 26.

Debate

The debate was an all-girls affair with Katherine Brown and Tamara Kater defending CVR's honor, and Lora Flaherty and Maria Rosa Quagliotto speaking for Billings.

The question to be debated was: "Was the Supreme Court's decision on abortion a good thing?"

CVR was defending the "Yes" side to this question while Billings were the ch ampions of the "No" side. All four girls turned out to be very effective and persuasive speakers, and no doubt the judges had a hard time allotting points on this event. The final count gave 80.1 -points to Billings, and a slight advantage to CVR with 80.6.

Drama

In the Drama category, students had a few themes to choose from to improvise a sketch. Billings had chosen "The movement is the message" while CVR's Sheena Thiel, Ken Reid and Sunny Lopes played a Fairy Tale in reverse.

The two schools received equal scores on this - 89 to 89.

Current Events Quiz

Patterned after the well-known television program "Reach for the Top", the Current Events Quiz saw CVR's Brysn Pearce, Fiorella Sist, Ken Reid and Soukwan Chan match wits with Cameron Stirling, Magan Newell, Maria Rosa Quagliotto and Lora Hutchison of H.S. Billings.

CVR came away with this event, accumulating 290 points to Billings 130. After compiling, these points converted to 66 for CVR and 34 for Billings.

Math Science

Billings gained a slight edge over CVR in this last event of the Intellectual Olympics with 210 points against 180 for CVR. After compiling, this gave 54 to Billings, and 46 to CVR.

Matching their mental alertness and scientific knowledge were: Chris Krawczyk, Serge Bodhjalian, Lora Flaherty, and Karl Kabesele for Billings, and Tamara Kater, Katherine Brown, Jason Murphy and Sheena Thiel for CVR.

Adding all the day's points gave 454.6 to CVR and 366.1 to Billings. Combining these results with those from the first meet gave a total of 899.5 points to CVR and 717.1 to Billings.

CVR teachers in charge of this stimulating activity were: Mary Ellen O'Neil, Gregg Edwards and Ted Sparks.

The Huntingdon CLSC - what is it? What does it do?

by Ramona Rougerie

Even though the Huntingdon CLSC (Local Community Service Centre) opened its doors in 1973, many people still don't know exactly what a CLSC is, nor what it does.

In a series of articles starting this week, The Gleaner will try to answer the above questions. The first article will give an overview of the CLSC, how it fits in with the other institutions of the provincial Ministry for Health and Social Services, the objectives of a CLSC, the personnel of the Huntingdon CLSC, and the kind of services it offers.

In the second article of this series, we will talk about the services of the CLSC in the schools, meeting with the school nurses, the human relations officers, and the dental hygienist who all work in the schools.

The third week will show some members of the CLSC personnel in action with people receiving their help, under the Home Care Program.

The fourth article will illustrate another phase of Home Care, called the Intensive Home Care Program for people, specially the elderly, who would otherwise have to be hospitalized.

What the CLSC does for babies, young children, expectant mothers, will be the subject of the fifth article.

The sixth week will deal with the CLSC's psycho-social services, and, finally, the seventh and last part of this series will describe community organization.

The network

At the top of the pyramid is the Ministry of Health and Social Services which receives a budget from the government for the operation of hospitals, social services centres, nursing homes and CLSCs. The Ministry also has the responsibility of establishing policies for the whole province.

The minister of Health and Social Services (at present, Therese Lavoie-Roux) divides up the budget among the 12 Regional Health and Social Services Councils throughout the province. The sums are allocated according to how many people live in each region. Outlying regions get extra money because of their isolation.

On the total annual budget of six billion dollars of the Ministry, some $435 million go to the 155 CLSCs in the province.

With an annual budget of over one and a half million dollars (last year's figures), the Huntingdon CLSC serves the 22,000 people living on the territory of the "Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent", without distinction of race, sex, age, religion or language.

Services are given in English to English-speaking people, and in French to the French speaking people.

The role of a CLSC is to be the gateway giving access to health and social services in Quebec. This means that people in need of help can first of all go to the CLSC where they will receive immediate help or be directed to another institution for the proper care.

The Huntingdon CLSC has been trying to fine tune its services to meet the needs of the community as much as possible. Taking into consideration that its resources are limited since public funds can't keep up with the increase in demand, the Huntingdon CLSC intends making every effort to offer professional and efficient services to the residents of the MRC du Haut-St-Laurent.

Another important factor is that particular care is being taken to insure confidentiality to all who call on the CLSC for help.

Personnel

The Huntingdon CLSC has 47 regular employees, plus another 23 who are only on call. The regular personnel includes: a Director General, Jacques Renaud, who took office in 1986, two coordinators, Louise St-Aubin and Roger Nicol, an administrative assistant, Jacqueline Bourgoin, a management technician, Suzanne Chevrier, 12 nurses, 6 family assistants (homemakers), 3 social work technicians, 4 human relations officers, two psychologists, two community organizers, one dental hygienist, one occupational therapist, two doctors, an information officer, 5 secretaries receptionists, a janitor, one secretarial trainee and one social work trainee.

The role of the above will be seen, as the various services are described.

St-Chrysostome

Some people are mixed up about the CLSC facilities in St-Chrysostome, even thinking that it's another CLSC. The fact is there's only one CLSC in the area and it's the Huntingdon CLSC, with the head office in Huntingdon. The St-Chrysostome Branch Office was established to serve that part of the territory better. This allows people in that area to benefit from services closer to them, and to reach the CLSC without making a long distance phone call, at the number 826-3161.

Out of the 70 CLSC employees, seven of them and a doctor (at 35 hours per week) work at the St-Chrysostome Branch Office. Also, many other employees travel each week to St Chrysostome and surrounding area to offer the same services that are available from the head office in Huntingdon.

Services

There are two main categories of services offered by the CLSC - basic health services, and basic social services.

These two kinds of services are tendered in a variety of programs which aim to cover the whole population, practically from birth to death, and are directed towards the following:

- infants - pregnant mothers, young children (immunization, etc.), early detection of possible health problems;

See CLSC on p. 2

The Huntingdon CLSC last fall moved into the former Gleaner building at 220 Chateauguay Street in Huntingdon.

Gleaner now 50 cents

With this issue, the newsstand price of The Gleaner rises to 50 cents a copy. As of Monday, Feb. 29th, the price of an annual subscription became $20.

The price increase, the first since February 1982, reflects the rising costs of everything which goes into putting together a weekly newspaper and getting it to readers.

Olympics' Mount Allan held special meaning for local folks

by Jean McEwen

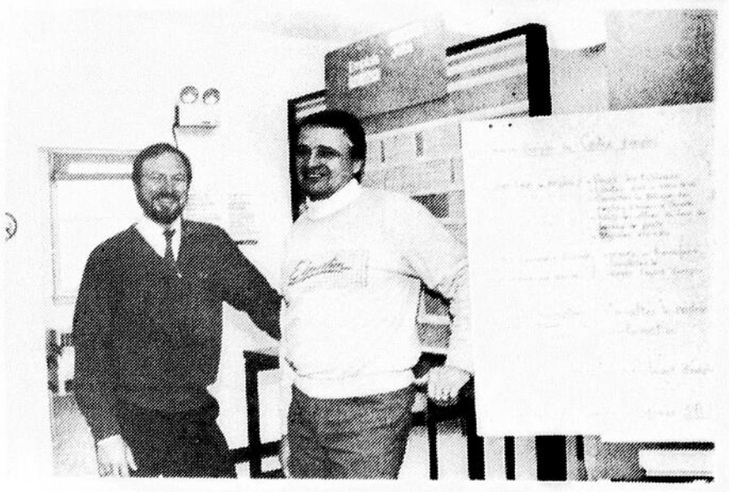
When the Olympic flame arrived in Canada on November 17, 1987, Canadians started to think seriously of the Games to be held in Calgary in February. Folks followed the flames' journey across Eastern Canada, then there was news of people in this area who would carry the torch, that was exciting. It was a real thrill when we were able to watch it go by a few feet from us.

Finally it arrived in Calgary and the Games were happening. Everyone watched the various events wherever they were taking place. One place we kept hearing about was Mount Allan where the heruc racking ski runs were held. Mount Allan had a special meaning for some local folks. The mountain was named after Dr. John A. Allan (1884-1955) who was born in Aubrey, Que. He was a brother of the late Mr. Wm Allen (they spelled their names differently) of Aubrey. Dr. Allan was an uncle of Mrs. Wesley (Hazel) Cairns of Ormstown and Kenneth Allen of Howick.

The Nakiska Lodge is very near the mountain, and there is a plaque beside the main entrance with a likeness of Dr. Allan and the following inscription:

"This plaque is dedicated to the memory of Dr. John A. Allan after which Mount Allan was named. John Allan was born at Aubrey, Quebec in 1884 and was educated at McGill University and the Massachusetts Institute of Technology. In 1912 he was appointed to the University of Alberta, and given the task of founding a Geology Department. In 1925, John Allan published the first geological map of Alberta. Throughout his lifetime, John Allan made many contributions to the scientific community through the Canadian Institute of mining and metallurgy, the Royal Society of Canada and the Canadian Society of Petroleum Geologists. The last of these he helped establish in 1927. A man of exceptional talents, he gave unstintingly of his time and strength in promoting science in Canada."

"Commissioned by the Canadian Society of Petroleum Geologists. Dedicated by the Honourable Don Getty, Premier of Alberta, December 5, 1986."



Rene Tellier (left) and Donald Landriault are happy with the new system of job advertising at the Canada Manpower Centre in Huntingdon, as it brings in more job seekers into their office.

New job offers come in every day at the Canada Manpower office

The Canada Manpower Centre in Huntingdon (2nd floor of the Post Office) now receives new job offers every day. A special bulletin board has been set up in the entrance hall of the office to hold the cards giving the details of these job openings.

About 20 new job offers come in every day. On Friday, Feb. 19 for example, there was an offer for a baby-sitting job, for a programmer in Valleyfield, a nursing assistant, a truck driver in Chateauguay, a Parts Manager in Valleyfield, and many more.

Those in search of a job can come into the Huntingdon Manpower Office and find out if something is available for them. The same job offers are advertised downstairs in the Post Office so that even when the Manpower Office closes at 4:30 p.m., people can still refer to these offers until closing time at the Post Office.

Also on hand at the Manpower Centre is a list of jobs available throughout Canada - this is called the National Job Bank. Those who are ready to move in order to secure employment can look up the job opportunities listed in this bank.

Codaphone

As reported earlier in The Gleaner, another new service extended by Canada Manpower is a special telephone number, 373-6391, that can be reached 24 hours a day, seven days a week by those looking for a job. A pre-recorded message will give them the information on the new jobs listed in the last 24 hours as available at the Valleyfield and Huntingdon Manpower Centres.

For those living in areas where the 373-6391 is a long distance, they are advised to call collect at the Manpower Centre in Huntingdon, 264-3031, and ask for Donald Landriault. He will give them all the information they require.

Worker seriously hurt as crane hits Hydro wires

A worker was seriously hurt in St-Chrysostome around 12 noon on Thursday, Feb. 25 when the crane he was operating came into contact with Hydro wires.

Gilles Legris, 34, of St-Remi, was handling some rafters with his crane at the corner of St-Charles and Notre-Dame streets in St-Chrysostome when the machine hit the electrical wires. The shock threw Legris some distance away. By-standers immediately came to the rescue. Using fire extinguishers they doused the flames around Legris. He was taken by the Laberge Ambulance Service to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown, and from there was transferred to the Montreal General Hospital where his condition is said to be satisfactory.

Legris was working for the company "Kefort Structure Ltée" of St-Isidore at the time of the accident.

An investigation into the circumstances of this accident has been undertaken by Hydro Quebec, the Health and Safety Board and the Ste-Martine Provincial Police.

Stopped train blocks traffic in Huntingdon

Traffic in the Town of Huntingdon was completely blocked for over two hours on Monday, Feb. 29 by a train of about 150 box cars.

Going east, the train stopped suddenly when the couplings between two cars broke down. It took more than two hours to fix up the damaged couplings.

All traffic going out or coming into Huntingdon was cut off. Motorists had to find some other way to come in or get out, some driving up to the Smellie side road, others going through the Dewittville side road.

This mishap illustrates how much an overpass is needed in the Town of Huntingdon to avoid such delays and inconvenience.

It could have been a matter of life and death for someone.

This and That in Town

DON'T FORGET - the St. Patrick's Concert sponsored by the Irish Society on Sun. March 20 at Notre-Dame school, Huntingdon.

ADULT EDUCATION - in Hemmingford has openings in the following courses: Beginner's CPR, starting March 19, Watercolors, March 14, Refresher Course CPR, April 9. For more information, Call Nina Matheson, 247-2095.

SINGLE PARENTS - are invited by the Chateauguay Chapter of the One-parent Families Association to attend a combined Valentine and Spring Dance on March 11, at St. Catherine Church in LaSalle. For details call Gisele at 367-2028 or Hazel at 692-2199.

JUST A REMINDER - that the Chateauguay Valley Antique Association is holding a meeting on March 9 at 8 p.m. at the Huntingdon Town Hall. New members welcome.

CONGRATULATIONS - to Marilyn Partridge, real estate agent, who has won the President's Gold Award for 1987 for Royal-LePage. This means Mrs. Partridge was in the top 10% for her company in the whole province of Quebec. She was presented with this award at the Hotel Meridien in Montreal on February 25, 1988.

IT MAY SEEM EARLY - but it's time to start planning your flower garden to be ready for the Walshaven Flower show on August 13. All proceeds to go to the W.A. of the Barrie Memorial Hospital.

UPCOMING EVENTS - at the Ormstown Presbyterian Church - March 4 at 2 p.m. is the World Day of Prayer, March 12 at 10 - 11:30 a.m. is the coffee and muffin hour and bake sale, March 26 is the pancake supper, April 11 is the Spring luncheon.

JUST A LITTLE - reminder that the Masonic Lodge in Hemmingford will be holding a Brunch on Sun., March 6 from 10 to 1 p.m. in the Masonic Hall. Everyone welcome.

THE U.C.W. - is holding its annual St. Patrick's Luncheon on Thurs., March 17 in the United Church Hall in Hemmingford from 11:30 to 1:30 - this is to accommodate the local business. Plan to attend.

DON'T MISS - the Annual Corn Beef and Cabbage Dinner to be held by the Ladies Auxiliary of the Hemmingford Legion on Sun., March 13 from 12 to 2:00 in the Legion Hall. Everyone welcome.

PLEASE NOTE - that due to special programming scheduled on Channel 57, "This Week in the Chateauguay Valley" will not be seen on March 8 and 15. The regular schedule will resume on March 22, with Lynn Harper as guest, at the usual time, 9:50 p.m.

THE ANNUAL MEETING - of the Montreal Presbyterial of the Women's Missionary Society of the Presbyterian Church will be held on Sat. March 19 from 9:30 a.m. to 3:30 p.m. at the Church on St. Andrew and St. Paul, 3415 Redpath Avenue, Montreal. Coffee will be served at 9 a.m. Lunch will be served.

THE FIRST ANNUAL - EquiDay is scheduled for Sat., March 12, at the Miner Agricultural Research Institute in Chazy, N.Y. The symposium will be open to the public free of charge. Registration is at the Miner Center Auditorium at 9:00 a.m., and the program will begin at 10 a.m. Outside expertise combined with Miner personnel has made the first EquiDay a well-rounded symposium. Those interested in attending EquiDay or in having a commercial display may contact Katie Stuart Ballard at Miner Institute, Mon to Fri. 8:00 - 4:30 p.m. at (518) 846-7121, or write to Miner Insitute, Chazy, N.Y. 12921.

A HEALTH CLASS - will be held again at the Stitt Chiropractic Clinic, on Bouchette Street (across from IGA) this Wed., March 2 and next Wed., March 9. Topic: Spinal misalignment.

READERS MAY FIND - some write-ups a bit redundant this week because they mention the same subjects - the meeting of the Historical Society with professor Hill as guest speaker, and the local connection to the Olympic Games re: Mount Allan. But writers each bring a different point of view in their reports, making for interesting reading for all.

ABOUT RECYCLING - in a program on this subject on Public Television in the U.S. it was mentioned that a recycling effort in Rhode Island met with 87% compliance from the public (people had to dispose of garbage in separate containers). As an incentive, garbage containers are inspected at random, and those found in line with the rules (no plastic, cans, bottles with the other refuse) get a $100 reward. It was added that in some States, this reward even goes up to $1,000. Leave it to the Americans to think up a scheme like that!

THE MASONS - in Hemmingford will hold a Brunch on Sunday, March 6 in the Masonic Hall from 10 to 1 p.m. Everyone Welcome.

A MILITARY WHIST - Card Party is being planned by the Chateauguay Huntingdon County Women's Institute to be held on Tuesday, March 15, at the Walshaven in Ormstown. Please keep this date open and plan to attend.

NOTICE TO U.S. TAXPAYERS - the United States Internal Revenue Service will conduct seminars for a fourth consecutive year on U.S. income taxes from April 5 to the 8th at the Holiday Inn Richelieu, 505 Sherbrooke street East, Montreal. Two sessions will be held each day, one at 1 p.m. adn the other at 6 p.m. Taxpayers' assistance is available until June 15 by calling (613) 238-5335 ext. 295 between 8:30 and 11:30 a.m. and 12:30 to 4:30 p.m. Monday to Friday.

AN ESTIMATED - 300,000 Canadians suffer from ileitis and colitis, two forms of inflammatory bowel disease, and the number is increasing at an alarming rate. If someone suffers from the disease and would like to have helpful information, please contact the Canadian Foundation for Ileitis and Colitis, 1155, Metcalfe Street, Montreal H3B 2V6, tel.: 874-0095.

THE REUNION O - of all who attended Fort Covington High School is being planned for July 30 at the Elks Club in Malone, N.Y. A meeting of all interested, with ideas on this reunion, will take place at the Ft. Covington Town Hall on Tuesday, March 8 at 7 p.m.

A SKI TRIP - to Titus Mt. is planned by the Huntingdon Young Farmers Association (4-H) for March 7. Please reserve tickets before Fri. March 4 by calling Steve Mueller, 264-5865.

Fire in St. Chrysostome

A fire in a residence on Michel Street in St-Chrysostome on Thursday, Feb. 25, caused heavy damages.

It seems the fire started in the ceiling of a closet in the home of Jean Marcil at 48, Michel Street, probably due to a prefab chimney which went up through that closet.

CLSC... *from Page 1*

- school children, teenagers;
- sexuality and family planning among youths and adults;
- psycho-social work specially with youths and adults;
- women, notably violence within couples, etc.;
- home care, specially for the elderly, accident victims having lost autonomy, etc.;
- community organization revolving around special groups such as pregnant mothers on low income, welfare recipients, terminally-ill patients;
- communications service to give information and make known the services available from the CLSC.

Basic health services

The basic health services are those given at the CLSC's Branch Office in St-Chrysostome where a family doctor is available, and where the emphasis is put on listening to patients, and the early detection and prevention of illness.

Because of its isolation from the rest of the territory, St-Chrysostome was seen by the CLSC as needing to have a doctor on the premises. That's why in 1986-87, arrangements were made to have a doctor present five days a week.

As for the rest of the territory covered by the CLSC, it's well served by two medical clinics. However a doctor acts as a consultant with the CLSC personnel and takes part in some programs such as meetings on menopause, on sexually transmitted diseases, etc. He's also an active member of the committee on Home Care Programs.

Basic social services

People having trouble of a psychological, social or even financial nature, whatever their age, language, religion, can refer to the CLSC from Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m. There they will be greeted by friendly personnel who will do their utmost to help them find a solution to their problem, be it violence within a couple, separation, divorce, parent-child relationship, financial difficulties (unemployment, social welfare). They can also be helped in filling out government forms.

According to the case, the professionals will work with the individual or with the couple, will refer them to other resources, will even go with them to places where they can get help.

Information sessions are also held on various subjects such as the law, parent-child relationships, feminine condition, etc.

Farm Calendar

by Jim Todd

Thurs., March 3 - Bronn's Enterprises Crop Day. CANCELLED.

Sat. March 5 - Open House at Lorne McNaughton's from 10 to 3.

Monday, March 7 - Another ski trip organized by the Huntingdon Young Farmers.

Wed., March 9 - Monthly meeting of the Chateauguay Valley Antique Association at the Huntingdon Town Hall at 8 p.m.

Sat. March 12 - Horse Care and Feeding at Miner Institute, Chazy, N.Y. starting at 9:30 a.m. Call (518) 846-7121.

Wed., March 16 - Annual meeting of the insurance company "Mutuelle de Beauharnois" at the Huntingdon Legion Hall at 8 p.m.

Mon., March 21 - Spring Fashion Show, sponsored by the Huntingdon Agricultural Society at the Huntingdon Legion Hall at 8 p.m.

Huntingdon Academy

by Brian Harris

Over 60 persons attended Dr. Robert Hill's presentation entitled Queen versus Sellar at Huntingdon Academy on Friday, Feb. 26. The free public lecture was sponsored by the Chateauguay Valley Historical Society to help celebrate the Academy's 135th anniversary and to mark the centenary of the publication of the Sellar History.

The evening began with words of welcome offered by the society's president, Wayne McKell, who went on to introduce the guest speaker Robert Hill, a teacher of history at John Abbott College and a keen student of local history.

Quoting liberally from his doctoral thesis on Robert Sellar, Dr. Hill humorously retold the story of the editor's numerous vexatious legal battles initiated by free trade advocate Hugh Graham (aka Lord Atholstan).

Sellar's tortuous tribulations with the vengeful, litigious Graham finally ended after three unsuccessful attempts to sue the Gleaner's editor. He contended that Sellar had libelled him in editorials which heaped derision on Graham and on Graham's circulation of a special edition of the Montreal Star in Huntingdon County, supporting the Conservative Party and its free trade initiatives.

Hill also related the story of Sellar's successful ruses to elude the bailiff who was intent on serving him with a summons. According to Hill, Sellar was spirited across the border to Malone in one of Daniel Boyd's foundry wagons. After returning to Huntingdon on Sunday to prepare the Gleaner, Sellar again left town for Elgin in Daniel Macfarlane's rig and thence via back roads to the safety of Fort Covington.

After his presentation Dr. Hill responded to questions from the audience. As it turned out, various relatives of some of the persons mentioned in Hill's lecture were in attendance. They included Bill Boyd, the grandson of Daniel Boyd; Alberta Stephen the great-granddaughter of Huntingdon merchant Daniel Shanks and Nina McClatchie the great granddaughter of Daniel Macfarlane.

At the conclusion of the question and answer session Bob McGee of the C.V.H.S. presented Dr. Hill with two volumes of local history by Alistair Somerville. Afterwards everyone was invited to enjoy some refreshments and informal talk in the nearby staffroom.

In other news

Levels 3, 4, 5, 6 are currently preparing for a spring concert to be held on April 27 and April 28. The title of this year's concert is Peter Pan - replete with numerous songs and dances. There will be a matinee performance on April 27 and an evening performance on the 28th.

The Alumni Reunion Committee is looking for volunteers to help with sundry jobs related to the July 1, 2, 3 festivities. Volunteers are asked to phone Betty Beal for details at 264-3022.

The week of February 29 to March 14 has been designated as I Love to Read Week at the Academy.

Mon Boucher

TEL: 264-3161

URGEL LEBLANC
PROPRIETOR
176 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

SPECIALS IN EFFECT FROM MARCH 1 TO 5

BONELESS HAM "TOUPIE" STYLE 1.88 lb

PORK SLICES 1.68 lb.

PERCH FILLETS 5.00 lb.

HAM SLICES 1.98 lb.

MINUTE STEAK 3.98 lb.

PORK AND VEAL ROAST 3.88 LB.

BACON BULK, SLICED 1.88 LB.

MARGARINE 24 LB CAISSE 14.50

WEINERS 3 KG. BOX .99 lb.

"BOSTON" STEAK 5.48 lb

SIRLOIN STEAK 3.88 lb

DELICATESSEN

COOKED HAM	2.88 lb
GARLIC SALAMI	3.78 lb
SMOKED MEAT	3.98 lb
RIVIERA MILD CHEESE	3.08 lb

FOR THE FREEZER

COMPLETE LOIN OF PORK 1.88 LB.

APPROX. 5 KG.
SLICED AND WRAPPED TO YOUR TASTE

I'M OFF TO CHATEAUGUAY VALLEY HIGH

Announcing

Now is the time to register for the 1988-89 school year at Chateauguay Valley Regional High School, 1597 Route 138A, Ormstown, QC, Tél.: Number 829-2382.

Students presently enrolled at Gault Institute, Ormstown Elementary, Howick Elementary, Huntingdon Academy, Franklin Elementary and Hemmingford Elementary as well as St. Joseph, will be automatically registered for Late French Immersion, regular English program or 6+ Immersion. Parents of students who do no attend one of the above-mentioned feeder schools are reminded that they should register their son/ daughter AS SOON AS POSSIBLE for the 1988-89 school year.

Students who are presently in the French School system or private school system may participate in the Late French Immersion Program. Please contact Mr. W. White, Vice-Principal at 829-2382 for more information and for an appointment.

OUR SCHOOLS WORKING TOGETHER TO SERVE THE COMMUNITY

David C. D'Aoust
Director General

Société Mutuelle d'assurance générale de Beauharnois
PROMUTUEL

NOTICE
SPECIAL MEETING

Please be advised that a special meeting of the members of the Société will be held on

WEDNESDAY, MARCH 16th, 1988
AT 8:00 P.M.

at the Legion Hall, Fairview Road in Huntingdon in order to amend Article 26 of the by-laws of the Société to reduce the number of Directors on the Board of Directors from twelve (12) to nine (9).

Lise Lapointe,
Secretary.

GENERAL ANNUAL MEETING

Notice is given that the general annual meeting of the members of the Société will take place immediately following the special meeting called above on

WEDNESDAY, MARCH 16th, 1988

at the Legion Hall, Fairview Road, Huntingdon.
All members are invited to attend.

Door prizes · light lunch.

Lise Lapointe,
Secretary.

MORE AND MORE DESJARDINS AUTOMATED TELLER MACHINES

SOON!
An automated teller machine will be in operation
at the Caisse populaire Huntingdon, 8 Prince Street, Huntingdon.
For your safety and comfort, it will be situated
inside the caisse and will be
operational 7 days a week, from 6 a.m. to 2 a.m., starting in mid-March.

Ask for your Multiservices Desjardins card today!

YOUR MONEY AT YOUR DISPOSAL

LA CAISSE POPULAIRE HUNTINGDON
8 PRINCE ST. HUNTINGDON
TEL.: 264-5371

Automated Teller machines
desjardins

Huntingdon takes wait and see stand on water fluoridation

Even if its filtration plant has all the necessary equipment to go ahead with fluoridation of drinking water, the Town of Huntingdon has not made up its mind yet about whether it's going to go ahead with it or not.

Recently, the provincial government has taken a position in favor of water fluoridation but has left it up to each municipality to decide if they want it or not. For municipalities who don't have the necessary equipment for fluoridation, the provincial government will pay for all the expenses incurred.

But for the Town of Huntingdon, this is meaningless since the necessary equipment has already been installed 10 years ago when the filtration plant was built.

The manager of the filtration plant, Robert Hart, says that there are as many arguments for than against fluoridation. He mentions that fluoridation was abolished in Holland in 1971 and in Sweden in 1973.

The drinking water in Huntingdon, Hart points out, already contains 0,14 milligrams of fluorine per litre, but this figure can vary according to the flow of water in the river.

The amount of fluorine considered safe is from 1,2 to 1,5 milligrams per litre. Therefore th dosage for Huntingdon would be very tricky, since the water already contains some fluorine, as mentioned above.

Water fluoridation is supposed to prevent tooth decay in children.

Skate-a-thon prize winners

Here is a list of prize winners following the 1988 Skate-a-thon held in January for the benefit of Huntingdon Minor Hockey::

Color TV - Julie Racine, novice. Mountain bike - J.C. Mainville, novice; free Hockey School - Andrew Duheme, Novice. One-year registration with Minor Hockey - Simon Durand, Novice.

Toshiba Am-FM radios: Jeff Duheme and Claude Ménard, both Atoms. AM-FM clock radios: Michel Mongeon, Eric Ricard Martin Brais, all Pee-Wees.

Hockey bags - Brent Blair, Pee Wee; J. Sébastien Leduc, Novice. Hockey net - Danny Usereau , Atom. Punching ball - Nicolas Racine, Atom. Football - Stéphane Daoust, Pee Wee. Fishing rod - Martin Pliuffe, Pee Wee; Jogging suit - Patrice Pivin, Ryan Poole, Bantams.

Hockey tickets for the best fund-raisers in each category: John Ahuactizin, Novice, Jean François Leduc, Atom, André Daoust; Pee Wee; Jason Erskine, Bantam-Midget.

The following adults received certificates for dinner for two at various restaurants: The Chateau - Réjean Leduc, and Jean Galipeau. "Pub des longs rapides" - Leon Robidoux. Casa Venezia, in Ormstown, Fred Hutchings. Foyer 45 - Therese Murphy. Hank Cross won a medium pizza from "Miss Huntingdon".

More details on how much money was raised during the Skate-a-thon will be released later.

History buffs get the facts about the Sellar-Hugh Graham feud

by Evelyn Kerr

Queen vs Sellar was a headline last week. Those who attended the meeting of the Chateauguay Valley Historical Society last Friday evening, Feb. 26, learned the whole story.

Dr. Robert Hill, an expert on the subject of Robert Sellar, presented chapter and verse on this particular court case. Bob, as Dr. Hill prefers to be known to his Valley friends, entertained his audience with the background of the Hugh Graham: Robert Sellar association, and then completed the story with the court's verdict. Politics of the times, local activities and personalities were included in the evening's presentation.

The room at Huntingdon Academy was well filled with interested listeners who contributed to a lively question period at the close of Bob's talk. Several descendants of Sellar's associates were among those attending. Gordon Green, who has written a history of the Montreal Star, added a few remarks to the topic. Bob Hill informed the group that his research into the Sellar's papers was the most satisfying situation possible - it was unread, unpublished material and covered a most interesting segment of a young country's history.

Bob has done extensive writing and indexing from this research. His audience of Friday evening agreed that it was a most fitting salute to Robert Sellar who wrote his history of the Valley for publication in 1888.

Refreshments were served by Huntingdon Society members and the lively conversations evidenced the interest of the meeting. Guest speaker Hill was kept busy discussing his subject during the social time. His expertise and engaging manner of presentation were appreciated.

Town wins stairs case...

The Town of Huntingdon won its case in court concerning the exterior stairs which had been built by Donat St-Onge on his apartment building at 26-28 Prince street.

According to the Town, those exterior stairs were contrary to the municipal Building by-law.

Mr. St-Onge has been ordered by the Court to demolish the said stairs by July 1, 1988 at the latest.

Briefs...

A DOG-TRAINING - program, sponsored by the Ormstown Loisirs and L'Animalerie, will start on Sun, March 13 at the Ormstown Rec. Centre. For information call Diane, 829-3214 or Jeannine, 829-2723.

Heidi McKell

Faces from CVR's Past

Editor's note - if we get enough information, we will profile a CVR graduate on a regular basis once again. "Faces from CVR's Past" was a popular feature in the Gleaner in 1985 and 1986.)

Former St. Chrysostome resident, Heidi McKell, received her High School Leaving Certificate from CVR in 1984. Shortly thereafter, she became one of the first students taking the newly instituted secretarial program at CVR. By her own admission, she found those studies to be difficult and frustrating, "and I wanted to quit".

However, Heidi persisted with the able encouragement of her teacher. Upon completion of the Secondary VI Secretarial Program as it was then known, she describes herself as "pounding the pavement" and becoming a professional application writer.

She obtained an interview and was accepted by the firm of J.H. Minet, a British based company specializing in international insurance brokerage. For the past two years she has remained with this company and has, by her own efforts, obtained two promotions. J.H. Minet is located in downtown Montreal within shouting distance of McGill University.

Heidi makes the observation: "As I look back to the time when I was so discouraged with the course, I am so glad that my teacher, Miss Salter, didn't let me quit because the course enabled me to get my job and gave me the experience that I needed."

Heidi went to say that she is so happy that she took the course because it gave her the necessary skills to compete with others in the work force. CVR staff and administration salute the success of former student Heidi McKell.

Those interested in inquiring about the Office Specialist Program at CVR should contact Mr. W.B. Paterson at 829-2381.

Alliance Quebec has new animator

Alliance Quebec Exucutive Director Russell Williams is pleased to announce that Ruth Pelletier has been hired as the new Off-Island assistant in the Community Development Programme. Ms Pelletier brings to the Alliance a proven track record as a community organizer and advocate for the underdog.

A native of Brownsburg in the Lower Laurentians, Ms Pelletier was instrumental in the creation of the Greater Montreal Anti-Poverty co-ordinating Committee in the late 1960s. This group voiced the concerns of citizens who felt victims of poverty were being ignored in our society. One highlight of the Committee's work was the submission of a brief to the Senate Committee studying poverty in 1969.

In the 1970s, Ms Pelletier was an active volunteer with the Laval Citizens Advisory Council, and she took special interest in the problems of English language services and the reorganization of the health and social service network.

Consumer concerns have also interested Ms Pelletier. Her work as a consumer advocate led her into the field of broadcasting. She worked at CFCF radio, and more recently at CJAD, where she served as a researcher/producer. In 1984, she won the Humanitas Award at th e Salon de Santé et Bien Etre.

A mother of five children, Ms Pelletier now makes her home in Lake of Two Mountains.

Chateau tavern hit again

The "Bull Pen" tavern at the Chateau Hotel in Huntingdon was again the victim of a crime during the night of February 27.

The door was broken into, causing about $1,000 of material damages. This is the third time that the tavern has been broken into recently.

It will be recalled that a reward of $100 has been offered to anyone with information concerning the theft which occurred at the tavern on February 13.

Because of the frequency of incidents at the tavern, the Huntingdon detachment of the Provincial Police reminds everyone to observe caution. Any information they receive will be kept strictly confidential.

Successful Poppy Campaign

The final report of the Royal Canadian Legion Br 81 Poppy Campaign shows a total income of $5,765.53. After the cost of materials was paid out, the net income was $3,046.49. All poppy supplies are assembled by disabled veterans at Veteraft. To insure all these veterans are always kept active the supplies are collected after each campaign and destroyed, nothing is left for future use.

The Royal Canadian Legion wishes to thank all the people of Huntingdon area for their generous support. A special thanks to St. Joseph school and Huntingdon Academy who held Armistice programs in their schools on November 11 with the Legion participating.

Both schools entered the Remembrance Poster contest. The winners were as follows: Huntingdon Academy - Jacki Garceau, Lorie Munro, Kim Baranowski, Jennifer Grant, Sherley Cavanagh, Catherine Harper, and Michelle Boisvert.

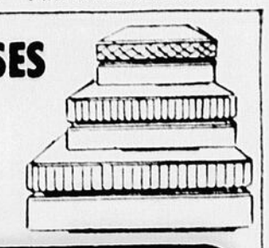
St Joseph School - Kimberlee Collins, Allan Brooks, Norman Ouellet, Tish Bossé, Daniel Doré, John Legault, Mathew Wallace , Karri Parisien, Marc Mercier.

Poems were written by grade 3 pupils, all 8 years of age: Jamie Irving, Kelly Ryan Amy Forget and Amanda Carrigan. These poems have been sent into Quebec Provincial Command for further judging.

The Legion would like to thank all the children who participated in all the programs; also the teaching staff at the schools and all those who were involved in any way for our best campaign ever.

Poppy Chairman
Hazel Leamon

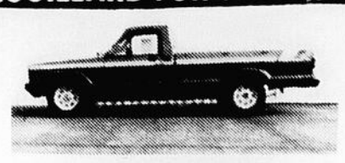
MATTRESSES ON SALE AT WAREHOUSE PRICES



ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS FURNITURE
21 MGR. DAVID TEL: 264-3028, 264-2276 HUNTINGDON

SEE COUILLARD FOR THE BEST IN USED CARS & WARRANTY

H-15 1984 Mazda 1/2 ton Pick-up Automatic Grey

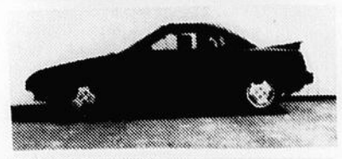


7478-B 1983 Toyota Cressida Comp. Equip. Blue

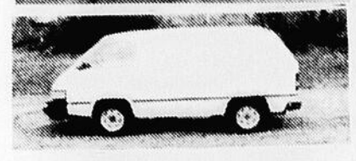
8208-A 1982 Subaru GL St-Wag. 5 speed Yellow SOLD

7003-A 1986 Toyota Camry 4B 5-speed All Equipped 2-ton Blue Real luxurious

H-22 1986 Toyota MR2, Automatic Real Sports Car Red



7507-A 1986 Commercial Van - 5 sp. Low mileage White

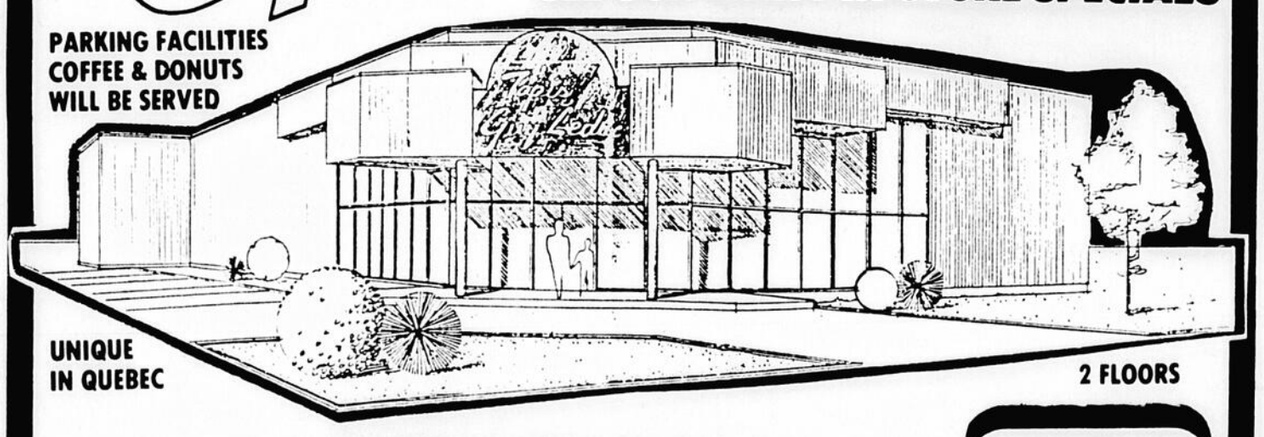


7546-A 1984 New Yorker automatic Comp. Equip. Grey

7426-A 1984 Toyota Camry L/B 5-speed 2 tone Real Value

COUILLARD TOYOTA FOR DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE • VALLEYFIELD • 373-0850

TAPIS GUY LEDUC NEW PLACE OF BUSINESS
GRAND Opening
WED., MARCH 2, '88
JOIN US!!!
270 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD
(CORNER BLVD. STE MARIE)
SEE OUR MANY IN-STORE SPECIALS
PARKING FACILITIES
COFFEE & DONUTS
WILL BE SERVED



UNIQUE IN QUEBEC
2 FLOORS
THE MOST COMPLETE CHOICE IN ALL OUR LINES
• CARPETS • TILES • LINOLEUM • CERAMIC
• WALLPAPER • PAINT • VERTICAL & HORIZONTAL BLINDS
COME IN AND MEET OUR EXPERT IN DECORATION
expansol
TAPIS GUY LEDUC
270 JACQUES-CARTIER - VALLEYFIELD 377-2233
(CORNER BLVD. STE. MARIE)

AUX HABITS VALLEYFIELD
Super SPRING SALES
ON ALL
RAIN COATS
FROM AS LOW AS
$69.00

FREE ALTERATIONS DONE ON THE PREMISES
WE ALSO HAVE ALL OF OUR SUMMER STOCK IN STORE
• BERMUDAS • SWIM SUITS
• BEAUTIFUL BEACH WEAR
• PANTS • SHIRTS • SHOES
• COTTON SUITS, and more
Senior Citizen's Day Every Wednesday with an additional 10% OFF
EXTRA SPECIAL ATTENTION TO ALL FUTURE NEWLYWEDS AND THEIR RELATIVES
AUX HABITS VALLEYFIELD INC.
638 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
(FACING CANADIAN TIRE)
(ALSO STORE IN HAWKESBURY)
TEL.: 371-6651
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
• USE OUR LAY-AWAY PLAN •

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK 12920

SUBSCRIPTION RATES
CANADA: $20. 50 YEARLY. UNITED STATES: $25. US OR $32. CAN. YEARLY. SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST

ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE

EDITORIAL:
RAMONA ROUGER'E, CYRIL ALARY

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Editorial

AH! THE OLYMPICS!

The XVth Winter Olympic Games in Calgary will not soon be forgotten, specially in Canada. The impressive closing ceremonies on Sunday night brought a fitting final note to this privileged moment in time when countries from all around the world put their differences aside so that their beautiful young people can strive for perfection in their various sports.

The Olympics, like the Scouting Movement mentioned in an editorial last week, are another of those human endeavors which bring out the best in people.

When the president of the Olympic Committee said in a closing speech on Sunday night that the "Calgary winter Olympic Games were the best ever", it was a moving but well-deserved tribute to Calgary and to all of Canada.

One of the beautiful sights of the Games came on Sunday night when the 60,000 people in the Saddle Dome spontaneously began to stand up in turns with their lighted candles, creating a wave of light all through the stadium. The commentator said that such a spontaneous reaction from the crowd had not been seen since the Mexico Summer Games.

Even though Canada didn't win that many medals, one must consider that many countries, with much larger populations, didn't win any medals at all, and they're not having a fit about it. We should stop being so hard on ourselves.

Some say that because of our long winters, Canada should indeed excell at winter sports. But it must be remembered that, as countries go, we are but a young country, still too busy building the country to have time to spend on ski hills.

This is not like the Italian skier whose rich father had promised him a Ferrari if he won a Gold Medal. How many cases like that could we find in Canada?

We still have not reached the stage where sons or daughters of well-to-do families take up Olympic sports as part of their role in the scheme of things. And even at that, the Olympics should be for the best athletes, not the richest.

But things are nevertheless looking better and better for Canada. Just wait till next time!

R.R.

100 years ago

From the Canadian Gleaner of Thursday, March 1, 1888)

SKATING RACES

The annual skating races in connection with the Skating rink came off on Friday evening. The following is the result:

Three-Mile Race - 1st (time 12m. 55s.) Robert Maw; 2nd Ernest Campbell.

One-Mile Race - 1st (time 4 min.) John Thompson; 2nd Clark Boyd.

One-Mile Race, Boys under 16 years - 1st Ernest Campbell; 2nd Fred Walsh.

Half-mile Race, Boys under 12 years - 1st Willie McLaren; 2nd Dufferin McLaren.

Half-Mile Race, Girls under 13 years - 1st Emma Campbell; 2nd Laura Walsh.

Ladies' Race, 1 mile - 1st Emma Campbell; 2nd Miss Baxter.

Old Men's Race - 1st James Mills; 2nd Wm. W. Bryson.

Married Men's Race - 1st Geo. Winter; 2nd R.J. Walsh.

OLD SETTLERS DIE

The death of three of the oldest settlers of the district, within a few days of each other, is striking. James Hamilton was the oldest settler west of the Franklin line, he (sic) having come to live in the county in the spring of 1821. He was also remarkable for his extreme age, for he missed being a centenarian by a few months...

William McKell came to another part of the district a few months after Hamilton, and William Miller was later still, and unlike him they were only boys, accompanying their parents.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, March 2, 1938)

ROLL OF HONOR

Following is the Honor Roll for mid-term at St. Joseph's Boys; School: English Section - Fred Kirnan, Joseph Tessier, John Cappiello, Wilbert Stark, Clarence Robidoux, Henry Honsigner, Roland Laberge, Robert Kirby, Harold Higgins, James Kirnan, Mallory Cahill, Hugh McCallum, Edwin Kirnan, Hubert Sherry, Eric Honsigner, Harold Stark, Andrew Higgins, Romeo Laberge, Francis Brethour, Edgar Honsigner, Armand Longtin.

ACADEMY

An architect was in Huntingdon over the week-end examining the Huntingdon Academy with a view to submitting a proposal as to building to the committee appointed to look into this matter. Some consideration was given to the using of the present buildings and adding a suitable addition to these.

Mr. Wood, the architect, is preparing plans of the proposed building on various sites, which should be submitted to the committee in a short time. The plan is to include an assembly hall and gymnasium, with a view later to a household science department and an agriculture department. The plan is for a 12 to 15 room school.

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

(Follow-up from last week)

- The annexation or amalgamation of school boards will be subject to the same rules as under the current Education Act. However, in such cases where the school boards fail to reach an agreement on the apportionment of assets and obligations, the Minister will rule on any dispute among the school boards concerned (101 to 103).
- A chairman and vice-chairman will head the school board, their term of office is the same as their term of office as commissioners (136).
- Each school board will have the following: an executive committee of at least four members (162); an advisory committee on management, the majority of whose members will be principals (165); an advisory committee on services for handicapped, socially maladjusted or learning disabled pupils, the majority of whose members will be parents (167, 168); an advisory committee on transportation (170); a parents' committee (171).
- Every school board shall ensure that the persons who come under its jurisdiction are provided the educational services to which they are entitled under the Act (191). In order to carry out that function, it shall: organize educational services (192 and subsequent sections); entrust the regional school board with the organization of educational services, if need be (192 and 356); enter into an agreement of the provision of development and instructional services (196 and 197); admit to these services pupils from another school board which is not authorized to provide educational services to adults, various vocational options and certain special services for handicapped pupils (192, 427, 428); see to the implementation, within its territory, of the basic school regulations adopted by the Government and of the programs of studies established by the Minister; it may adopt and enrich departmental programs; it may also adopt local programs in subjects not governed by the basic school regulations (204 to 226); offer special educational services for handicapped, socially maladjusted or learning disabled pupils (216, 217); hire assign and direct the necessary teaching, administrative, professional, support and other staff (230 to 235); build, develop and manage schools and other necessary buildings, facilities, or equipment (236 to 241); manage government subsidies (242 to 255); be authorized to levy a property tax, not to exceed 6 percent of its eligible expenditures or $.25 per $100 of assessment; should the school board wish to exceed the ceiling set by the Act, it must hold a referendum among taxpayers (273 to 326); be empowered to borrow money (256 to 261); manage school transportation within its territory (262 to 272).

Next week: effects on school boards, continued; and the effects on the government and ministry of education.

Letters

Two more Ormstown residents deserve "Gold"

On Saturday evening, Feb. 20, I attended a most interesting function at the Loisir Hall in Ormstown. It was called "Celebrations 88" awards. Its purpose was to recognize those individuals who had made outstanding contributions to the life of the Ormstown community. It was held at this time to coincide with the Olympics presently taking place in Calgary. No doubt, the recognition of all the individuals presented was well deserved.

However, I would like to add to that list. As a citizen of Ormstown, I would like to salute, at this time, two wonderful ladies in our community. I refer to Mrs Alan Hooker (Willa) and Mrs Albert McDermott (Pierrette).

Mrs. Hooker spent most of her teaching years at the Ormstown High School. She was an excellent teacher, devoted and loyal, and always went that extra mile in the performance of her duties. Despite a heavy teaching load, she still found time to devote to two community organizations. One was the Women's Institute and the other was the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital. She even found time to sit as a Director on the Hospital Board for a few years. Both of these institutions might be called "the heart and soul of the community".

When Willa finally retired from teaching, one would have thought she would have taken a well-deserved rest. But no, she looked around and discovered an organization that badly needed help. She found it in the Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded. Mentally handicapped persons from the whole area receive instruction in the basic fundamentals. Two teachers are engaged on a part-time basis. To pay for all this, money is raised on a subscription basis from the general public. About $16,000 yearly is derived from these sources. Not a cent comes from any governmental agency.

This has been a monumental task for these committee members. And Mrs Hooker has been right in the fore-front of all this. As if this isn't enough work for her, she finds the time to come to the assistance of any individual family in need or adversity. To her the caption "a friend, in need, is a friend indeed", is well-deserved.

Another lady, whom I think should share the flame is Mrs. Albert McDermott. This lady has headed the annual drive for the Canadian Cancer Society 'Ormstown Division' for the past 15 years. During that time, under her direction, over $100,000 has been collected for this worthy cause, and she has been cited twice by the Society for the splendid leadership she has given this undertaking. So the next time you are in the Casa Venizia and this lady should be your waitress, give her your best smile. She deserves it.

To these gracious ladies, I would like to say "Many thanks, in my book, you have won the gold".

J. Clifford Moore

Reader angered when dogs get caught in trap and snare

Do you have a golden lab pup? Did he or she come home with a mangled paw on Wednesday, Feb. 24? Are you wondering how it happened? I'll tell you.

That morning I was feeding our animals in the barn when I heard a terrible scream coming from the bush. I called my two dogs and set off in the direction of the noise, not knowing who or what it was. Whatever, it was, sounded desperate. I eventually tracked the sound across the fence separating my property from Stan Reid's by which time my dogs had zeroed in on a golden lab pup who was caught in a leg-hold trap. Dangling above the poor creature was a skinned raccoon (with one paw missing) which had obviously been hung there to entice other animals.

The pup was bleeding profusely and was extremely nervous; I nevertheless tried to reassure him so that I could get at the trap, and eventually (after he had tried to bite my arm), I freed him, noticing that he had a collar and a tag. He immediately hobbled off to about 100 yards from us, then sat and licked his wounded paw. He appeared to know where he was going and eventually, after stopping several times to tend to his wound, he disappeared in the direction from where he obviously came.

We try to keep trespassers (i.e. "hunters") out of our bush by posting signs and patrolling our property when we can. We hear guns, have found traps, have our beaver dam constantly torn apart and see evidence of small birds and animals which have been blown to bits. We feed winter birds, squirrels, strays and what have you because we believe that having wildlife around adds immeasurably to one's life. Do people who set traps think that because dumb animals cannot speak they do not FEEL?

We lost a young dog in the bush around Christmastime. We expect the worst, of course, but have always held out hope. After seeing what might have happened to her, I decided after lunch to go back to the bush and have another good look. Unbelievable as it might seem, no sooner had the dogs and I crossed the stream at the back of our bush than the two dogs took off to a point a little ahead of me and there was much excitement and barking.

I followed them and found a small beige dog lying in the snow. Wondering why it didn't move, I came closer and saw that her neck was firmly in the grip of a rabbit snare. A brown collar had kept the wire from severing her neck, but she was in an advanced state of strangulation. She offered no resistance when I tried to free her, and just lay there and licked my hand when she was loose.

I don't think I have ever felt such vicious rage in my life. What right does anyone have to invade someone else's property and distribute snares and traps? What do they expect to catch? How often do they check to see whether or not anything is in them? The fact that they have traps and guns doesn't necessarily mean that they have the mentality, nor, I suspect, the permit, to operate them, for whatever evil they have in mind.

I urge every farmer or land-owner to contact the Elgin Fish & Game Club and for a very small fee get their signs to post their property. Apparently the larger your property the less protection you have from the law unless your property is posted. This won't eliminate trespassers and poachers, but experience has shown that it does help.

And if anyone is looking for a small beige dog with a stunning personality and a brown collar - we have her.

Ronald Oliver

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

Church News

Rockburn Presbyterians are planning a special Easter Service for Easter Sunday at 9:30.

Appropriate Easter music by the Choir headed up by organist Jeff Blair, and readings by the congregation, will be the highlights of the service.

Sunday March 6 Communion Service will be held in Rockburn Presbyterian church at 9:30 a.m.

First Communion will be given to Sunday School children with parents consent.

This will be the first time ever for the children. Rev. Bannerman and the Sunday School teachers have been spending a lot of time with the children to teach them about communion.

World Day of Prayer

Rennie's United Church on Rt 202 will be the hosts of the World Day of Prayer on Friday evening March 4, at 8 p.m.

A warm welcome is extended to everyone.

Births and Deaths

Births, Engagements, Approaching Marriages, Marriages, Deaths, Card of Thanks, and In Memoriam

BORN

KERR - Kevin and Heather (née Irving) are proud to announce the birth of their son Jarrett Mitchell on February 19, 1988 weighing 8 lbs. 1 oz. at the Fergus Groves Community Hospital Ontario. A little brother for Theresa and Tawnya.

TEMPLETON - Roy and Lynn are pleased to announce the safe arrival of their Valentine, Jeffrey Dale, born February 14, 1988, at the Barrie Memorial Hospital. Proud grandparents are Viola McWhinnie and Douglas and Marjorie Templeton and great grandparents Isabel McWhinnie and Mayford Hooker.

DIED

RYAN, Catherine - Peacefully at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on Saturday February 27, 1988, Catherine Farmer, aged 89 years. Beloved wife of the late Daniel Ryan, Hemmingford, Quebec, dear mother of Helena (Mrs. Joseph Orkiszewski) of Houston, Texas, Mae (Mrs. André Lambert) of Ottawa, Ontario. Loving grandmother of Maureen, Michael, Charles, Ralph and Paul Orkiszewski, Daniel and Catherine Lambert. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford. Funeral service at St-Romain Church, on Wednesday March 2, 1988 at 10 a.m. Interment St-Romain Cemetery. In lieu of flowers donations to the Association for the blind would be appreciated.

SHEARER, W. Norman - At Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on February 29th, 1988, age 73 years. Son of late Mr. and Mrs. William Shearer. Dear brother of Mary (Mrs. Charles Gilmore), and late James. Resting at Kelly Funeral Home, Huntingdon, Que. Funeral notice later.

THOMSON, Wesley A. - At Valleyfield Hospital on Feb. 24, 1988 age 97 years. Husband of late Beulah Reynolds. Dear father of Eva (Mrs. John Welker), Mary, Jennie (Mrs. Allister Kelly), Alexa (Mrs. William Leslie), and Lucy (Mrs. Robert French). Loving grandfather of 7 grandchildren, and 4 great grandchildren. Funeral service was from Kelly Funeral Home to Huntingdon United Church on Saturday, February 27 at 2 p.m. Interment Zion Church Cemetery, Dundee in the spring.

VAINCOURT, Elizabeth - At the residence of her daughter, Mrs. Mac English, Hemmingford, Quebec, on Monday, February 29th, 1988. Elizabeth Morgan, age 93 years, wife of the late Alfred Vaincourt, dear mother of Harrison, Emmett, Melvin, Gordon, Homer, Merell, Stanley, Beatrice (Mrs. Amie McDermott), Grace (Mrs. Laurent Maheu), Lyma, Evelyn (Mrs. Mac English) and the late Floyd and Myrtle. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home Centre. Funeral service at Christ Church on Thursday, March 3rd, 1988 at 3 p.m. Interment Christ Church Cemetery.

DIED

WILSON, Violet - At St-John's Hospital on Sunday, February 28, 1988. Violet Wilson age 78 years, daughter of the late Cora Kingsbury and Alymer Wilson of Hemmingford, Que. Beloved mother of Gerald and grandmother of 4 children of Kansas, U.S.A. Dear sister of Vera Kuehn, Alice Post and brother Douglas Wilson. Funeral arrangements entrusted to the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain Street, Hemmingford. Cremation. No visitation.

CARD OF THANKS

I would like to thank my many friends in Franklin and vicinity for the cards and best wishes received on the occasion of my 79th birthday.

Mrs. Marjorie Carson

The family of the late Joan Nichilo wish to express heartfelt gratitude to Dr. Feder and the nurses of the 2nd floor of the B.M.H., for the excellent care she received, and thanks to the entire staff for their kindness towards us, the family, while Joan was a patient there. We also thank everyone for their expressions of sympathy at the time of her death. Only time and prayer will heal the heartache of our loss.

Her husband Angelo Nichilo, her children Angelo jr., Donna Bigras and Kimberley Nichilo.

I wish to express my sincere thanks to Dr. Dobie and the Hemmingford Ambulance Service, the staff of the Emergency Room of the Barrie Memorial Hospital, Dr. Fiset and the nurses and staff on second floor for excellent care I received while a patient there. My thanks also to my family, friends and neighbours for flowers, visits, cards and telephone calls. A special thanks to all.

Alena Rennie

CARD OF THANKS

I wish to express my sincere thanks to Dr. Aiken, the nurses and staff of the second floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. My thanks also to my family and friends for visits, cards and flowers all was greatly appreciated.

Florence Ellerton

I wish to express my sincere thanks to the Huntingdon Hospital, Drs. Lemieux and Dr. Hebert for the excellent care they gave my father while his stay there. Also a thank you to my neighbours and friends.

son Francis Tessier

The family of the late Evelyn Chambers wish to thank relatives, friends and neighbours, for sympathy, floral tributes, kindness shown us in our recent sad bereavement and also for numerous donations to the many foundations and associations in her memory.

Lillian, Bobby and family

I want to thank the many kind friends who sent cards, gave gifts, visited me since I've been ill and in hospital. The hospital staff also were more than kind and attentive as were Dr. Dobie and Dr. Geujkian. Please come and see me any time, my address is 165 Ridge Road, St-Bernard de Lacolle c/o Blue Geai Pension Home.

Mrs. Abby Miller

IN MEMORIAM

WATSON, David - In loving memory of a dear son and brother who passed away 6 years ago March 6, 1982.

Sadly missed and always remembered by Bill Beverly Ken, Michael and Patrick.

ROBB, Sherman J. - In loving memory of Sherman J. Robb who died one year ago March 5, 1987.

Truly missed by his family.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

ENGAGEMENT

Mr. and Mrs. Leigh Boyle Coffin of Ormstown, Quebec announce with great pleasure the engagement of their youngest daughter, Heather Margaret, to Mr. David Adrian Tucker of Trepassey, Newfoundland, son of Mr. and Mrs. Edward Dawe of Moncton, New Brunswick, and the late Mr. William Tucker. A Gaspé August wedding is planned.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718
Viking country shop
GIFTS — FOLK ART — ANTIQUES
AND
CHRISTMAS SHOP

Dillon's Bay Church rebuilt in time for Christmas

by Jim Currie

Dillon's Bay, Erramango, Vanuatu has just about recovered from the destruction caused by Cyclone Uma. One year ago this tiny village was pounded by the full force of one of the strongest cyclones to ever hit this country. Dillon's Bay like many other villages in the southern half of Vanuatu was almost blown away. Houses, gardens, schools, and even the church, were destroyed.

Reconstruction took a predictable course. Temporary shelters were built, then the gardens were replanted. Next came proper repairs to houses and temporary schools. Water supplies were restored, then as schools were repaired, thoughts turned to other community buildings. During this time religious activities were going on in a shelter of poles and tarpaulins. God could cope.

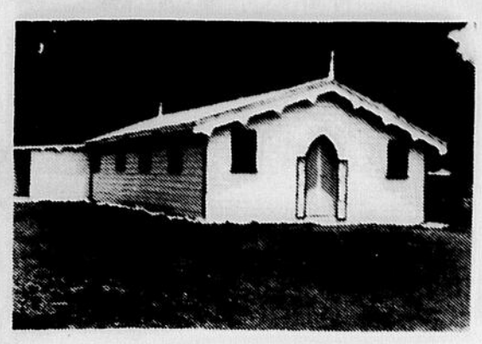
As village life returned to normal, George Mete, Chief of the community

Pastor Moses knocks to ask permission to enter the new House of the Lord, as Jim Currie and a few faithful look on.

turned to plans to rebuild the Presbyterian church. The old one had been almost a hundred years old and a memorial to three Canadian missionaries who were killed while trying to bring Christianity to the islanders. It was called the Martyrs Church.

I was in Dillon's Bay during the cyclone. Since there was already a Canadian connection to the church I felt that it might be possible to get some help to rebuild the church. Through my mother, Barbara Currie, I contacted our local minister Mr. Bannerman.

He in turn let the congregations in Rockburn and Ormstown know of the project. Money was sent from the Ladies Auxiliary of both churchs and from the Ormstown Presbyterian Young People's Society. A total of



The pretty new church at Dillon's Bay, funded by contributions from Ormstown and Rockburn Presbyterians, was built mostly by George Mete with the help of all the village men.

$450 Can. was received.

As much material as possible was salvaged from the collapsed ruin of the old church. The new structure was designed in the same style as the old one so that the pieces would fit. The community members went to work with the hope of having it open for Christmas. The money from Canada with a matching donation from the President of the Republic of Vanuatu, was used to buy nails, paint, windows and tools. The tools will be kept for community use so the donations will be working for many years and many projects to come.

On Dec. 15 the new church was opened. They had made it. They could celebrate Christmas in a real church and not under tarpaulins. I was invited to represent the Canadian donors at the opening ceremony. I joined two uncles of the President who were sent as his representatives at the official ribbon cutting. The whole service was a unique experience and will remain a treasured memory. There was a strange mix of island exuberance and 19th century religious decorum.

Songs in Bislama and English were belted out by both the junior and the adult choirs. They may not have had the training but they showed the enthusiasm of the Mormon Tabernacle Choir. The string band that played will not make the top ten charts even in Vanuatu but they added their efforts to this festive occasion. Pastor Moses officiated and speeches were made by many elders as well as George Mete and his wife Lemara.

In the evening, after the service there was a feast prepared for the community. Traditional style food, cooked in ground ovens was served. More speeches were made and presents were given to the donors. Because of the generosity of the people of Rockburn and Ormstown, I am now the proud possessor of many beautiful island artifacts. Woven mats, baskets, a replica stone axe, a shell pendant, a fan, and a bible that is written in the local language, were some the gifts. The greatest gift of all, though was to be accepted by the villagers and have the wife of the chief say in her speech that she now has a son from Canada even if he is a slightly lighter color.

This whole episode has underlined my belief that the most generous people are the country people, no matter, where in the world they happen to be. There is now a bond between the people of Dillon's Bay and the people of Rockburn and Ormstown. Though I will probably be the only person to make the trip from one to the other, I would like to think that others would also be welcome. For now, the people of Dillon's Bay wish to thank the people of Rockburn and Ormstown who contributed to their church rebuilding. Your generosity now has a monument on the opposite side of the world.

Jim Currie, a former Rockburn resident, is now working on contract in Vanuatu.

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

Mr. and Mrs. Norman McCaig of Arlington, Virginia spent last weekend with Mr. and Mrs. Jim McCaig and all attended the funeral service for their brother-in-law, the late Walter Leverette.

Mr. and Mrs. Bryson Patterson of Guelph, Ont. and George Black of Toronto spent a few days with their mother and sister, Mrs. Connie Black and Mrs. Elizabeth Henshaw.

Mr. and Mrs Kenneth Erskine and little Diana Mae were dinner and evening guests on Sunday with Carol's mother, Mrs Austin Sproule. Diana Mae was one month old on Sunday, Feb. 28.

Happy birthday wishes go to Mrs Margaret McNaughton who celebrated her 91st birthday on Sunday, Feb. 28. Her family gathered at the Huntingdon Chateau on Sunday evening for a birthday dinner and to extend their good wishes.

Mrs Dorothy Wright enjoyed a three week visit with her daughter and son in law, Mr. and Mrs Ron Potter at Courtright, Ont.

Church Notes

The Presbyterian Evening Adult Group met on Wednesday evening at Jean McEwen's home. President, Gerry Plion opened the meeting and Jean McEwen led in Devotions, reading from Psalm 46 and an article. "Be still and know that I am God", then two hymns were sung.

Secretary, Ruth Towns read the minutes of the previous meeting and the roll call was answered by naming a favorite Bible character. The Presbyterial meeting was announced for March 19 at St. Andrew St Paul Church in Montreal.

The World Day of Prayer will be held in the Presbyterian Church on Friday, March 4, at 2 p.m. Mrs Bert Peddie will be the speaker. Plans were made for the coffee and muffin hour and bake sale on March 12 from 10-11:30 a.m. The annual spring luncheon will be on Thursday April 14.

Various committee reports were given as well as the treasurer's statement.

Marion Bannerman was in charge of the program, and she came well prepared. Each member was given a small plastic cross, yarn and needle, and instructions on how to finish them. While the ladies were busy at this, Hazel Ness, in her usual fine form kept everyone laughing as she read from a book of jokes that Marion brought along. The decorated crosses will be put on patient's trays at the hospital at Easter.

Delicious refreshments were served by Margaret Gruer and Dorothy Wright.

Curling News

Four teams of curlers from the Ormstown Ladies Curling Club played in Riverfield on February 20. The winner of the trophy was the team skipped by Linda Rember, third Marion White, second Mary Greig, lead Peta Blair. Congratulations, girls.

Howick

by Evelyn Kerr • 825-2276

The Olympics have drawn to their historic close, to the regret of some and to the relief of others. The Games have provided a source of national pride and some wonderful entertainment and education. This might be a good time to mention that one of the sites was named for a native son of Howick, or more correctly, Aubrey. It was in honor of John Allan, a geologist of note, that the mountain was named and a suitably inscribed plaque is in the lodge there (see Jean McEwen's front page write-up on this subject). Mt. Allan has been on the tongues of ski enthusiasts for weeks now and it may mean more to district residents when the tie to home is known. John Allan was a brother to Willie Allen who lived at Aubrey, uncle to Kenneth Allen from Howick.

Readers of the "Country Guide" in our area noted with interest an article written featuring Keith McKell of London, Ont. Keith came from Riverfield and his parents, Donald and Barbara McKell live on the Australia Concession near Riverfield. Keith is a soil consultant of Soil Smith Ltd., London, and has recently been credited by one of his clients, Frank Vandervloet, for a recommendation which saved him about $25 per acre in lower fertilizer costs for his corn crop and reduced the ripening time as well.

After careful sampling, it was confirmed that nitrogen was in oversupply in Vandervloet's case and that commercial fertilizers could be reduced while continuing the application of manure, a good supplier of nitrogen. We wish Keith continued success as soil consultant.

Seniors

Howick Seniors met last Wednesday, with 31 members on hand for cards and fun. The games winners were: Jennie Baird, Grant Whyte, Laura Orr, and Mary McCaig. The hostesses for the day were Beulah Nussey, Muriel Ness and Agnes Brown. The entertainment was supplied by Hazel Ness and Sophia West concluding another afternoon of good fellowship.

Some of the Kerr Cousins enjoyed a get-together last Saturday. Nora and Edwin Brown supplied the house, everyone contributed to the meal and the visiting. The clan included Bunny and Bob LeMessurier, Ottawa; Eleanor Lissmore, Ormstown; Evie Kerr; Nora and Edwin Brown from Howick.

Rockburn

by Diane Farquhar • 264-3960

Cultural Centre News

The Rockburn Cultural Centre Committee held their February meeting in the Centre on Sunday, Feb. 28.

Vice-president Diane Farquhar chaired the meeting in the absence of pres. Tom O'Neil.

It was decided to do some painting and place some cork panels on the walls for displays. Lloyd Douglas will pruchase supplies for the project.

A military whist will be held on Friday evening April 15. A discussion followed concerning the Spring Festival. The group will look into finding people in the community who would be interested in helping the committee get a program together.

The library workers are planning to have a reading hour for little children.

The volunteers would read short stories to the youngsters and help them get books to interest them.

If anyone is interested in this please contact Inge King or Diane Mann for more information.

The meeting adjourned at 12 noon.

Ste. Agnes

by Isabel Elder
264-4952

On Wednesday, Feb. 25, death came to claim one of Dundee's oldest citizens. At the age of 97 years, Wesley Thomson kept pretty active until he fell and broke his hip. He then was in hospital in Valleyfield for a couple of weeks, and it was there that he died.

Wesley will always be remembered as a genuine gentleman. He was always ready for fun a song, a dance, a game of cards.

When I was growing up I was at the Thomson home a good deal as Eva and I were "best friends". Many the time Wesley would join us round the piano where we'd sing to our heat's content. I remember two old gospel hymns that were his favorites, "Life is But a Mountain Railway" and "A Mansion Over the Hilltop".

There were five girls in the family, Eva, Jennie, Mary, Alena and Lucy so it wasn't a quiet household, but one that was alive with the joy of living, and Wesley usually had a finger in whatever was going on.

I remember, too, the times his brother Salem and his family would visit from Martintown, Ont. and this would again, be a time to gather round the piano.

Many a party he took us to, too, either by horse an sleigh or by car, and he seemed to enjoy himself as much as we did. He had a long life and an active one, and now he has been called to claim his just award.

LOCAL NEWS
Makes the difference

- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER features news and pictures of people and events you care about.
- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER has advertising - commercial information - that can save you shopping time and dollars right in your area.
- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER provides a forum for your views in letters to the editor.
- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER is involved as an active business in the vital commercial fabric of your community.
- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER makes it easier to be a good citizen by keeping you informed.

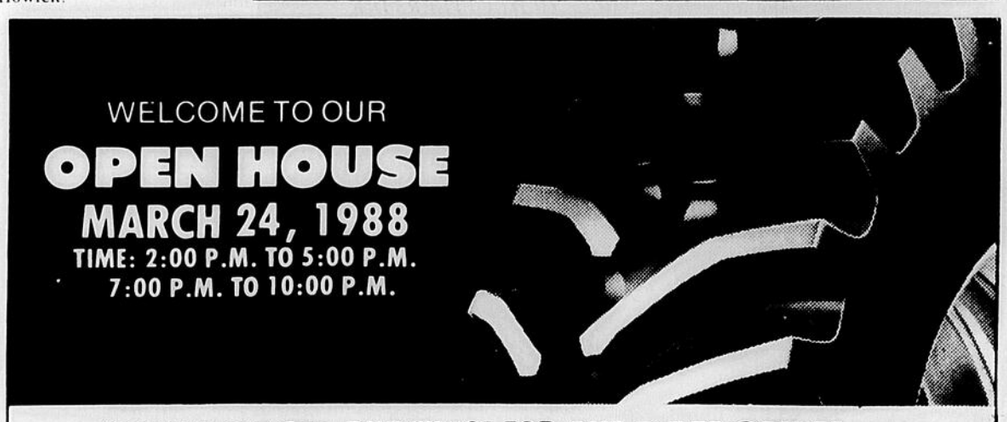
READ AND ADVERTISE IN YOUR COMMUNITY NEWSPAPER
- the paper with the important difference

THE GLEANER
125TH YEAR
COVERING HUNTINGDON ORMSTOWN HEMMINGFORD HOWICK FRANKLIN ST. ANICET STE. BARBE AND SURROUNDINGS

CANADIAN MONEY AT PAR
6 HOURS ONLY 10 a.m. to 4 p.m.
SUNDAY, MARCH 6
CANADIAN MONEY WILL BE ACCEPTED AT PAR
• THIS IS A STOREWIDE EVENT
• RESTAURANT ALSO INCLUDED
FOR YOUR CONVENIENCE
ALL REGISTERS WILL BE OPEN
AMPLE PARKING ON OUR PEARL ST. PARKING LOT
NO LAY-AWAYS CAN BE ACCEPTED FOR THIS EVENT
OPEN 7 DAYS A WEEK
Mon., Tues., Wed., Sat. 9 a.m. to 5 p.m.
Thursday, Friday 9 a.m. - 9 p.m.
Sunday 10 a.m. to 4 p.m.
Restaurant Opens at 7:30 a.m. Daily
(EXCEPT SUNDAY AT 10 A.M.)
NEWBERRY
MALONE, N.Y. TEL.: 518-483-1270 85 MAIN ST.

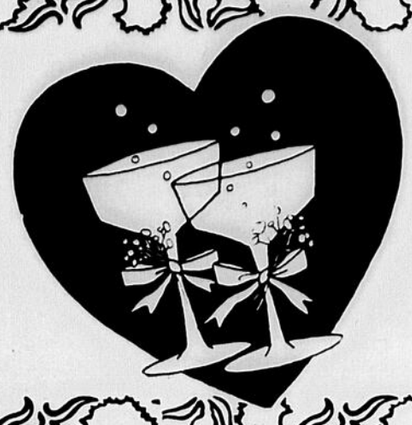
USED CAR Specials
1986 Olds., Calais, 2-door
1985 Delta Royal Brougham,
1984 Delta Royale Brougham
1984 Chevette
1984 Mustang G.T.
1984 Escort Station Wagon
1983 Olds Sierra Brougham, 4-dr.
1982 Delta Royale Brougham
1981 Oldsmobile Sedan
TRUCKS
1986 Chevrolet Silverado
1984 Dodge Rampage
DEMONSTRATORS
AT SPECIAL DISCOUNTS
'87 Calais 4 door
'87 Celebrity station
'87 Camaro, with T-Roof
'87 Firenza, 4 dr.
'87 Cavalier, Z-24
HUNTINGDON MOTORS
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6163 HUNTINGDON

C. J. KYLE LTEE
FOR THE VERY BEST WARRANTY IN USED CARS & TRUCKS
1987 CHRYSLER LE BARON G.T.S.
1987 DODGE ARIES-K, AIR COND.
1987 CHRYSLER LE BARON, ALL EQUIP.
1985 ARIES K SEDAN
1984 SUBARU G.L. 10, 4 DR.
1984 FORD L.T.D.
1983 PLYMOUTH CARAVEL, 2 DR.
1981 MAZDA GLC
1981 MERCURY LYNX
1979 PONTIAC PARISIENNE
1978 CHEVROLET CHEVELLE ST. WAG.
TRUCKS
1986 DODGE CARAVAN SE, 7 PASS.
1980 DODGE PICK-UP
1979 CHEVROLET VANDURA VAN
1978 CHEVROLET PICK-UP
C. J. KYLE LTEE
TEL.: 264-5321
HUNTINGDON

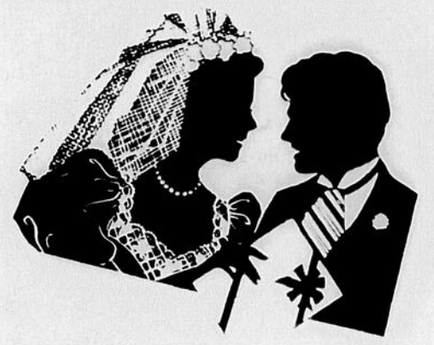


SPECIAL CASH PURCHASE FOR ONE DAY ONLY
PASSENGER TIRES
P-195/75 R14 VIVA II $49.95
P-205/75R15 $69.95
CUSTOM POLYSTEEL
(INSTALLATION, BALANCING & TAXES NOT INCLUDED)
FARM TIRES
11L-15 FARM SERVICE II 8 PLY, IMPLEMENT $45.
16.9 - 30 DYNA TORQUE II, 6 PLY $295.
(INSTALLATION NOT INCLUDED)
• PRODUCT INFORMATION ON ALL TIRES •
DAY: 2:30 P.M. IN FRENCH 3:30 P.M. IN ENGLISH
NIGHT: 8:00 P.M. IN FRENCH 9:00 P.M. IN ENGLISH
• COME IN AND SEE ALL OTHER SPECIALS OF THE DAY •

GOODYEAR
Goodyear Takes You Home.
LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: (514) 264-6673
VISA VISA



Life together... for a good start, visit our specialists...



FOR ALL YOUR FINANCIAL NEEDS IN THE IMMEDIATE AND FOR YOUR FAMILY'S FUTURE INVESTMENT

• CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON
MR. MICHEL BEAUDIN, Director — 8 PRINCE, HUNTINGDON • TEL.: 264-5371

• CAISSE POPULAIRE DE ORMSTOWN
MR. SERGE BRAIS, Director — 12 BRIDGE, ORMSTOWN • TEL: 829-2318

• CAISSE POPULAIRE DE ST. ANTOINE ABBE
MR. YVES LAFRANCE, Director — 2620 RTE. 209, ST. ANTOINE ABBE • TEL.: 827-2541

• CAISSE POPULAIRE DE HEMMINGFORD
MR. RICHARD DUCHESNEAU, Director — 525 GOYETTE AVE., HEMMINGFORD • TEL.: 247-2741

• CAISSE POPULAIRE DE ST. CHRYSOSTOME
MR. RAYMOND SEGUIN, Director
MR. FRANCOIS PATENAUDE, Assistant Director — 80 NOTRE DAME, ST. CHRYSOSTOME • TEL.: 826-3174

• CAISSE POPULAIRE DE HOWICK
MR. JEAN BILLETTE, Director — 60 LAMBTON, HOWICK • TEL.: 825-2255

• CAISSE POPULAIRE DE VILLE MERCIER
MR. JEAN-PIERRE BERGEVIN, Director — 51 EAST, ST. JEAN BAPTISTE, MERCIER • TEL.: 698-2204

WHEAT & CHAFF

HAZEL BAILLIE, PROP.

- WEDDING GIFTS
- BRIDAL SHOWERS
- CRYSTAL • CRAFTS

BRIDAL REGISTRY
WHERE BRIDES CAN REGISTER THEIR CHOICES OF CRYSTAL, CHINA & FLATWARE

ORMSTOWN, QUE.
TEL.: 829-3017

AMEUBLEMENT MACHABÉE

FOR A COMPLETE CHOICE OF FURNITURE AND THE MOST PRESTIGIOUS NAMES IN ELECTRICAL APPLIANCES

- INGLIS • SANYO-FISHER
- KELVINATOR • JENNAIR
- GENERAL ELECTRIC
- SOUND SYSTEM, ETC.

FREE DELIVERY IN A 70 KM RADIUS
ROUTE 209, ST. CHRYSOSTOME, QUE. • 826-3553

SPECIAL
25% OFF
ON ALL
WEDDING RING
SETS

25% OFF
BEAUTIFUL CHOICE
SEE US NOW!

PIERRE Brodeur INC. — YOUR JEWELLER
EXPERT GEMMOLOGIST — THE ART OF KNOWING PRECIOUS GEMS

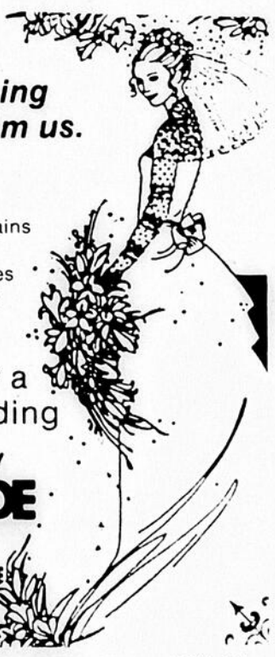
201 VICTORIA, VALLEYFIELD
TEL.: 373-1606

Classy FORMAL WEAR

FOR THIS SPECIAL OCCASION SEE OUR BEAUTIFUL 1988 COLLECTION

We have everything needed for your Spring and Summer clothing needs and at very competitive prices!

Pantalomanie
His and Hers
229 VICTORIA, VALLEYFIELD
TEL.: 371-2505



Rent everything you need from us.

- Tables/chairs
- China/tableware
- Champagne fountains
- Party tents
- Dance-floors/stages
- Decorations/lights

Everything for a beautiful wedding

CENTRE DE PARTY
PYRAMIDE
PARTY CENTER
172 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY
691-5231

SHOWER THE BRIDE WITH SPRING RAIN

Au Bec Faim

Pick a lasting bouquet of early roses, hyacinths, lilies and tulips - in our Spring Rain Fragrance.

Potpourri, perfumed hangers, fine soaps and toiletries. Crabtree & Evelyn. Available at

Au Bec Faim

127 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-4855 | **44 BLVD. D'ANJOU CHATEAUGUAY 692-0765**

Raymond Ouay SHOES

NEW SHOE STORE OFFERING STYLES, QUALITY AND AT REASONABLE PRICES

•

221 VICTORIA ST.

VALLEYFIELD • 371-4453

Future Newlyweds

FOR OUTSTANDING QUALITY PHOTOS, CHOOSE A PHOTO

SIGNED...
PHOTO PIERRE
311 VICTORIA
VALLEYFIELD
373-2777

FOR A COMPLETE CHOICE OF GIFTS

- **WEDDING GIFTS**
- **LINENS • DRAPES**
- **YARD MATERIAL**

CLOTHING FOR LADIES, MEN, CHILDREN
KITCHEN UTENSILS - STATIONARY
ELECTRIC APPLIANCES

F. RATTE
46 LAMBTON
ORMSTOWN • 829-2662

TO ALL FUTURE NEWLY WEDS....

BV Best Value

YOU ARE ENTITLED TO EXPECT
THE VERY FINEST IN FURNITURE,
ELECTRICAL APPLIANCES, T.V.'S, MICROWAVES,
SOUND SYSTEMS...AT BEST PRICES...JUST SEE US!

BV Bonne Valeur — YVAN MAHEU MEUBLES — We are always at your service

478 ST-LOUIS • STE-ETIENNE • TEL.: 429-4303
• MASTER CARD • VISA • AND USE OUR LAY-AWAY PLAN •

FOR YOUR COMFORT AND ECONOMY

TRANSPORT AND PREPARATION NOT INCLUDED

FROM
$8789.

ANTILLES AUTOMOBILES INC.
649 CH. LAROCQUE
VALLEYFIELD • 371-5563

Sports

Renegades undefeated in round robin play

by Raymond Stonehouse

After two games the Renegades are undefeated. Next week the Renegades will try to make it three in a row and move one step closer to making it to the finals.

In the 10 a.m. game the North Stars and Flyers squared off with the North Stars taking advantage of Flyer penalties. Hat trick from Roger Tanner also helped the North Stars in their 8-2 win over the Flyers. After one period of play the score was 1-0 Gerald O'Connor scored from Philip Brethour and Jeff Marshall for the Stars. In the second Ken McRae scored twice while Roger got one. The Tanner goal was unassisted while Jeff Marshall assisted on both McRae goals. Joey Robidoux also assisted on the play. With time running out in the second Guy Arcoite put the Flyers on the board, on a goal assisted by Jimmy Blair and Glen Moore. In the third the Flyers played well enough to tie the game but it just wasn't meant to be. The North Stars hit for 4 goals, two from Roger Tanner, one from Jeff Marshall, and one from Terry Golphin. Assists on the North Stars goals were given to Ken McRae, Gerald O'Connor, Jeff Marshall, Mike Sylvester, and Philip Brethour. The Flyers Jordy Bulman managed one goal which was assisted by Jimmy Blair. The final score was 8 to 2 North Stars. Next week will tell the tale when the North Stars take on the Renegades at 11:30.

The Renegades Islanders game was a two goal hockey game until the third period. The Legion team held a 1-0 lead after the first period, thanks to an unassisted goal by Allan Duncan. In the second period Allar Duncan scored again to make it 2-0 with assists going to Ken O'Farrell and Rudy Erfle. Three minutes into the third the Renegades hit for two fast goals before the period was three minutes old. Snipers for the renes were Michel Caza with Ken O'Farrell with one were given Rudy Erfle, Allan Duncan, and Richard Lefebvre. With six minutes remaining in the game the Renegades struck for two goals in 50 seconds to take a 6-0 lead. Michel Caza scored from Richard Lefebvre, and Allan Duncan rounded out the scoring with his Hat Trick on an unassisted goal. The Islanders were able to score twice in the last two minutes of the game. Bruce McNaughton scored from Jimmy Arthur and Brian Irving. In the last second of the game a penalty shot was awarded to Jimmy Arthur who made no mistake and slipped the puck under goaler Tony Antaya to make the final score 6 to 2.

Next week the Islanders will take on the Flyers at 10 a.m.

Stars in the first game were Jeff Marshall, Roger Tanner, and Gerald O'Connor. In the second game: Allan Duncan, Michel Caza, and Richard Lefebvre.

Valleyfield Curling News

The Valleyfield Super Seniors (home teams) finished their third draw on Friday, Feb. 19.

The playoff was won by a team skipped by Paul Archambault.

The event was followed by a special dinner.

On Thursday, Feb. 25, a team skipped by Bud Amos played in a friendly bonspiel held in Lacolle. They played and lost one game.

Other teams participating in the event were from Lachine, Pointe Claire, Huntingdon, Ormstown, Howick, Outremont and Beauchateau.

Winners were based on a total points system, with two games being played the morning and two in the afternoon.

Winner of the morning event was Outremont, and Beauchateau won the afternoon event.

At 7:15 a.m. on Friday, Feb. 26, eight teams of Super Seniors travelled by Chartered bus for a friendly bonspiel in Three Rivers.

Skips for the Valleyfield teams were: Bud Amos, Marcel Tousignant, Raymond Morin, Armand Cyr, Laurent Guay, and Real Leblanc.

One team of Valleyfield Ladies also participated in the event: Skipped by Elunice Golphin with Third: Olga Davison, second: Claire Clement and lead Mrs Myre.

Also included was a team from Beauchateau skipped by Florian Paquet.

A delicious, catered luncheon was enjoyed at noon, hosted by Three Rivers.

CVR 1979 graduate takes part in major climb in S.A.

A former resident of Ormstown, Donald Williams was part of the 1988 Ontario Aconcagua Expedition which recently climbed Mount Aconcagua (22,834 feet high) located at Mendoza, Argentina.

The group, from Waterloo, Ont. consisted of six men and one woman, who left Mirabel on January 2, and returned in early February.

The trip to destination was by plane, bus and 3 days via mule train to the base of the mountain.

The group spent about three weeks on the mountain. The climb was not without mishap, but no serious problems occurred. The group had to spend extra time on the climb due to bad weather. There were three days at 19,200 feet at 25 degrees below Celsius in the tents, and it was 70 degrees below 0 Farenheit at the peak. This required seven days at one third of the food rations. Three others in the group had the misfortune to fall (Slide and tumble) approximately 600 feet down the mountain.

Aconcagua, the highest peak in the western hemisphere, is considered a very major climb.

Don had experience climbing in Quebec, New Hampshire, Vermont, New York, Ontario, Wyoming, Colorado, Idaho, and Central Europe. The closest local climb was a short one at High Falls Park. Don is also a caving enthusiast and has had several major descents in West Virginia caves.

Don is the son of Grace (Caldwell) and Jimmie Williams of Ormstown. He graduated from CVR in 1979, attended Bishop's University, and graduated from University of Waterloo, with a degree in Psychology. He is employed currently at Sir Wilfred Laurier University in Waterloo.

Don says that he expects to go higher and on harder climbs. Maybe K2 or Everest!

Don's brother, Douglas, also climbs, and is a bike enthusiast. He is employed in Montreal. They expect to do climbs together during vacations and Christmas holidays, doing ice climbs in New York State, and other areas.

National Defence Défense nationale

CANADA'S DEFENCE...
It's Worth Talking About.

Canada's defence is too important to ignore. Let us explain how we are protecting Canadian security and sovereignty. We will provide factual information on Defence activities and policies.

Senior Canadian Forces officers are available to participate in conferences and seminars that are organized by church groups, schools, universities, business and labor organizations, service clubs and other interested groups.

For more information, write or phone the following:

National Defence Speakers Bureau
Director General Information
National Defence Headquarters
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

(613) 995-2610 (8 am-4 pm)
(613) 992-2708 (After hours, ask for the Duty Public Affairs Officer)

Canada

Regional Hockey League

in the second Sunday afternoon of play in the Regional League's round robin playoffs, the Green team won the first game 4-2 over the Reds.

Wayne Cook scored the first goal for the Green, from Wayne McDowell, and Yvon Legault, followed by Mike Murphy, on a pass by Y. Legault. In the third period, it was M. Murphy for a second goal, from Bruce McNaughton and W. McDowell. It was W. McDowell who completed the scoring at one minute before the end of the game, assisted by Gilles Goyette, and Y. Legault.

Marius Leblanc had the Reds' first marker, only two minutes into the game, on passes by Alain Lalonde and Jacques Montpetit. Paul Brisebois had the other point, from Richard Laflamme and Bruce Gill, also in the first period. The rest of the game remained scoreless for the Reds.

Black 6-Gold 6

The Black and Gold squads played to a 6-6 tie in the mid-afternoon encounter. Lambert Caza went in for two goals in a row for the Black team, on passes by K. O'Connor and Denis Bergevin on his first one, and from Jean Louis Royal, and K. O'Connor on the other. Jean Marie Hurteau had the two next ones, from Andre Tremblay and from Marc-Andre Laurendeau. Then A. Tremblay managed to send one past the goaler, on passes by J.M. Hurtreau and Gilles Usereau. J.M. Hurteau had the last one, completing a hat trick for himself, from Jean Louis Ricard and G. Usereau.

The Golds saw Daniel Quinn come up with four goals all by himself to keep his team in the game. D. Quinn opened the scoring, from R. Schinck and Charles Quinn jr. Steve Smail was next, from Ronnie Robidoux and Gilles Bergevin. Then came D. Quinn with two in a row, from Jimmy McIntyre and R. Schinck on one, and from C. Quinn on the other. The next marker was by C. Quinn, assisted by D. Quinn, and the last one went to D. Quinn, from S. Smail and R. Schinck.

Blue 9-White 1

The Blues chalked up an impressive total to win 9-1 over the White squad who were saved from a shut-out by Daniel F. Latreille, assisted Jacques Dandurand and Michel Moise.

Kirk Smythe put on a lively performance for the Blues as he scored no less than five goals and even had an assist to lead his team to victory. K. Smythe's first goal was unassisted. He was followed by Rene Lefebvre, from Jeff Marshall and Pierre Parent. Then it was Jacques Moise, from Michel Roy and Mario Lefebvre.

K. Smythe had the next three. Assists on those goals went to Denis Royal, R. Lefebvre (3), J. Marshall, R. Lefebvre got the next marker, from D. Royal, then it was Smythe again, from D. Royal, R. Lefebvre rounded things off for the Blues, from K. Smythe and J. Marshall.

On Sun. March 6, Gold will meet White at 2 p.m. then Red will meet Blue at 3:30 and Green will meet Black at 5 p.m.

Huntingdon

by Isabel Elder
264-4952

Curling Club Bridge

On Thursday afternoon, Feb. 25 Bridge was played at 5 tables at the Curling Club.

High scorer for the afternoon was Dorothy Burrows, and runner up was Vera Fennell.

Hostesses serving tea and cookies were Lily McConville and Gladys Robb.

Because of a ladie's Bonspiel at the Curling Club on Thursday afternoon, March 3, tea will not be served at the Bridge Club, and playing will begin at 1:30. Also, we will play 4 games instead of 5, so that hopefully we won't interfere with the lady curlers.

Hemmingford Bowling League

by Florence Ellerton

The Hemmingford Wednesday Night Bowling League team standings after Feb. 24 are as follows:

Team	Team Pts
Priest	71-1/2
Patenaude	61-1/2
Gimber	61
Thompson	58
Chapman	57-1/2
Bickes J.	17
Bickes G.	51-1/2
Orr	48
Poissant	44
Gotschi	43
Wallace	41
Vaillancourt	39-1/2
Belanger	37
Bouchard	29-1/2

High Scores for the week:

Ladies	Sin.	Tri.
Donna Longtin	195	540
Teenie Wallace	177	509
Madeline Priest	190	505
Men:		
Les Thompson	213	540
Gatean Gagné	188	532
Robert Chapman	188	522
Robert Vancour	215	513
Garry Bickes	189	506
Larry Orr	180	500
Raymond Barriere	198	499

SAUVE PLYMOUTH CHRYSLER

JACQUES BARRETTE
DIRECTOR GENERAL

JACQUES SAUVE
PRESIDENT

A star is born

SAUVE PLYMOUTH CHRYSLER came to life at 450 east boulevard St-Jean Baptiste, in Ville Mercier.

On the beautiful morning of February 25, 1988, the day has come when the new Plymouth Chrysler cars have arrived.

You are therefore invited to come and see this new line of Chrysler car products. At the same time you can see the new Jeep Eagle.

All the cars are beautiful with their well chosen colors; you have never seen such a variety, such sophisticated colors for so many models.

Jacques Sauvé, President, has appointed Jacques Barrette as general manager of the firm.

His past experience in car sales have given him knowledge in this field and his many customers have been able to appreciate his honesty and dedication.

Plymouth Chrysler and Jeep Eagle's newborn resides in one of the most modern buildings with the latest equipment.

A visit will convince you that a warm and caring team of people is ready to offer you the best prices in sales and rentals and ready to guarantee a complete parts and service department.

(Publi-Reportage)

829-2383

THE INSURANCE NUMBER

Make the best choice, get an appropriate coverage in residential, car, farm and commercial insurance

YOUR INSURANCE NEIGHBOUR

CLOSE TO YOU AT ALL TIMES

PROMUTUEL

Société Mutuelle d'assurance générale de Beauharnois

1445, route 201
Ormstown (Québec)
J0S 1K0
(514) 829-2383

A Message to Grain Farmers

Special Canadian Grains Program—1987 Extension.

The federal government has announced the 1987 extension of the Special Canadian Grains Program.

The subsidy war between the United States and the European Economic Community is continuing to financially affect Canadian farmers. This program will help offset the low world prices of 1987 grain, oilseed and special crops caused by this subsidy war.

For crops produced in 1987, this special assistance has been increased to $1.1 billion. Also increased is the number of eligible crops.

1 Farmers who applied for a payment under the Special Canadian Grains Program last year should have already received applications in the mail. Other farmers can obtain forms by calling the toll-free number, or by contacting:

- Agriculture Canada regional offices
- Farm Credit Corporation offices
- Offices of Members of Parliament
- Elevator agents
- Producer associations
- Provincial extension offices.

2 A first installment payment covering about three-quarters of each farmer's total entitlement will be made before March 31, 1988. Final payments will be made by the end of June.

Farmers who do not receive a first installment payment will receive their total payment in June.

3 To be eligible for the assistance, all farmers must submit an application form. They must be postmarked no later than March 16th, 1988.

(There is a separate application form for honey producers.)

Application deadline is March 16th.

The application deadline is rapidly approaching. If you need more information, call toll-free between 7 a.m. and 7 p.m., EST:

1-800-267-6343

Agriculture Canada ...continuing the commitment

Canada

Up-to-date news from the CRRC

by John A. Viau

Above is Joseph Malek holding a Sar fish which he caught recently while on a trip to his home town in Pakistan, near Kabul. Mr. Malek, a resident of Ormstown and owner of Hano-Tex Textiles in Chateauguay, Que. is an ardent fisherman who knows the Chateauguay Valley streams well.

Be sure to attend the O'Keefe fishing films in St. Chrysostome on Sunday, March 6, and while you're there stop in at the booth of the Chateauguay River Rehabilitation Committee and say hello. Four members of the committee will be on hand for the presentation which starts at 1:30 p.m. If you have questions or want to become a member, then this is your chance. Phil Norton will be on hand with his excellent video show of Chateauguay Valley scenes.

The address is 400 Rang St Antoine (Knights of Columbus Hall) in St. Chrysostome. Tickets will be on sale at the door. For more information call the Frontiere St. Chrysostome Fishing and Hunting Club at 826-4963.

The executive of the CRRC held a private meeting recently and it was decided that the next meeting open to the public would be held on Saturday, March 12 at the Ecole Modèle in Howick, at 10 a.m. There will be a speaker to address the meeting, Mr. Y. Vaillancourt from the federal Ministry of the Environment. Mr. Vaillancourt will present a slide show and will be open to questions from the audience. Try and not miss this meeting as it should be very informative.

The CRRC is studying the possibility of sending out a circular to all the post offices in our area and the cost of doing this.

As of yet there is no more news on a government grant which the CRRC is looking into.

The problem of pollution from the village of Howick is being discussed and more news should be forthcoming soon on that issue.

More information in my next article about hats, crests and membership cards.

Huntingdon Curling

by Eileen Feeny

District 13 Legion Curling

District 13 of the Royal Canadian Legion held their annual Curling Bonspiel at the Huntingdon Curling Club on Saturday, Feb. 27. The event was organized by John Rennie, vice Commander, and Jacques Sarrazin was chairman of the games.

Eighteen teams participated in the bonspiel, coming from the following Legion Branches: 5 from Ormstown, 3 from Valleyfield, and 2 each from Huntingdon, Chateauguay, Lacolle, Hemmingford and the Mohawk Branch, Kahnawake.

The first players were on the ice at 7 a.m. and every team played 2 games of 6 ends each. After the last games were finished the group reassembled at the Huntingdon Legion Branch 81 where a delicious casserole supper was served.

After supper the winning team was announced. The winners were the Hemmingford team of skip, Charlie Hill, third Mrs Desmarteaux, second Cameron Duncan and lead Mrs. Hawkins. They were presented the District past commander's trophy by Commander, Roger Filion.

It was a most successful event and everyone had a good time getting together with the members of the different Legion Branches.

Boy Scout Leaders and Parents Night

The day wasn't over yet for our club for no sooner than the Legion members left to go to their supper than the leaders and parents of the Boy Scout Association of Chateauguay Valley took over the rink.

Don and Jill Frier were the organizers of this event and there were 2 draws of 4 end games at 7 and 8:30 p.m., 10 teams participating. The top winners were skip Don White, Gary White, Madeleine Gagne and Bob Pass, and the low were skip Vernice Angel, Gary Merlin, Elaine Rennie and Robin Wiseman. They were all presented with individual trophies.

At 10 p.m. a Grant's B.B.Q. chicken supper was served, organized by Alvin Barrington, president of the District Council, and Lydia O'Connor, treasurer.

Other Notes

The Huntingdon Curling Club appreciated having the Royal Canadian Legion and the Boy Scout Association using our facilities and any group or organization can contact the club if they are interested in having their own day or evening of curling. Also, anyone interested, come and join us for our demi-butt games on April 9. Give your name to any member or call me at 264-3650, and we will enter you on the list.

I have been asked by Jill Frier to remind the members to submit their recipes for the 100th Anniversary cookbook. The committee wants to get it together as soon as curling stops so they need the contributions by April 1. Leave them at the bar if Jill is not around. The more we have the better book we can put out to honour our 100th Anniversary in 1991 and we want all members to be a part of it.

Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

The World Day of Prayer will be observed this year on Friday, March 4.

In Valleyfield, it will be held in the Presbyterian Church, located on Dufferin Road, opposite the Woolco Mall commencing at 1:30 p.m.

The guest speaker will be Therese Mackey from Beauharnois. Mrs Mackey is a member of the Women's Inter Church Council of Canada.

Everyone in this area, no matter what their race or religion, is most cordially invited to attend and participate in this most beneficial prayer session.

Get Well Wishes

The many Valleyfield friends and acquaintances of Eva White, send her a bouquet of "Get Well" wishes.

92 years young Eva, was admitted to the Valleyfield Hospital on Feb. 17, and underwent major surgery the following day.

She returned to her residence on Thursday, Feb. 25, and I am happy to say she is recuperating extremely well.

The Valleyfield community also takes this opportunity of extending "Get Well" wishes to Walter Amos, who is now back at his home in Nitro recuperating satisfactorily following minor surgery at Valleyfield Hospital on Monday, Feb. 22.

The many Valleyfield friends and relatives of Hazel McDowell, extend their belated birthday greetings. Hazel celebrated her birthday on Sunday, Feb. 28.

The Valleyfield community extends belated Happy Birthday greetings to Eileen Leroux, who also celebrated her birthday on Sunday, Feb. 28.

On Monday, Feb. 1, Paulette and Denis Lebeau drove down to Hollywood, Fla. accompanied by Roger and Francine Gobeil for a three-week vacation.

Only one minor incident marred their otherwise enjoyable holiday while swimming in the surf Roger lauged so hard at his wife, Francine, that he lost his dentures in the ocean!

Luckily he was able to have a replacement made within 24 hours.

After a very enjoyable vacation, the well-bronzed quartet arrived home in Valleyfield on Tuesday, Feb. 23.

The many friends and acquaintances of Ronald O'Neill wish him a speedy recovery from his recent operation.

Ron is now recuperating satisfactorily at his home in Valleyfield.

Brownies

On Monday, Feb. 22, the 1st Valleyfield Brownies celebrated the birthdays of their honored founders, Lord and Lady Baden Powell with a small party at their regular meeting place, the Valleyfield Masonic Hall, supervised by Brown Owl (Eunice McDowell) and Tawny Owl (Lea-Ann McDowell).

Lord Baden Powell was born on Feb. 22, 1857.

The 14 Brownies are expected to receive their new uniforms this week.

Scouts, Cubs & Beavers

The 1st Valleyfield Boy Scouts, Cubs and Beavers are looking forward to their annual Ice Fishing foray on Saturday, March 5.

It is hoped there will be a good turnout of boys, parents and Leaders to assist in making it an enjoyable event for the boys.

Girl Guides

On Thursday, Feb. 25, the 1st Valleyfield Girl Guides held their "Thinking Day" with a special celebration in honor of the birthdays of their founders, Lord and Lady Baden Powell.

The girls each invited a friend to accompany them to a special supper of "Tacos" followed by fruit salad. The event was held in the hall of the Valleyfield Presbyterian Church, where their regular meetings are held every Thursday evening from 6:30 to 8 p.m.

Special guest for the evening was Gloria Swartz recently arrived in Valleyfield form Mexico, who gave the girls detailed instructions in the art of preparing Tacos, all of which the girls thoroughly enjoyed.

There was also an exhibition of some interesting Mexican artifacts presented.

Following the supper the 17 girls present, and their leaders, Christine Shannon and Linda Hart, sat around the "Campfire" and exchanged ideas of "Guiding" with Gloria Swartz, who had been a Girl Guide leader in Mexico.

All in all it turned out to be a most rewarding evening.

Riverfield Curling Club News

by Evelyn Kerr

Riverfield Curling Club bustled with activity last weekend as three major events were concluded. On Friday, Feb. 26, the Branch Seniors were in play. The finals were won by Lloyd Allen's rink of Donald Templeton, Stewart Kerr and Doug Lockhart. This foursome is bound for Asbestos next weekend when they and a team from Lacolle will represent the District.

On Saturday evening, Feb. 27, the Carmichael Mixed Trophy play off took place. Winners were: Neil Strong, Anita Craig, Colin Stringer and Jill Milne.

Sunday, Feb. 28, was the day for Junior curling when 16 Junior teams participated in a contest for the Nussey Riverfield Junior Trophy. The top team was: Wayne Nussey, Dean Robertson, Henry Landry and Tracy Martin. About 40 people enjoyed a spaghetti supper at the Club.

Spectators were impressed by the Level of participation and the sportsmanship of the contestants. Congratulations to all the Junior Curlers.

News from Huntingdon's Craft and Recreation Centre

by Helen Stewart

Last Wednesday the card players enjoyed a card party, first prize went to Anna Rutherford with the highest score in bridge. Elsie Peddle was the second place winner. In "500" the winners were Muriel Hamilton first and Gordon Burrows took the second prize. It was a pleasant afternoon and made a nice change from the regular routine. Thanks to Ruth McIntyre and Dorothy Burrows for looking after the party so efficiently and being charge of the scores.

Today the volunteers will meet at 11 a.m. and the Blood-pressure clinic will be held at 1 p.m. Kitty Stone and Lu Lamarre will be taking the names and money for the shopping trip to Angrignon Park, Monday, March 21. The price will be $5 for members and $7 for non-members.

Next week at 3 p.m. Willa Hooker will be speaking on the work being done by the Association for the Mentally Retarded. During the months to come we will have speakers on other subjects and we look forward to them all.

Vera Dooling will be prepared within the next two weeks to teach the craft of bakestry, these will be made from reed with wooden bases if anyone is interested, please speak to Vera.

Lawn chair reweaving is one of our most useful and popular crafts. If anyone has chairs to be done bring them to the centre on a Wednesday with your name and phone number on them. Several members learning this skill will be happy to do them.

Each week Vera Dooling displays the magazine and books for exchange, there is a very nice selection to choose from. If anyone has books with large print to share, these would be gratefully received.

Once again Birthday wishes were sung as Angeline Cappiello played the piano to the following: Yollande McCallum, Frances Rennie, Mary Thomson, Margaret Mack, Arnold Kahn, Vera Miner and Adrienne Ricard.

Thanks to Lillian Murray and her helpers we enjoyed delicious sandwiches which were made and served by the members of the craft section. We are fortunate in having many groups come and serve us refreshments, we appreciate this service very much.

Don't forget the Military Whist card party Mon., March 7 at 8 p.m. for the benefit of the March of Dimes Campaign sponsored by the Centre. We have some lovely prizes and many grocery items which have been donated by our members, thank you all very much for your contributions.

Isabel Templeton second time president of Howick W.I.

The 44th annual meeting of the Howick Women's Institute took place on Tuesday, Feb. 9. The members gathered at the United Church hall at noon to enjoy a delicious pot luck luncheon. Hostesses, Penny Anderson and the Chateauguay River ladies had decorated the tables following the St. Valentine theme which added to the festivities.

President, Grace Brown, opened the meeting. Twenty-one answered the roll call with a cure for the winter blahs. Call a friend, walk, a new project, and two or three were so busy they never had time to think of ever having them!

An in memoriam was read for Nellie Tolhurst who had joined Howick W.I. in 1952 and was active until 1978 when she moved to Ormstown. Our sympathy was extended to the family.

The new program for 1988-89 was presented, showing an interesting year ahead.

The conveners gave their annual reports. The Treasurer's and the President's annual reports were typewritten and copies were handed out to each member. The general comment was "it had been a busy year and how did we do it all!"

Margaret Chisholm chaired the election of officers, presented and accepted as follows:

President: Isabel Templeton, 1st Vice: Grace Brown, Secretary: Rhoda McFarlane, Treasurer: Gladys Younie.

Conveners

Agriculture: Janet Elliott, Canadian Ind.: Thyra Tolhurst, Cit. & LEG.: Thelma Peers, Ed. & Cult. Act.: Lesley Bonnor, Home Ec. & Health: Stepahnie Everitt, Int'l Affairs: Beryl Greig, Publicity: Rhoda McFarlane.

A vote of thanks was extended to the retiring Executive for a job well done. Thyra Tolhurst was also thanked for the beautifully compiled 29 pages for the Provincial Quilt Project.

Isabel, serving a second presidency, then took the chair for the new business which dealt with - payment of fees, a donation to the Walshaven Flower Show and suggestions for an evening of craft, hobby and collections display on April 5.

So, '88 is off to a busy start with new projects and some favorite old ones carried on over the last few years, such as the semi-annual glass drive (May and October) and saving the plastic bread tags.

Spring is a time of renewal and starting new things. Why not join us the first Tuesday of each month for fun and fellowship. For info just phone one of the officers listed above.

Huntingdon

by Isabel Elder • 264-4952

Businesses to re-locate

On a recent trip to Cornwall, Ont., signs were posted in the windows of two of my favorite "browsing" shops, "Rob MacIntoshes" and "the Apple Gallery", stating that they were moving from their present location.

Upon inquiry, I was told that they are re-locating in Brookdale Mall, and will be found in the Shopping Centre just as you come off the bridge.

Apparently, Cornwall Square is to have a number of food concessions, featuring Canadian as well as ethnic fare, very similar to those in several of the Montreal Shopping Centres.

These 2 shops will be enlarged so as to accommodate a number of food concessions.

Rob MacIntosh has such a beautiful display of china, silver and crystal, and the Apple Gallery features the excellent wild life paintings of Robert Bateman plus the splendid works of other well-known artists. All paintings are framed and present a fine showing.

I was also surprised the other day to note that one of John Ryan's pictures, the one of the old mill in Huntingdon, was on display among these fine paintings. Congratulations, John.

Oh well, it isn't as if these shops were moving out of Cornwall, and it's only a few minutes drive from one mall to the other, so no doubt I'll be able to visit agian.

Church News

On Sunday morning, Feb. 28, Huntingdon United Church welcomed the Scouts and Guides and their friends and family to a special worship service.

Rev. Neil Wallace led the service, while several leaders, as well as Scout and Guide members, took part in the ceremony.

On Saturday evening, the United Church Women, Unit 3, hosted a successful cooknole party in the church hall. Crokinole was played at 11 tables, and delicious sandwiches were served and much enjoyed.

Lenten Bible study is held at the United Church Manse on Wednesday evenings at 8 p.m. A cordial invitation is extended to all who would like to attend.

Kings under new ownership

Many people are familiar with King's Restaurant in Malone, N.Y., located on East Main street Road. Just very recently it changed hands, and is now known as "Jammer's". Their meal schedule appears in this paper.

The new famous Ponderosa also houses the "Pepper Mill" a restaurant which was quite popular a couple of years ago.

There certainly is no scarcity of places to go to eat, and one comes to the conclusion that eating out is fast becoming an established custom.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY - TUESDAY - THURSDAY - FRIDAY
8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT
6:30 P.M. TO 9:00 P.M.
79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

PONDEROSA
MALONE, N.Y.
FRIDAY
ALL YOU CAN EAT SEAFOOD PLATTER $7.89
SATURDAY
TOP SIRLOIN $5.99
SUNDAY
SIRLOIN TIPS $4.99
SUNDAYS
The World's Biggest, Best Breakfast Buffet
Sunday 8 a.m. to 1 p.m.

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE
Better than chiseling your thoughts in stone, put them in the classifieds. That's the easy way to tell and sell.
CALL THE GLEANER 264-5364

LOCAL NEWS
Makes the difference
• YOUR COMMUNITY NEWSPAPER features news and pictures of people and events you care about.
• YOUR COMMUNITY NEWSPAPER has advertising - commercial information - that can save you shopping time and dollars right in your area.
• YOUR COMMUNITY NEWSPAPER provides a forum for your views in letters to the editor.
• YOUR COMMUNITY NEWSPAPER is involved as an active business in the vital commercial fabric of your community.
• YOUR COMMUNITY NEWSPAPER makes it easier to be a good citizen by keeping you informed.
READ AND ADVERTISE IN YOUR COMMUNITY NEWSPAPER
- the paper with the important difference
THE GLEANER
125TH YEAR
COVERING HUNTINGDON ORMSTOWN HEMMINGFORD HOWICK FRANKLIN STANLEY STE BARBE AND SURROUNDINGS

COMMUNICATION-QUÉBEC
at your service in Montérégie
From Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
ANSWERS ALL QUESTIONS
on federal and Quebec government laws, services and programs and offers you hundreds of free publications as well as some Quebec government forms.
Longueuil: 873-8989
Saint-Hyacinthe: 778-1123
Saint-Jean: 346-6879
Granby: 375-5664
Valleyfield: 371-9111
For long distance toll free calls Dial "0" and ask for ZENITH COMMUNICATION-QUÉBEC
Québec

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET-HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
79 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL-SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: 264-3811

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

STEPHAN FUCHS,
B.A., B.C.L.
LAWYER-AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

JUDITH LUSSIER
dietetiste - dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

TO RENT

Co-chairmen of Junior Curling Provincials thankful to Chateauguay Valley

For the first time, the Pepsi Junior Curling Provincial Championship was held in our district, with Howick and Riverfield Clubs acting as host clubs. People from the eight district curling clubs helped make this event a huge success.

On Friday night, Feb. 5, the 20 teams arrived from all areas of the province of Quebec, the furthest away travelling 780 kilometres to get there.

The opening ceremonies, led by Scott Gebbie and Jean Jacques Jasmin went smoothly, with MP Jean Guy Hudon throwing the first stone of the competition.

The Food Committee with Brenda Black and Rick Gamble invited all curlers and guests to a banquet upstairs at the Howick Club. The food was supplied by the eight district clubs. The Publicity Committee with Alex McCaig and Fred Hutchings then presented each player and coach with a folder containing the program, pins, and information about the Chateauguay Valley. The draw was then made, and Ken and Diane McRae introduced the teams to their host or hostess for the weekend.

We were fortunate to be able to use the Howick Elementary School gym for three nights to lodge most of the teams. Joanne and Murray McClintock had arrangements for billets for the Monday night. Merril Morrison learned about juniors as he spent the three nights in the school.

At 9 a.m. Saturday, the curling started with Phil Wood as draw master at Howick, and Susan Nussey at Riverfield. Special thanks go to the 20 umpires who worked the different games up to the finals on Tuesday afternoon. Under the leadership of Scott Derrick and Perry Anderson, these men and women withstood the cold to insure all rules were followed.

Many other people worked long hours to make us feel at home, from the men who had breakfast ready to serve at 7 each morning to the women who took over at each club for dinner and supper.

Thanks also to Jim Brown and the Transportation Committee, the iceman at each club who were there hours before curling started at 8:30 a.m. And to the presidents of the Ladies and Men's Curling of each club for answering questions and giving directions to the many parents and friends from all over the province who filled the viewing areas each day.

The most memorable event for us happened when things started getting hectic on Saturday morning and one of the presidents said: "Remember, this is Chateauguay Valley, ask anybody and they will do it for you". How true.

Thank you for making the event such a huge success.

Don Robinson
Phil Wood,
co-chairmen

COURSES GIVEN AT STARTING APRIL
Spanish Courses: for groupe or in private all levels
Createl
· Adults
· Beginners
· Conversation courses
Music Lessons:
Solfeggio - adults and children (amusing method) 3-8 years old
teacher affiliated with the Vincent d'Indy Conservatory
also Piano lessons
TEL.: 371-4336
264-6836

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.
Master Electrician
Voltage - Leakage - Testing Available
Residential - Commercial - Industrial
820 St. Edouard,
St. Etienne de Beauharnois,
Quebec J0S 1S0
429-5852

GERALD MARLEAU & SON
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL
FREE ESTIMATE
TEL.: 373-0238
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
ELECTRIC HEATING

SATELLITE "727"
DON'T MISS OUT ON YOUR FAVORITE SPORT'S VIEWING
VHF & UHF PARABOLIC ANTENNA
SEE US NOW FOR YOUR INSTALLATION
Satellite "727"
640 ST. JEAN BAPTISTE
STE. MARTINE
427-3696 427-7213

Fitness: What it does for your body it does for your mind.
PARTICIPACTION
The Canadian movement for personal fitness

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associés
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél.: 382-6370
8615 St-Lawrence Blvd.
Montréal, P.Q.

ORDER YOUR CHICKS NOW!
· DELIVERY DATES ·
MARCH 22 - APRIL 19
MAY 2 and 13
BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN,
TEL.: 829-2348

LERNER & LOEWE: BROADWAY'S LAST ROMANTICS
Audrey Hepburn and Richard Kiley host a celebration of their work. Alan Jay Lerner, right, and Frederick Loewe were a musical team that created some of America's most successful and enduring musicals, including "Brigadoon," "Paint Your Wagon," "My Fair Lady," and "Gigi."
Tuesday at 8 pm
wcfe plattsburgh CHANNEL 57

IMMEUBLES McKINNON REALTIES INC.
HEMMINGFORD Broker 878-2226 • 247-2704
MLS

PROPERTY FOR SALE

HEMMINGFORD VILLAGE. Ideal retirement home. Two bedroom cottage, electric heating, garage, workshop/storage barn. Located close to shopping, schools etc. Asking $60,000.

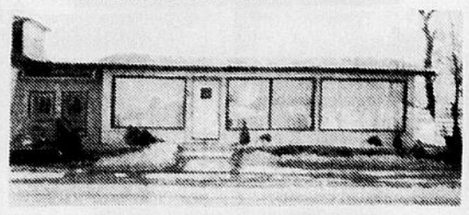
FRANKLIN CENTRE. Rang des Lemieux. New listing. 100 arpents with producing maple bush and all equipment. Horse barn, apple trees. Renovated three bedroom brick bungalow with large family room, fireplace, scenic view. Excellent hobby farm with revenue. Asking $160,000.

ORMSTOWN. New listing. Cozy three bedroom brick cottage, nicely renovated with fireplace, garage, large lot. Close to curling, tennis, shopping, bus stop, schools, hospital. Quiet residential area. Asking $72,500.

We have many working farms - woodlots, hobby farms and residential properties for sale. Please call

AGENTS
VIVIANE DEMERS
247-3400
JAMES LAURIE
247-2406
MONTREAL 878-2226

HOUSE FOR SALE



4 bedrooms, 2 bathrooms
Could be used commercially
Rte. 138 in Ste. Martine
$66,000 (Municipal tax $606.85)
DAY: 427-3696 • AFTER 6: 427-7010

PREVENTION COURSE FOR SCHOOL BUS DRIVERS

The Association du transport écolier du Québec (School transport association of Quebec), Chateauguay Valley sector, is holding a prevention course for school bus drivers.

Within the context of road safety, the members of the Association du transport écolier du Québec, Chateauguay Valley sector, with the technical help of the Chateauguay Valley School board and the Adult Education services, have planned an improvement course for school bus drivers.

This project was set up by contractors of school transportation, by Mr. Iain Miller of the Adult education services along with Mrs. Margaret Dawson, Chateauguay Valley School Board. This course will start March 17, 1988 for a four week period.

Contractors of school transportation, members of the A.T.E.Q., Chateauguay Valley sector, would like to thank all the people who collaborated to make this course a reality. "Safety is our business".

Association du transport écolier du Québec
Céline Payant Leduc
Adviser, Chateauguay Valley sector

LINOLEUM AND CARPETING by HARDING PEERLESS ARMSTRONG MANNINGTON DOMCOR

WAREHOUSE PRICES
"MORE THAN 800 STORES BUYING POWER"
ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS - FURNITURE
24 MGR. DAVID
TEL.: 264-3028, 264-2276
HUNTINGDON

Tél.: (514) 264-6989
Gérald Cormier
b.a. | b.sc. (compt.)
licensed general accountant
5585 Stuart Rd., Dundee, Quebec J0S 1L0

RE/MAX DEFI INC. courtier

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA: Commercial building good for small or big machinery. Could also be used as a garage or warehouse. For information call Lise M. Cardinal 371-8878 or 371-9961.

FINAL CLEARANCE
OF NEW 87 MODELS AND DEMONSTRATORS

NEW 87 MODELS		DEMONSTRATORS		
87 BUICK SOMERSET 2 DOOR	87 PONTIAC FIREBIRD	87 BUICK LESABRE 4 DOOR	87 PONTIAC SUNBIRD 2 DOOR	87 GMC S-15 PICK-UP

USED CAR SPECIALS
• 87 BUICK SKYLARK, 4 DOOR
• 85 CHEVROLET CAVALIER HATCHBACK
• 85 HYUNDAI STELLAR, 4 DOOR
• 83 BUICK PARK AVENUE, 4 DOOR
• 83 PONTIAC 6000, 2 DOOR
• 81 PONTIAC TRANS-AM, T-TOPS

Mr. Yves Provost has joined our staff as sales representative. Yves has ten years of sales experience and takes this opportunity to invite all his friends and customers to visit him at Les Automobiles Riverside.

PONTIAC BUICK GMC
LES AUTOMOBILES RIVERSIDE
PONTIAC - BUICK - GMC
AUSTIN MURRAY • LAWRENCE BERGEVIN
TEL.: 264-5396 • HUNTINGDON

COMPLETE PRINTING SERVICE

• Wedding Invitations
See our Full Color Catalogue

COMPLETE PRINTING SERVICE

Rubber Stamps 20% Off

Photo Processing

	RETAIL	SPECIAL
12 SHOTS	7.49	6.62
24 SHOTS	12.49	10.61
36 SHOTS	17.49	14.86

Business Cards
BLACK & WHITE
7 TYPESET LINES
Paper Rockland Bond
FROM
500 25.00 | 1,000 35.00

Laminating FROM $12.50
Framing from $15.30

Business Cards
Letterheads
Personalized envelopes
Personal Invitations
Statements
Order Forms
Books
Pamphlets
Newspapers
Advertisements
Newspaper Inserts
Flyers

Letterheads
BLACK & WHITE
7 TYPESET LINES
FROM
500 43.40 | 1,000 66.85

TEL.: 264-3712
Gestion Excalibure Inc.
Typesetting · Paste-up · Proofs · Camera Work · Negatives · Plates
COMPLETE PRINTING SERVICE
1731 FAIRVIEW RD., P.O. BOX 419
(corner Lorne Ave.)
HUNTINGDON, J0S 1H0

Michel Pimparé
Director
25 years Experience

COMPLETE PRINTING SERVICE

ROYAL LEPAGE

REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER

MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.

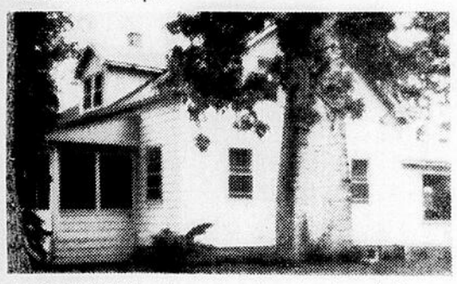
OFFICE: 264-4798

RESIDENCE: 264-3095

15 KING, HUNTINGDON

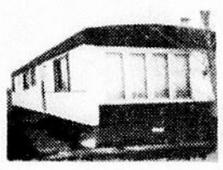
HUNTINGDON: Circa 1845 Victorian brick home with 3-4 bedrooms spacious and sunny living room, large dining, kitchen with lots of cupboards and a second storey family room. Brook and ponds, out buildings. $89,500.

GODMANCHESTER: First time ever offered for sale. Excellent farm land approx. 200 acres of which 60 are tile drained plus an additional 10 acres tillable. Charming Victorian solid brick farmhouse with 3 bedrooms, parlor, summer kitchen, wood shed. Solid older barn. Excellent farm for sheep, beef or cash crops.



HUNTINGDON: Beamed ceiling, hardwood floors a living room 23 x 14 with open stone fireplace, built in bookcases make this home a real find. Large sunny kitchen, separate dining room, den, 3 bedrooms, 1-1/2 bathrooms plus room to expand. Lot 100x76 $79,000.

HUNTINGDON: Ideal first home for young couple or excellent retirement home. 3 bedrooms, smaller living room, new kitchen, laundry area. Garage. Available immediately. Asking $38,500.



ORMSTOWN: Spacious mobile home 14 x 68. Three bedrooms. Attractive kitchen and dinette, large living room. Recently constructed garage, large lot 32,455 sq. ft. Asking $37,000.

FRANKLIN: Just on the market. 45 arpents with pine plantation. Very large and sunny living room, farm kitchen, 2 bedrooms, laundry room, electric heating. Ideal smaller barn. Asking $79,000.

DUNDEE: Well located on 4 acres of high ground with sweeping views of magnificent countryside. 2 bedrooms, spacious kitchen. Extremely well insulated. All new windows and siding. Large barn. $49,000.

FOR YOUR INCOME TAX RETURN

• TO PREPARE YOUR RETURN

SEE **ROBERT SAUVE, B.A.**

ADVANCED COMMERCIAL STUDIES

MEMBER OF THE INTERNATIONAL SOCIETY OF ACCOUNTANTS

TEL.: 373-2510

OPEN EVERY DAY AND EVERY EVENING

57 NICHOLSON STREET • VALLEYFIELD

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT

GENERAL CONTRACTOR

- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS
- ASPHALT ROOFING

TEL.: 264-2970 373-6779 **HUNTINGDON**

INVITATION TO TENDER

In the capacity as Agent for Canada Post Corporation, Public Works Canada will receive SEALED TENDERS for the project(s) or service(s) listed below, addressed to the Regional Manager, Contract Policy and Administration, Québec Region, Public Works Canada, Guy Favreau Complex, 200 Dorchester Blvd. West, Room 702-14, Montréal, Québec H2Z 1X4 until 15:00 on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Distribution Office, on the 6th Floor East Tower of the Complex.
Telephone 283-2497.

SERVICE

Tender Call No. 88M-041-0001-1
Interior cleaning and ground maintenance
100 Notre-Dame Street
Post Office
St. Chrysostome, Quebec

Tender documents may be seen at the following post office: St. Chrysostome, Quebec.

Closing date: Thursday, March 17, 1988
Deposit: Nil

General information:
Tel.: (514) 283-2497/1197
Technical information:
Tel.: (514) 283-6548

INSTRUCTIONS

The lowest or any tender not necessarily accepted.

CANADA POST CORPORATION

Jacinthe L. Leroux

ATTORNEY

•

47 JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.

•

TEL.: 373-8105

COLETTE VALADE

Century 21 LES IMMEUBLES CAMPI

106 Champlain, Valleyfield
TEL: 377-2121

VALLEYFIELD: Triplex located in centre of town. For information Colette Valade 264-5644, 373-5555.

ST-ANICET: 6 room house, vinyl siding, 3 bedrooms, near lakefront. Colette Valade 264-5644 or 373-5555.

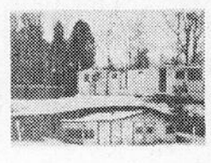
Century 21 LES IMMEUBLES CAMPI

106 Champlain, Valleyfield
Tel: 377-2121

SUZANNE TAILLEFER

CHOICE OF BUILDING LOTS IN ATHELSTAN. HUNTINGDON AND ST-ANICET. Suzanne Taillefer 264-4868

HUNTINGDON: Triplex, vinyl siding, two, 4 1/2 and one 5 1/2 room apartments, lot 30,420 sq. ft. Built in 1982. Very clean. Suzanne Taillefer 264-4868.



ATHELSTAN: 6-1/2 room mobile home, 12x20 extension, and workshop. Lot. 28,240 sq. ft. Suzanne Taillefer 264-4868.

STE-BARBE: 8-1/2 room house, brick stucco, 5 bedrooms, Suzanne Taillefer 264-4868.

ATHELSTAN: 7 room house, 3 bedrooms, lot 8417 sq. ft. Suzanne Taillefer 264-4868.

HOWICK

CORPORATION OF THE VILLAGE OF HOWICK

PUBLIC NOTICE

is hereby given, by the undersigned, Gérard Primeau, secretary-treasurer of the aforesaid municipality, that the Land-Use plan (urbanism) including zoning, subdivision, construction, and internal regulation by-laws for the municipality of the Village of Howick came into effect the twenty-sixth day of January 1988 following the issuing of certificates of compliance by the MRC du Haut-Saint-Laurent.

No. 2-HOW-87: Land Use Plan (urbanism)
No. 3-HOW-87: construction by-law
No. 4-HOW-87: zoning by-law
No. 5-HOW-87: subdivision by-law
No. 6-HOW-87: internal regulation by-law
No. 7-HOW-87: by-law on fees for permits and certificates

Also take notice that application of interim control-by-law has been lifted on the territory of the municipality of the Village of Howick since January 26, 1988. These by-laws are deposited at the office of the municipality of the Village of Howick where all interested persons can take notice of such.

Given in Howick, this twenty-fourth day of February nineteen hundred and eighty-eight.

Gérard Primeau,
Sec.-treas.

Century 21 LES IMMEUBLES CAMPI

106 Champlain, Valleyfield
Tel: 377-2121

SUZANNE TAILLEFER

CHOICE OF BUILDING LOTS IN ATHELSTAN. HUNTINGDON AND ST-ANICET. Suzanne Taillefer 264-4868

HUNTINGDON: Triplex, vinyl siding, two, 4 1/2 and one 5 1/2 room apartments, lot 30,420 sq. ft. Built in 1982. Very clean. Suzanne Taillefer 264-4868.

ATHELSTAN: 6-1/2 room mobile home, 12x20 extension, and workshop. Lot. 28,240 sq. ft. Suzanne Taillefer 264-4868.

STE-BARBE: 8-1/2 room house, brick stucco, 5 bedrooms, Suzanne Taillefer 264-4868.

ATHELSTAN: 7 room house, 3 bedrooms, lot 8417 sq. ft. Suzanne Taillefer 264-4868.

WE ARE NOW OPEN FOR THE SEASON ... AND ALWAYS READY TO SERVE YOU

- **QUALITY**
- **SERVICE**
- **BEST PRICES**

OPEN MONDAY TO FRIDAY
8:00 A.M. TO 5:00 P.M.
SATURDAY: 8:00 P.M. TO 4:00 P.M.

MasterCard VISA

LOU-TEC

• SALES & SERVICE •

4 BRIDGE, ORMSTOWN

829-2444

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE

Better than chiseling your thoughts in stone, put them in the classifieds. That's the easy way to tell and sell.

CALL THE GLEANER 264-5364

Le Curateur public du Québec

Our reference: 676119-1

NOTICE OF CAPACITY

Estate of: LEFEBVRE, Bernard
In his lifetime of: 1836 Route 202
Athelstan, QC
J0S 1A0
Died: October 28, 1986

The undersigned gives notice, in accordance with the Loi sur la Curatelle publique (1977, L.R.Q., c. C-80), that in his official capacity of curator in this estate, he will receive, at the address listed below, payment of any debt owed to this estate and proof of any claim against it.

Le curateur public du Québec
Tour de la Bourse
Case postale 51
Montréal QC
H4Z 1J6

J. T. SPORT

(NEAR ALLAN'S CORNER)

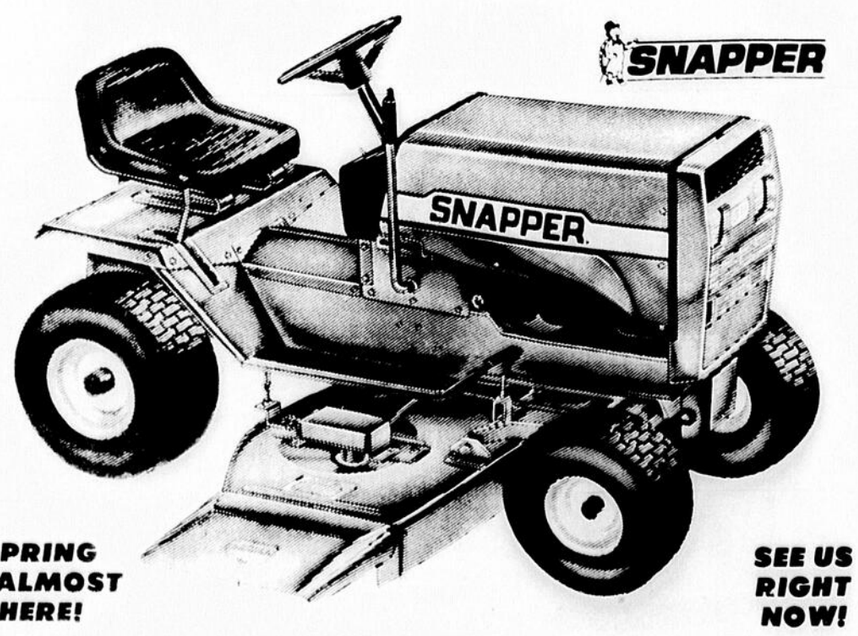
2468 HWY 138
ORMSTOWN, QUE.
829-2597

RIDING MOWERS & LAWN TRACTORS

• VERY COMPETITIVE PRICES •

COMPANY FINANCING • 2-YEAR WARRANTY

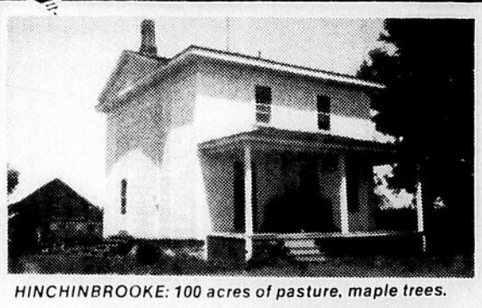
SNAPPER



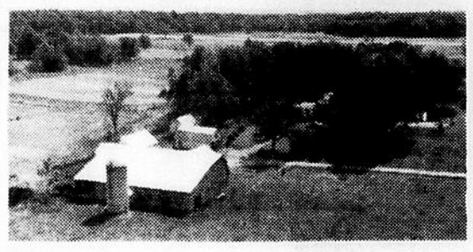
SPRING IS ALMOST HERE!

SEE US RIGHT NOW!

RE/MAX MLS RE/MAX®



HINCHINBROOKE: 100 acres of pasture, maple trees.



DEWITTVILLE: Panoramic river view, 150 acres in-ground pool, excellent barns, tile drained land picturesque house.

HOWICK: "NORTON CREEK STABLES" includes box stalls, indoor riding arena, dressage ring

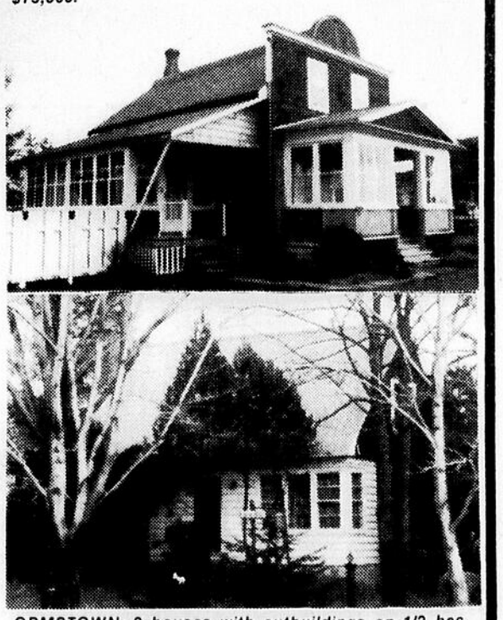
TROUT RIVER: Two large 7 1/2 rooms apts in a Victorian house on 1 1/2 acres with barn.

PATRICK PIETRYKOWSKI

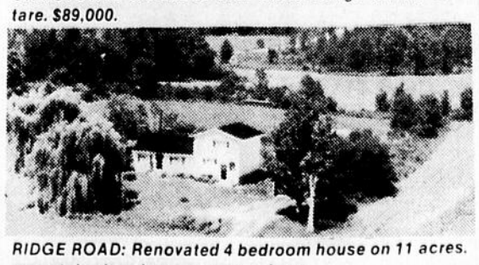
OFFICE:
224 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON

FOR MESSAGES:
264-6668 OR 371-8878

ORMSTOWN: Victorian brick duplex, 7 1/2, 5 1/2, revenue has excellent potential.
ORMSTOWN: Wood frame duplex two 4 1/2 room apartments, $47,000.
ST. ANICET: 110 acres, older house, barns all for $75,000.



ORMSTOWN: 2 houses with outbuildings on 1/2 hectare. $89,000.



RIDGE ROAD: Renovated 4 bedroom house on 11 acres. mountain view, large garage or barn.

RE/MAX Defi inc. broker **TEL.: 264-3480**

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

CALL: 264-5364

FOR SALE

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel.: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1986 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

WALK-IN FRIDGE, oak wood, 10 ft. x 11 ft x 9 ft. high, with accessories. Price to be discussed. Tel.: 371-7813.

LOTS FOR sale in Huntingdon, with water and sewer services. According to our sizes. Tel.: after 5 p.m. 829-2684.

HOUSE KITS No. 201, 26x36, 2 bedroom, $12,375; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, 13,495., No 203, 26x42, 3 bedrooms, 15,500.; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, 16,350.; No. 205, 26x50, 3 bedrooms, 16,350.; No. 206, 28x60, 3 bedrooms and garage 21900.; No. 207, 30x60, 3 bedrooms, garage 23,995.; No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage 37,775.; No. 209, 24x30, garage kit 3,825.; No. 210, 26x44, 2 bedrooms, 14,660.; No. 211, 30x66, 2 bedrooms, garage 20,800.; No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys 25,995.; Note: 2x6 framing, 6" insulation, vinyl siding, windows and doors etc. for further information please call 1-514-264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

LADIES' WEAR boutique, Victoria St., Valleyfield. Tel.: 455-1702, after 6 p.m.

BOUTIQUE JOSEBELL invites you to its great liquidation sale. Manufacturer's prices. 237 Victoria, Valleyfield.

SUSSEX, BARRED Rock and fancy bantam chicks for sale. Tel.: 829-2424 after 5 p.m.

THREE KINDS of adult Silkies; also Leg-horn, Game and White-rock bantams. Tel.: after 5 p.m. 829-2421.

CONVEYOR FOR combine to do corn cribs with new orbit motor and hoses, in excellent shape. Tel.: 829-3846 after 6 p.m.

ONE 5x14 used Lightning evaporator; one 30 gallon stainless syrup container with 3 strainer orlons; two 25 gallon syrup containers and quantity of 8 gallon milk cans. Tel.: 247-2527 or 247-2973.

TWO PUREBRED Holstein cows, to freshen beginning of May. Even tually an open heifer. Tel.: 264-2635 Oswald Merz.

PIONEER, PARTNER, Echo, Homelite, Jonsereds, McCulloch, Briggs and Stratton, engines, sales, service, parts, all small gas engines, repaired, chains sharpened also lawn mowers and garden tractor repairs. Mac's Chain Saw and Garden Equip., Tel.: 264-3539, 264-5554.

MIRACLE SPAN All Steel Buildings left over from International Machinery Show at superb savings. Call Toll Free 1-800-668-5111.

FOR SALE

HALF-BODY TANNING System with sturdy stands. Tel.: 247-2902.

ATV ICE Grip Tire Chains, $69.50/pr. Tire Chains for garden tractors, farm tractors, trucks and skidders (613) 354-3864 or 1-800-267-3193 Hubbell and Sons Ltd.

PIANOS STARTING AT $1,188. Choose from 4. Prices are kept low. Delivery included within 100 kilometers, small charge thereafter. We also buy. Al's Piano Shop (613) 932-1825.

HYDROPONIC SUPPLIES for greenhouse or Grow room. Suppliers of M.H. and H.P.S. lights, Hydroponic equipment and kits. Send Send $2 for catalogue (refundable) or phone (613) 744-6786, B & B Hydroponic Gardens Inc., 1161 Cyrille Rd., Ottawa, Ont. K1J 7S6.

POULTRY: OFFERING over 175 varieties of domestic and ornamental poultry. Game and migratory game birds. Many types of chickens, turkeys, ducks, geese, swans, pheasants, pea fowl, guinea fowl, partridge, quail. Chickens include 20 week-old layer pullets, meat chicks, exotic standards and Bantams. Roblyn Eyrie Farm, Robinson's (613) 267-6623.

DAY OLD Chicks. 12 varieties of brown-egg and meat types. Capons and ready to lay pullets. Shipmen by parcel post for day-olds, phone or write: Bonnie's Chick Hatchery, P.O. Box 154, Elmira, Ont. N3B 2Z6. (519) 669-2561.

NORTHERN FOOD trees. Old fashioned apples, Pear, Apricot, Nut trees, shrubs, Evergreens, seedlings. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalogue $1 Golden Bough Tree Farm. Marlbank, Ont. K0K 2L0.

GREENHOUSE & Hydroponic equipment, supplies. Everything you need. Best quality, super low prices. Greenhouse $175, Halides $115. Over 3,000 products in stock! Send $2 for info pack and Free magazine to Western Water Farms, 1241 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9. 1-604-682-6636.

STEEL BUILDINGS - 1/2 Price Sale - Buy one building at regular price and get double length for 50% more - stock clear-out limited steel. Pioneer Econospan 1-800-387-6896 24 hours.

$$ LIQUIDATION $$ Buildings priced for immediate disposal. All items in stock. 30x10x14 $3,800; 40x60x14 $5,990; 50x80 $11,260; 70x120 $27,900. Various sizes available up to 120 ft. wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115, or 1-416-858-2446.

MONTREAL MILITARY Surplus: Work shirts $2.75; work pants $3.50; work boots $15. Send $3 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243, St-Timothee, Quebec. J0S 1X0.

WOW! IT works - Helsinki Method of hair regrowth by Images. Easy home application. 94% success rate, therefore carrying 100% unconditional guarantee. Distributors Welcome. 1-800-663-6882 - (604) 584-6651.

FOR SALE

SIMMENTAL AND Charolais bulls. Tel.: 827-2207.

NORITAKE CHINA Sale. Terrific discounts on current patterns. First quality, delivered well-packed, insured. For price list, shipping details, etc., specify your Noritake pattern name and number. Send stamped self-addressed business envelope to: Alexander's, The Noritake Experts, 155 West Beaver Creek Road, Richmond Hill, Toronto, Ont. L4B 1E1. (416) 764-1222. (Clip and Save).

16 FT. FIBERGLASS bass boat, 35 hp Johnson motor, with trailer; GMC 3/4 ton trailer truck, 4x4. Tel.: 264-6966 after 6 p.m.

1980 GRAND PRIX, new paint, four new brakes, A-1 mechanics, $3000. Tel.: 373-6608 (ask for Stephane).

LOTS FOR Sale in Huntingdon, with water and sewer services. According to our sizes. Tel.: after 5 p.m. 829-2684.

PROPERTY FOR SALE

NEW HOUSE, 5-1/2 rooms, in new development on Pilon Street in Huntingdon. Tel.: 264-5588.

TO RENT

LARGE 4-1/2 room apartment, electric heating, carpeting exterior storage space, located at 82 Prince, Huntingdon. Rent $365. per month. Ideal apartment for quiet couple. Tel.: 264-5364 or 264-3371 nights.

STORE OR, office, 900 sq. ft. available immediately located at 81 Chateauguay Street, Huntingdon. Tel.: 264-4781.

FLAT TO rent 4-1/2 rooms, Bridge Street, Ormstown. Available immediately. Also 7-1/2 room house, available April 1st. Tel.: 829-2313.

3-1/2 ROOM apartment in Howick, semi-furnished. Phone 825-2377.

WANTED

LOOKING FOR companion to drive down south. Leaving March 10, 1988. For more information call: 264-6272.

WORK WANTED

SEAMSTRESS SEEKING full or part-time work. Factory experience. Tel.: 264-4926.

HELP WANTED

BABYSITTER REQUIRED for 6 month old baby girl. Hours alternate weekly 7:00 a.m. to 3:00 p.m. or 3 p.m. to 11 p.m. in ours or yours. Town of Huntingdon. Home Call 264-2019.

EXPERIENCED PERSON to work on dairy farm. Contact 247-2138, Hemmingford.

$ MAKE MONEY $ People needed, full part-time, packaging free samples at home. No experience needed. For information, send self-addressed stamped envelope: "Samplers", No. 1-10318 East Whalley Ring Road, Surrey, B.C. V3T 4H1.

HELP WANTED

DIRECT SALES Part & Full time Jurisdictions to be licensed for distribution of world famous Cowichan Indian Hand-Knit Sweaters and related apparel worn proudly by Royalty and world celebrities for nearly a century. This product line is enhanced by the current production of leading west cost artisans. Sales by private and public exhibition only. Write and tell us about yourself. Cowichan Art Galleries, Box 441, Lake Cowichan, B.C. V0R 2G0.

PUBLISHER FOR Lakehead Living, bi-weekly newspaper serving 37,500 homes in Thunder Bay. Seeking results-oriented leader with proven management skills, several years' experience, strong background in advertising sales. Send resume and salary expectations to: Laurentian Publishing Group, Marlene Moore, 158 Elgin St., Sudbury, Ont. P3E 3N5.

STUDENT APPLICATIONS are being accepted now for summer employment at Chateau Woodland Resort, Haliburton, Accommodations available. For information write 1 Sulgrave Cres., Willowdale, Ont. M2L 1W5.

MA CHERIE Fashions. Discover a new rewarding career. Be an independent. Join our team. It's the fun, easy way to earn extra money. Call collect (416) 632-9090.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 211, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

CEDAR LOGS, from 6-1/2 in. and up on the small end, 8-10-12-14 ft. long. Tel.: 829-2611.

WANTED: WALL clocks and Grandfather clocks manufactured by The Arthur Peguegnat Clock Company in Berlin or Kitchener, Ont. Also wanted other antique wall & mantle clocks. Write Box A, 309 Mutual St., Toronto, Ont. M4Y 1X6 or call 1-416-365-9411.

OLD WRISTWATCHES Wanted: Mens only - Old Rolex & Patek Phillip wristwatches wanted - Also wanted Eatons "Quarter Century" Rectangular wristwatches (25 years service) will pay $100 and up for this watch. Phone (416) 365-7240 or write B. Walsh, 173 Queen St. East, Toronto, Ont. M5A 1S2.

EMPL. OPPORTUNITIES

OVERSEAS POSITIONS. Hundreds of top paying positions. Attractive benefits. All occupations. Free details. Overseas Employment Services, Dept. CA, Box 460, Mount Royal, Que. H3P 3C7.

FOR RENT

Formerly a Country school house, approximately 2 km. from St-Antoine-Abbé, one acre, over 20 fruit trees, hard wood floors, partly furnished, $300. per month. References required. Please call: 1-489-7140 (evenings).

BUSINESS OPPORTUNITIES

CASH IN - CASH OUT. Coke, Pepsi, Libby's, Heinz - world famous drinks you will refill in your new, unique, cold pop juice vendors with separate price settings. Minimum investment of $11,980 secured as we supply freight, equipment installed in locations, product fills, supplies etc., own your cash business, your choice, part or full-time. Call write (24 hours) for brochure. Solar Business Centres, 100 East Drive, Suite 200, Bramalea, Ont. L6T 1B3. Mr. Halbot 1-(416) 761-5705.

RESTAURANT, HOTEL, deli, bakery, butcher, grocery, submarine & pizza equipment, refrigerators, grills, fryers, slicers, sub-tables, ice machines, steam tables, walk-in coolers and freezers, deli cases, scales, cash registers, gas stoves & ovens, dishwashers for sale or lease. ARCTIC Refrigeration Store Fixtures, Hamilton (416) 528-8528; Toronto (416) 283-2600, Welland (416) 788-3433.

CAREER

MONEY MAKING OPPORTUNITIES! Learn Income Tax Preparation or Basic Bookkeeping. Tax deductible. Free Brochures, no obligation, write U & R Tax Services, 205-1345 Pembina Hwy, Winnipeg, MB, R3T 2B6, (204) 284-1806.

TURN THAT time on your hands into cash for you. Get to meet new people and make new friends through Auctioneering. Next class June 18-25th. Register now. Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. No. 5 Woodstock, Ont. N4S 7V9 (519) 537-2115.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn, Tel.: 827-2704.

SHANGRI-LA HOME for animals... dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel.: 373-0295.

SERVICE

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

ALL BREED dog grooming, 15 years' experience. St-Antoine Franklin area. Tel.: Bev. at 827-2728.

FARMERS WANTED who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today. Appointment times available to process '87 tax returns in your home. Farm Business Consultants 2109 Oxford St. E., London N5V 2Z9. Call toll free 1-800-265-1002. In business year-round for 36 years.

GOOD READING
You'll find all you need by reading the classified pages
CALL THE GLEANER 264-5364

NOTICE

FREE '88 Brochure on scenic Rideau & Trent Severn Canal Cruises aboard comfortable cruise ship Kawartha Voyageur. Write Ontario Waterway Cruises, R.R. No. 3, Peterborough K9J 6X1. (705) 748-3666.

ST. LAWRENCE River Cruises. It's now time to book your very special 1988 vacation. Romantic cities, the world-famous 1000 Islands, the remarkable International Seaway and locks, Upper Canada Village, spectacular shorelines and more. Spend 4 or 6 days, Spring, Summer or Fall aboard the elegant Canadian Empress. Dial-a-brochure toll-free 1-800-267-0960.

NOTICE

The Hemmingford Fire Service regrets that it can no longer provide chimney cleaning services.

WANTED

- Looking for people to work in a garden centre.
- Salary, according to capacity
- Hurry!

TEL.: 264-3976

fertibec inc.

FERTIBEC INC. IS LOOKING FOR A SPREADER TRUCK OPERATOR FOR SPRING SEASON.

PREFERABLY WITH BACKGROUND IN FARMING.

PHONE SYLVAIN:
427-2132 • 825-2889

VOYAGES TRAVELAIDE

FOR YOUR DESTINATION TO THE SUN & FUN AT YOUR SERVICE

Monique Breton Legault
Proprietor
163 Boul. St. Jean Baptiste
CHATEAUGUAY • 1-514-692-5730

VOYAGES TRAVELAIDE

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.

CALL COLLECT: 1-800-363-1900
OR ST-JEAN 1-347-1269

NOW UNDER NEW ADMINISTRATION
ENTREPRISES J.M. LEFRANCOIS '87

COUTURE RECUPERATION
ST-REMI - STE-CECILE-DE-MILTON

WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS
• FAST SERVICE
• 7 DAYS A WEEK

FOR THE VERY BEST IN NEW OR USED CARS

NISSAN

MERCIER NISSAN INC.
• SALES • PARTS • SERVICE •
2 LOCATIONS TO BETTER SERVE YOU

55 WEST
ST-JEAN BAPTISTE
VILLE MERCIER
691-9541

USED CARS
66 ST. JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY
692-1887

INCOME TAX RETURNS PREPARED

(FROM $16.)

L. SLEDGE (B. Sc., I.C.I.A.)
HEMMINGFORD

FOR APPOINTMENT CALL 247-2194

Member, Canadian Federation of Tax Consultants

THE CHIMNEY SWEEP

STAINLESS STEEL LINERS
TEL.: 827-2406

PERSONAL INCOME TAX RETURNS FOR 1987 COMPLETED

For more information
Call Liz MacDonald
TEL.: 264-3539
AFTER 6 P.M.

LOST

BLOND MALE LABRADOR
6 yrs. old
Tattooed in Right Ear
Shy Dog.
Reward
TEL.: 248-7282 or 636-6522
Call collect

MARIANNE ROSS
CHARTERED ACCOUNTANT
P.O. BOX 21,
ST-BRUNO, QUEBEC J3V 4P8
(514) 653-9911

PERSONAL TAXATION
PERSONAL FINANCIAL PLANNING

ASPHALTE L. VERNER INC.

GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT

58 Route 132
St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5077
FREE ESTIMATE

TEL.: 371-2127

Dr. STEPHEN HECHT, o.d.
OPTOMETRIST
EYE EXAMINATION
50 DUFFERIN
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
VALLEYFIELD, P. QUE. (WOOLCO)

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

TEL.: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.,
ORMSTOWN, QUE.

SunLife du Canada

GAETAN MELOCHE
LIFE UNDERWRITER
TEL.: 829-3334 or 353-4930
• INDIVIDUAL INSURANCE
• PREFERRED RATE NON-SMOKER
• ESTATE PLANNING

Rembourreur J. CHARLAND Upholsterer

SALE
Draperies & Vertical Blinds with pleated and linen blades
FREE INSTALLATION

UPHOLSTERING
Furniture of all kinds
Specialty: antiques

WE SELL WALLPAPER
FREE ESTIMATE
314, Route 202, Huntingdon
Tel.: 264-2062

KAWAI

La Belle Musique, C'est Notre Affaire

NEW AND USED PIANOS BOUGHT AND SOLD
22 LAMBTON ST.
ORMSTOWN

PIANO LAMPS FOR SALE
829-3517

AARON BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL
PIANO AND HARPSICHORD TECHNICIANS
TUNING - REPAIRS - REGULATION
RESTORATION

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533
264-5379

What nicer gift than a subscription to:
THE GLEANER

FOR: Name
Address
Postal Code

Yearly Canada $20.00
U.S. $25.00 American or $32.00 Canadian

Please make cheque or money order payable to:
The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec • J0S 1H0

MILITARY WHIST

Legion Hall, Fairview Rd.
Benefit for
March of Dimes
Campaign
Sponsored by
Huntingdon's Craft and
Recreation centre
MONDAY, MARCH 7
8 p.m.
Prizes - Lunch

MILITARY WHIST

MASONIC TEMPLE
HUNTINGDON
WEDNESDAY, MARCH 16
1988
8 P.M.

BRUNCH

Ormstown
Legion
Br. 196
SUNDAY, MARCH 6, 1988
10 to 2 p.m.
Adults: $4
Children under 12: $2
Members and guests
Welcome

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can ··· that is your business: If you want to stop and can't that's our business.

For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

DONALD E. SUTHERLAND

CHARTERED ACCOUNTANT

41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN

TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

THE REGIONAL ASSOCIATION OF MINOR HOCKEY

wishes to inform you that a pre-registration for the 1988-89 season, will be held at the Ste-Martine arena, on March 5, 6, 1988

SATURDAY, MARCH 5
7:30 - 11:30 a.m.
4:00 - 5:30 p.m.
SUNDAY, MARCH 6
8:00 - 12:00 a.m.
Cost $30

A $10 rebate will be given in the fall of 1988 if registration was made in spring 1988.

Everyone welcome - Inf. 427-2180

DANCE CLASSES

L'école de danse Nova Shelton

SPRING SESSION
STARTS THE WEEK OF FEBRUARY 29 TO MARCH 5
FOR INFORMATION CALL:
829-2636

FOR GREAT COMFORT OF YOUR FEET
IN ALL WESTERN COWBOY BOOTS, SEE US

MOTO SERVICE
CHATEAUGUAY, QUE.
ALSO MOTORCYCLE PARTS & SERVICE
265A ST. JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY • 692-0222

PRIVATE SALONS FOR GROUPS PLEASE RESERVE

Club Touriste de Valleyfield Ltée

BAR • RESTAURANT
133 VICTORIA STREET, VALLEYFIELD, QUE.
Bar open 7 days a week: 8 a.m. to 3 a.m.
Restaurant: Sat. Night: 5 p.m. to 9 p.m.
Monday to Friday: 11 a.m. to 2 p.m.

SATURDAY NIGHT SPECIAL MARCH ONLY
1/2 PRICE ON MEALS
(DRINKS NOT INCLUDED)
FOR RESERVATION:
373-5290

VENEZ À LA CABANE À SUCRE

SUGAR HOUSE MEALS

AT JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SOUTH, ST-ANTOINE ABBE
Open Weekdays on reservation only
DANCE MUSIC EVERY SATURDAY
EAT AS MUCH AS YOU CAN
Pea Soup, Smoked Ham, Salt Pork, Eggs, Beans, Potatoes, Onions, Pancakes, Pure Maple Syrup, Taffy, Coffee, Tea, Milk
SPECIAL FOR GROUPS MONDAY TO FRIDAY
FULLY LICENSED - WELCOME TO ALL
OPEN MARCH & APRIL
FOR INFORMATION AND RESERVATIONS TEL.: 827-2206

SOMERVILLE'S SUGAR SHACK

LAVALLEE ROAD
HEMMINGFORD
•
Meals Served
EVERY
SUNDAY
During
MARCH & APRIL
•

TEL.: 247-2172 or 247-3152

Happy 35th Birthday
LYNN CAZA
from all your younger friends

LOOKING FOR THAT MID-WINTER LIFT?

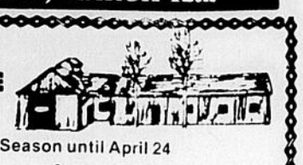
MARK YOUR CALENDAR AND JOIN US FOR A GOOD TIME WITH

ACE CADILLAC

at
ORMSTOWN SARACENS
SEMI-ANNUAL FUND-RAISING DANCE
Rec. Centre, Ormstown
SATURDAY, MARCH 12th

SALLE L'HERMINE

"Sugar Shack"



Sugar Season until April 24
•
Come in and eat your fill • Open 7 days a week
Your Hosts: Gaetan & Hermine Ouimet
212 RANG ST. CHARLES, ST-CHRYSOSTOME
FOR RESERVATIONS OR INFORMATION
TEL.: 826-3358 - Reserve Early
•
FACILITIES FOR HANDICAPPED PERSONS • S.A.Q. PERMIT

Skateland

"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"

FRI. & SAT. NIGHTS
7 TO 11 P.M. $3.50
AFTER 9 P.M. $2.50
SAT. & SUN. MATINEES
1 P.M. TO 4 P.M. $2.50
(UNDER 12 YRS. $2.00)
ALL PRICES INCLUDE SKATES

RENT-A-RINK
CLUB, ORGANIZATIONS, OR GROUPS RENT-A-RINK FOR PRIVATE PARTY OR FOR FUND RAISERS INQUIRE AT RINK OR CALL US

CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
24 HOUR TELEPHONE SERVICE
(518) 483-7810
MALONE

Someplace Different

ROUTE 11, MOIRA, N.Y.

STEAK AND WINE
FOR TWO
$24.95

This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER
MANON BAYARD
Winner must present this ad along with I.D. within 60 days

CANADIAN MONEY AT PAR
WITH ADVANCED RESERVATIONS
CALL 518-529-8905

Sunday Specials!

CHICKEN PARMESAN $6.95
FRESH BAKED TUNA $7.95
STEAMSHIP ROUND OF BEEF WITH BORDELAISE SAUCE $8.95
ENTERTAINMENT FRI & SAT.
"NEW REVUE"
CROSSROADS
Route 11, Moira (518) 529-7372

Lakesider

Lower Chateaugay Lake
Rte 374
Come, enjoy delightful dining with a view

OUR FABULOUS
SUNDAY BRUNCH
Starts March 6
Serving from 9 a.m. to 1 p.m.

NOW OPEN
7 DAYS A WEEK
From 5 p.m. Daily
All Day Sunday

Call (518) 425-3425

MIXED SHOWER

in honor of
Céline Gervais
& Marc Legros
SATURDAY, MARCH 5, 1988
8 P.M. TO 2 A.M.
HUNTINGDON LEGION, Br. 81

Lunch — Music
Members and Guests welcome

BLUE GEAI PENSION RESIDENCE

A HOME AWAY FROM HOME
- FAMILY STYLE LIVING
- HOME COOKING
- SNACKS
- SOCIAL
- FAIR WEATHER OUTINGS

TEL.: 246-2485
BILINGUAL RESIDENTS PREFERRED

OPEN HOUSE

SATURDAY, MARCH 5, 1988
10 a.m. - 4 p.m.
AT THE NEW BARN OF
LORNE and SHIRLEY McNAUGHTON
AND FAMILY
FERTILE VALLEY FARM
Boyd Settlement Road,
Huntingdon

Cinema Plaza

10 Pearl St., Malone, N.Y.
Tel.: 518-483-3810

WED., THURS., FEB. 2 - 3

"THROW MAMA FROM THE TRAIN"
SHOWING AT 7 & 9

STARTS FRIDAY, FEB. 4
"PLANES, TRAINS AND AUTOMOBILES"
SHOWINGS AT 7 and 9
SAT. & SUN. MATINEE AT 2 P.M.

The Old Pub

ROCKBURN
"ENJOY A PUB STYLE ATMOSPHERE"

RE-OPENING FRI. NIGHT MARCH 4th
•
Wed., Thurs., & Fri.
4 p.m. till 2 a.m.
Sat. & Sun. 2 p.m. till 2 a.m.
•
2461 ROCKBURN SIDE RD.
TEL.: 264-2239

the Station

340 ELM ST. — Malone

LADIES! LADIES!

TONIGHT WED., MAR. 2
THE BODY WORKERS
ONE SHOW
9 P.M. TO 12 P.M.

THURS., FRI,. SAT., MAR. 3, 4, 5
"HIGHWAY 66"
MUSIC OF 50s & 60s

RIB STEAK Festival

FOR MARCH

L'AUBERGE
ROD & GUN
PORT LEWIS, ST-ANICET
RESERVATION 264-5355

RIB STEAK 12 OZ (FIRST QUALITY MEAT) **7.99**

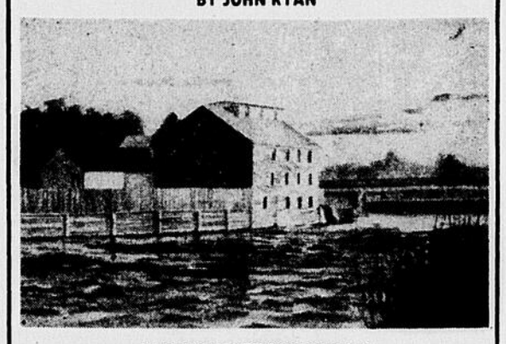
RIB STEAK 12 OZ. **WITH SCAMPIES** **14.99**

FRI., SAT., SUN NIGHT

You are invited to attend the
Ottawa Valley Farm Show
that will be held on
MARCH 22, 23 and 24
at the Lansdowne Park, Ottawa
DONT'MISS IT...

OIL PAINTINGS - PRINTS - SKETCHES

BY JOHN RYAN



"THE OLD STONE MILL"
Ltd. Ed. Full color Print
9 3/4" x 16" Issue Price $120.
3340 Ridge Rd. Huntingdon Quebec
Tel: 514-264-2231

Café au Triolet

24A Lambton, Ormstown 829-3638
(next to Post Office)
MARCH 4-5
MISS DYNAMITE
(Leona Dionne)
Popular Country Music Recording Star &
DON SAILOR
LIVE TAPING OF MISS DYNAMITE SHOW FOR CHANNEL 9 TV ON FRIDAY EVE. MARCH 4

NOW OPEN
7 Days A Week!

- **BRAND NEW MENU**
- **50 TEMPTING SELECTIONS**

TO PLEASE PALATE & PURSE

BEST CHOICE OF
SEAFOOD
IN THE AREA

We accept VISA & MasterCard.

Jammers

Fine Food & Spirits

E. Main St. Road, Malone, New York
Phone 518/483-0711

"Cul de Sac"

10 King St., Huntingdon, Que.

For their second appearance in as many months the Club is very pleased to have back

"CHINA BLUE"

MAR. 3 • 4 • 5

Top 40 Rock 'n Roll the way you want to hear it!

- "Happy Hour" 8:30 9:30
- Friday night is "BEAT THE CLOCK"
- "Pitchers of Booze"

The Cul de Sac, where you always get the very best for much less!

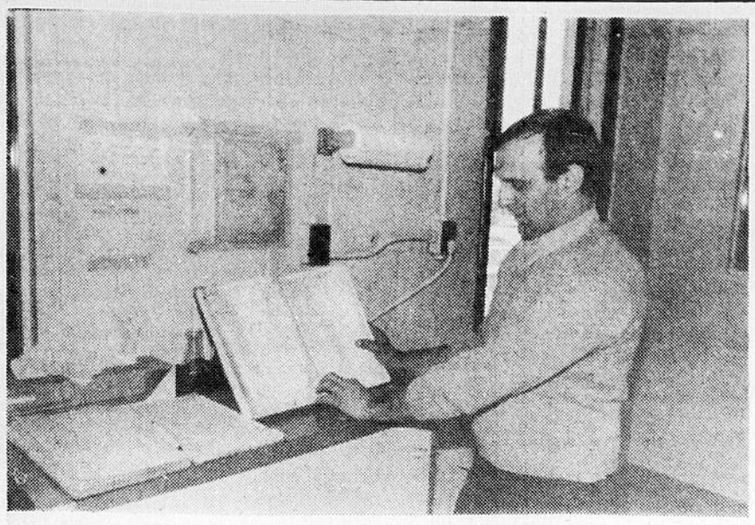
SPECIAUX
POUR LE MOIS DE MARS
RESTAURANT
au Coin du Feu
TEL: 373-3799
Ouvert du Mercredi au dimanche
514 BORD DU LAC, STE-BARBE

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1803
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Que. Mercredi, le 2 mars, 1988

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTE
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



Robert Hart, directeur à l'usine de filtration, garde un journal quotidien de toutes les données relativement à la filtration de l'eau.

Huntingdon:

Aucune position sur la fluoration de l'eau potable

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- La fluoration de l'eau potable est devenue, à nouveau et ce depuis la mi-décembre, un sujet de l'heure un peu partout à travers le Québec.

En effet, le gouvernement du Québec, de par son ministère de l'Environnement, a décidé de se lancer de plein front dans la fluoration de l'eau, tout en laissant la voie libre aux municipalités.

Le gouvernement, en prenant cette position claire sur ce sujet si controversé, a décidé d'assumer tous les coûts se rattachant à la fluoration des eaux potables. Cependant, il laisse les municipalités libres de décider de leur participation éventuelle à ce projet.

Lorsque l'on parle de coût, il est d'abord question des installations requises à une usine de filtration pour permettre la réalisation de la fluoration de l'eau. Pour la Ville de Huntingdon, ces équipements sont déjà en place depuis la construction de la nouvelle usine de filtration, il y a dix ans de cela.

Depuis ce temps, ces réservoirs et équipements n'ont pas été utilisés. Aucune autre utilisation ne peut être faite avec ces installations, étant exclusives à la fluoration de l'eau.

Il y a quelques années, l'ajout de fluor dans les eaux de consommation a été discuté à Huntingdon, sans toutefois qu'une décision finale ne soit prise. La controverse a été soulevée, alors que des gens sont devenus de fidèles défenseurs des bienfaits de la fluoration et d'autres se sont dits des opposants.

Le conseil de la Ville ne semble pas prêt à trancher la question quant à l'utilisation du fluor lorsque l'on sait les divergences d'opinion à cet effet. Robert Hart, directeur à l'usine de filtration, a bel et bien indiqué à La Gazette que les équipements nécessaires pour fluorer l'eau sont déjà en place à l'usine, mais la controverse existe toujours sur la question.

La décision du ministère de l'Environnement du Québec d'aller de l'avant a été prise en mettant carrément de côté les recommandations du Conseil consultatif d'environnement. Cet organisme consultatif aurait noté au gouvernement que la fluoration ajouterait une autre importante source de pollution à l'environnement québécois qui, selon lui, est déjà trop pollué. Il soutient également que les clientèles visées par cette politique devraient être touchées par d'autres méthodes que celle de la fluoration des eaux de consommation.

Robert Hart a indiqué à La Gazette qu'il a reçu beaucoup de documentation sur la question. Tantôt on en vante les mérites, d'autres fois on parle de ses effets néfastes. "En Hollande et en Suède, la fluoration de l'eau a été abolie respectivement en 1971 et 1973". Des risques sur la santé ont été notés tels que l'intolérance, le mongolisme, l'atteinte à la fonction rénale et le cancer", note-t-il. Cependant, il continue en notant que d'autres études ont démontré aucun risque sur la santé.

"L'ajout du fluor dans l'eau de consommation n'en améliore pas la qualité", précise Robert Hart. Il explique que l'eau, que les gens de Huntingdon consomment, contient déjà du fluor naturelle. On en retrouve 0,14 milligrammes par litre et ce chiffre peut être à la hausse des variances de la rivière, la source de l'eau potable à Huntingdon. Un taux de 1,2 à 1,5 milligrammes par litre est ce qui est permis, et ce qui est souhaité par les défenseurs de la fluoration. Dépasser ce taux, explique Robert Hart, serait dangereux et pourrait causer la fluorose dentaire. Robert Hart estime qu'après avoir pris connaissance de plusieurs documents les hommes de sciences ne sont pas unanimes sur les bienfaits de la fluoration de l'eau.

Parmi les arguments défavorables à la fluoration, on peut citer ceux-ci:

- le manque d'information sur les effets de fluorures sur l'environnement en général;
- une trop forte accumulation de fluorure dans la chaîne alimentaire;
- les fluorures de l'atmosphère peuvent affecter les plantes et nuire aux animaux qui s'en nourissent; ils retombent finalement dans les cours d'eau;
- l'homme est de plus en plus exposé aux fluorures par suite de l'industrialisation et de la consommation d'eau et d'aliments fluorés;
- des études ont démontré une relation entre la consommation de fluorure et le cancer;
- des études démontrent les effets mutagènes des fluorures, indice probable d'une activité cancérigène;
- la quantité de fluorure nécessaire à l'organisme pour combattre la carie dentaire est imprécise;
- ajouter une substance qui n'améliore pas la potabilité d'une eau contrevient au principe de l'intégralité de l'eau.

Si on discute maintenant des arguments favorables, l'on peut noter ce qui suit:

- la pollution par les fluorures résulte surtout des émissions industrielles; on les considère comme des problèmes locaux que la technologie disponible peut corriger;
- la majorité des émissions de fluorure sont sous forme gazeuse, et se diffusent dans l'atmosphère;
- la présence de fluorure dans l'air en est en général très basse; son ingestion est donc très faible;
- la teneur en fluorure des cours d'eau est très basse;
- rien ne permet de conclure qu'il y existe des problèmes environnementaux sérieux;
- la fluoration de l'eau est efficace pour diminuer l'incidence de la carie dentaire;
- l'emploi systématique (ingestion) des fluorures est plus efficace contre la carie que les moyens topiques (application locale);
- la fluoration est le moyen le moins coûteux per capita;
- l'état dentaire de la population du Québec demeure dans un état lamentable;
- une mesure universelle de prévention comme la fluoration de l'eau va de pair avec une politique gouvernementale de gratuité et d'accès aux soins dentaires;

La controverse demeure intégrale quant aux bienfaits ou aux méfaits de la fluoration de l'eau de consommation au Québec. Le gouvernement a décidé d'aller de l'avant avec un programme de fluoration, en considérant que la carie dentaire chez les jeunes enfants coûte à l'état quelque 55 500 millions de dollars. Le programme annoncé par Québec totaliserait des déboursés de l'ordre de 1,7 millions de dollars.

Mais pour la Ville de Huntingdon, la fluoration de son eau potable ne semble pas être un sujet d'importance. Même si les équipements sont déjà en place, les divergences demeurent trop grandes pour prendre une décision favorable au programme du gouvernement québécois.

Saint-Malachie veut éviter le pire

texte de Cyril Alary

Ormstown -- Une lettre sera adressée à la municipalité de la Paroisse Très Saint-Sacrement relativement à la nécessité de creuser un fossé entre le chemin nord de la rivière et la propriété de Louise Portal.

A sa réunion du 2 février, le conseil de la municipalité de la Paroisse Saint-Malachie a demandé à la municipalité voisine de faire creuser ce fossé.

A cause de la période incertaine du temps, l'eau traverse la chaussée à cet endroit pour s'égoutter, et cette situation peut être considérée comme dangereuse avec le gel et le dégel.

La demande du conseil fait suite aux inquiétudes des entrepreneurs en déneigement qui craignent des poursuites en cas d'accident.

Demande:

Le conseil a adressé une demande de service à l'urbaniste Richard Brunet quant à la réalisation du plan d'urbanisme de la municipalité, conformément à l'article 81 de la loi sur l'aménagement.

Il appert que le sujet fera l'objet des prochaines discussions à la table du conseil, et qu'une décision en ce sens soit imminente.

Contrat:

Le contrat de cueillette et de disposition des ordures ménagères avec l'entrepreneur Guy R. Prévost a été indexé à la hausse du coût de la vie.

Le conseil s'est basé sur les chiffres établis par Statistiques-Canada. Le taux pour 1987 a été fixé à 4,4 pour cent.

Avance:

Le conseil a accepté de verser une avance de 3 000 $ sur la garantie minimum aux contrats d'Ernest Guilbeault et Donnie Gruer.

Don:

Un montant de 50 $ a été accordé à l'Association du hockey mineur de Huntingdon pour l'achat d'un trophée.

De plus, le conseil a décidé de contribuer un montant de 15 $ par joueur de sa municipalité inscrit à l'Association du hockey mineur.

En terminant, le conseil a accepté trois plans de subdivision de lots. Deux ont été présentés par Daniel Marcotte, et un par Jacques Patenaude.

Le Gleaner maintenant à 50 sous

Dès cette semaine le Gleaner coûtera 50 sous l'unité. Le prix de l'abonnement d'un an est de 20 $ et ce, depuis lundi, le 29 février.

Cette augmentation, la première à survenir depuis février 1982, est rendue nécessaire à cause des coûts sans cesse croissants de tout ce que comprend la production d'un journal hebdomadaire ainsi que sa distribution aux lecteurs.

Franklin sollicite des applications

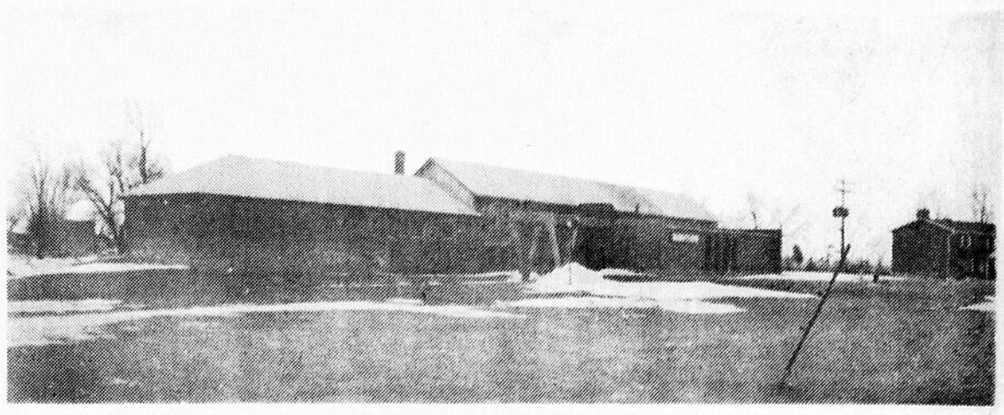
texte de Cyril Alary

Franklin -- Le conseil de Franklin acceptera des applications pour le poste d'inspecteur municipal, jusqu'à 16 heures le 7 mars prochain.

On sait que ce poste deviendra vacant ce mois-ci au sein de la municipalité de Franklin.

Des formulaires préparés à cet effet sont disponibles à l'hôtel de ville.

De plus, le conseil souhaite que les inspecteurs agraires et les gardiens d'enclos répondent, d'ici la prochaine assemblée du conseil, à savoir s'ils acceptent un renouvellement de mandat pour les deux prochaines années.



L'usine de filtration de Huntingdon, construite il y a déjà de cela dix années, a été aménagée avec toutes les installations nécessaires pour la fluoration de l'eau.

Travailleur électrocuté à Saint-Chrysostôme

texte de Cyril Alary

Saint-Chrysostôme -- Un travailleur a été sérieusement blessé lorsqu'il a été électrocuté le 25 février, vers les 12 heures 20.

Le tout s'est déroulé à l'intersection des rues Saint-Charles et Notre-Dame, à Saint-Chrysostôme.

Gilles Legris, âgé de 34 ans de Saint-Rémi, a été blessé et repose maintenant dans un état satisfaisant à l'Hôpital General à Montréal. Immédiatement après l'accident de travail, il a été conduit d'urgence par l'ambulance Laberge au Centre hospitalier Barrie Memorial à Ormstown avant d'être transféré à Montréal.

Selon les premières constatations, l'accident s'est survenu lorsque M. Legris opérait une grue pour déposer des chevrons. Le tout aurait venu en contact avec un fil hydro-électrique, projetant plus loin M. Legris. Des gens se sont dirigés immédiatement sur les lieux. Un homme, avec l'aide d'un extincteur, a dû détruire les flammes qui menaçaient M. Legris.

Gilles Legris travaillait à cet endroit pour la Compagnie Kefort Structure Ltée de Saint-Isidore.

Une enquête dans les circonstances de cet accident de travail a été instituée par Hydro Québec, la Commission de santé et sécurité au travail, et le poste de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec.

L'agent André Boudreau du poste de Sainte-Martine s'est rendu sur les lieux afin de faire les premières constatations d'usage.

"Jake" Higgins reçoit des mains de Louise St-Aubin la plaque du "rotarien de l'année".

Kaye Higgins reçoit du président Robert St-Aubin la plaque de "rotarienne de l'année".

Rotarien et rotarienne de l'année à Huntingdon

Huntingdon -- Pour la première fois de son histoire, en plus de nommer un "rotarien de l'année", le Club Rotary de Huntingdon a décidé de nommer une "rotarienne de l'année".

Robert St-Aubin, président du Club Rotary, a procédé à la nomination de Harold et Katherine comme rotarien et rotarienne de l'année.

Plusieurs raisons ont fait que le choix de Katherine Higgins a été facile comme rotarienne de l'année. Les raisons sont les suivantes:

- son implication dans le groupe Repas sur roues, voyant à la préparation et à la distribution des repas; de plus, son amour et dévouement auprès des personnes âgées;
- son appui à la Petite Bibliothèque Verte de Huntingdon;
- son aide constante à l'occasion de l'encan annuel pour la Paroisse Saint-Joseph de Huntingdon, et ce depuis cinq années;
- le fait qu'elle est toujours prête à venir en aide lorsque le Club Rotary le demande.

"Jake" Higgins s'est vu décerner le titre de rotarien de l'année pour les raisons suivantes:

- pour mener d'une main de maître l'encan annuel de Noël du Club qui rapporte toujours plus de 1 000 $ au profit de la Fondation;
- pour son travail à l'occasion de l'encan annuel de la paroisse Saint-Joseph.
- pour son aide lors de la distribution des repas sur roues;
- le fait de mettre son talent d'encanteur au profit de la Young Farmers Association de Huntingdon.
- pour sa conduite exemplaire comme rotarien.

Le Club Rotary souhaite que tous ses membres puissent continuer à travailler pour le bien-être de la communauté de Huntingdon.

Concert

Huntingdon -- Le concert pour souligner la Saint-Patrice à Huntingdon aura lieu le dimanche 20 mars prochain.

Tout un spectacle attend les personnes qui se rendront au gymnase de l'école Notre Dame de Huntingdon. Retenez la date.

Incendie à Saint-Chrysostôme

texte de Cyril Alary

Saint-Chrysostôme -- Un incendie a causé des dommages assez élevés à une résidence de la rue Michel à Saint-Chrysostôme, le 25 février, dernier.

En effet, les flammes auraient pris naissance dans le plafond d'une garde-robe de la résidence de Jean Marcil, sise au 48 de la rue Michel. Le tout a été probablement occasionné à cause d'une cheminée pré-fabriquée qui passe à cet endroit précis de la maison.

Les sapeurs volontaires de Saint-Chrysostôme se sont rendus sur les lieux vers les 17 heures, pour maîtriser l'élément destructeur.

L'agent André Bourdeau du poste de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec s'est rendu sur les lieux afin de faire les constatations d'usage. La cause de cet incendie serait purement accidentelle.

Méfait à la taverne

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Un autre méfait a été commis à la taverne du Château, à Huntingdon, dans la nuit du 26 au 27 février.

On aurait forcé la porte, causant des dommages matériels de quelque 1 000 $. Il s'agit de la troisième fois qu'un méfait du genre se déroule à la taverne.

Une récompense de 100 $, rappelons-le, est offerte à toute personne pouvant donner des informations relativement au vol commis le 13 février à cet endroit.

A cause de la fréquence de méfait à cet endroit, le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec souhaite que la population soit plus vigilante. Toute information sera traitée confidentielle.

laGAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

publie par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE

TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20$ PAR AN; E.U. 25$ AMERICAINS OU 32$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
REDACTION
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE

Toutes les annonces communiquees au Gleaner par telephone seront composees soigneusement; mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'epellation a moins d'etre livrees et ecrites lisiblement a la main ou a la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas reimprimees et aucun rabais ne sera emis si elles ont ete données par telephone.

Un peu de tout

A Franklin
• A Franklin, le conseil municipal a nommé Andrew Ocenas comme garde-feu pour 1988.

Femme
• La prochaine soirée organisée par le comité diocésain des femmes aura lieu le 5 avril au Centre communautaire à Côteau-Landing. On traitera d'un sujet de l'heure, soit la place de la femme dans l'église.

Jeux
• Les Jeux olympiques spéciaux d'hiver du Canada auront lieu du 7 au 11 mars 1988 à Edmunston, au Nouveau-Brunswick. Quelque 300 athlètes de tous les coins du pays y participeront activement.

Vols
• Saviez-vous que 28,5 pour cent des autos volées au Canada le sont au Québec. C'est pourquoi le Bureau d'assurance du Canada vient de publier un rapport intitulé "Le vol d'automobiles au Québec, ça n'arrive pas qu'aux autres". Il appert que les québécois ne connaissent pas l'ampleur du problème.

Fermières
• La prochaine réunion du Cercle de Fermières de Huntingdon aura lieu le mercredi 9 mars à compter de 19 heures 30, à la salle paroissiale. On vous y attend en grand nombre.

Fine Pointe
•Le bulletin Fine Pointe offre à ses abonnés des articles fort intéressants dans des domaines aussi variés que la recherche scientifique et technologique. L'abonnement à Fine Pointe est gratuit. Pour le recevoir, il faut écrire à: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science, Direction des communications, 1033, rue de la Chevrotière, 19e étage, Québec, G1R 5K9.

Arachides
• Les arachides produites au Canada auraient un goût légèrement sucré. Toutefois, les arachides produites aux Etats-Unis l'emportent aux chapitres du prix et de la qualité. La part du marché pour celles du Canada n'est pas tellement importante.

Thèmes
• C'est du 14 au 17 avril que se produira la 6e édition du salon Vacances Québec au Palais des congrès de Montreal. On innove cette année en présentant un thème par journée. Ils sont: l'aventure, le 14 avril; les sports, le 15 avril; la nature, le 16 avril; et la culture, le 17 avril. C'est à ne pas manquer.

Courtiers
• Les courtiers d'assurance de dommages s'objectent à ce que le Mouvement Desjardins fasse la vente d'assurance de dommage aux comptoirs des caisses populaires. Les courtiers souhaitent obtenir l'appui des députés pour forcer le Mouvement à renoncer à son idée de vente. C'est à suivre...

Forum
• Il ne faut pas oublier que le Grand Rassemblement de l'Amour avec Pierre Lacroix de la Cité du Père aura lieu le 13 mars prochain. Le tout se déroulera à guichets fermés en après-midi, mais il y aura une autre représentation à compter de 19 heures, et ça ne coûte rien. Pour de plus amples informations, on peut composer le (418) 661-2466.

Nomination
• James Barrington a été nommé en février garde-feu des municipalités du Village d'Ormstown et de la Paroisse Saint-Malachie, pour 1988.

Fonds
• La 8e levée de fonds de la fondation Chien Voyant est présentement en cours. La générosité de tous et chacun permettra de répondre aux besoins essentiels des aveugles. Cette sollicitation revêt un caractère important en vue de combler les attentes durant 1988. On peut envoyer son don à l'adresse suivante: Fondation Le Chien Voyant, 175 Ile Bélair Est, Rosemère, Qc., J7A 1A8.

Exposition
• C'est en mai prochain que l'exposition des projets d'étudiants du département des Arts du Cegep de Valleyfield aura lieu. De plus, l'on procedera alors à la remise de bourses.

Orchestre
• L'Orchestre symphonique de la Montérégie se produira le 13 avril prochain à Valleyfield. Elle est sous l'habile direction de Jean-Pierre Brunet. C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour les mélomanes.

"Ti-Jean"
• "Ti-Jean" Carignan n'est plus. En effet, il est décédé à l'âge de 71 ans à la suite de complications d'un malaise cardiaque. "Ti-Jean" a fait énormément pour le folklore québecois. La région de Huntingdon n'est pas étrangère à cet illustre violoneux. Il s'est distingué, il y a quelques années, en étant juge au concours international de violoneux de Tex-Fortier à Huntingdon. De plus, il a déjà donné un spectacle lequel a été fort apprécié de tous. C'est toute une perte pour le folklore québecois, il faut le dire.

Semaine
• La Semaine de la municipalité aura lieu du 6 au 12 juin. Le thème retenu est "La municipalité, parlons-en". Les municipalités du Haut Saint-Laurent sont invitées à participer par des activités qui reflètent le mieux leur vécu quotidien.

Blessures
• De 1982 à 1986, l'on estime que le hockey sur glace a causé quelques 310 blessures aux yeux. C'est pourquoi la Régie de la sécurité dans les sports du Québec lance une campagne de sensibilisation pour le port du protecteur facial complet. La demi-visière ne semble pas offrir la protection adequate. Ces blessures sont causées par le bâton et la rondelle dans 52 pour cent et 44 pour cent des cas respectivement. L'état d'une victime sur quatre nécessite une hospitalisation d'une durée moyenne de 6 jours.

Spectacle
• Le Théâtre de Polichinelle donnera un spectacle intitulé "Si le vent nous racontait..." de Louise Bruchesi et Luiz Saraiva, au théâtre Arlequin à Montreal. Le tout aura lieu le 27 février à 14 heures. Ce spectacle est conçu spécialement pour l'élémentaire.

Hébergement
• Depuis le 15 février, les gens ont la possibilité de réserver des chalets pour l'été 1988. Cette offre est faite aux amateurs de plein air, pêcheurs ou villégiateurs. Le ministère du Loisir, de la Chasse et la Pêche du Québec invite les personnes intéressées à communiquer avec le 1-800-462-5349.

Tentes
• Un règlement concernant l'étiquetage des tentes en vue de protéger les consommateurs a été adopté par le gouvernement fédéral. Des tentes peuvent être rasées par les flammes en 45 secondes seulement.

Entente
• La Fédération des médecins omnipraticiens du Québec vient de signer une entente avec le gouvernement du Québec. Cet accord durera jusqu'en octobre 1990. Des augmentations de 4%, 4,15% et 3,5% sont prévues pour cette période.

Soirée
• Dans le cadre des festivités du 50e anniversaire des Régates internationales de Valleyfield, il y aura une grande soirée de retrouvailles le 14 mai. Tous les bénévoles qui ont travaillé au cours des années à la réussite des Régates sont attendus à cette soirée.

Don
• La Ville de Huntingdon a effectué un don de 50 $ à l'organisme connu sous le nom de Chateauguay Valley Music Festival. L'échevin Cyrille Riendeau a fait la proposition en ce sens à la réunion du 1er février.

Bébé s'en vient

Huntingdon -- Travail et accouchement, césarienne, allaitement maternel ou au biberon, soins du nouveau-né, l'après-naissance, les exercices de détente, voilà des sujets qui vous intéressent jusqu'à l'arrivée de bébé vers avril ou mai.

En français, 6 lundis soirs à compter de 19 heures, vous prépareront mieux dès le 29 février au C.L.S.C. Huntingdon, au 220 rue Châteauguay, Huntingdon.

Inscrivez-vous gratuitement au 264-6108.

Lettre au rédacteur:

Merci pour Célébrations 88

A tous les 4 ans défile devant la moitié du globe un nombre considérable d'athlètes préparés pour réussir les exploits les plus audacieux possibles, et cela au centième de seconde. Grâce à des millions d'heures d'entraînement, à des souffrances muettes et à une implication totale de sa personne, l'athlète arrive parfois au podium. Que d'émotions à ce moment-là, que de satisfaction dans ce regard rivé au drapeau de son pays. Ce but ultime visé par chacun s'avère sans doute bien légitime mais la simple participation devient en soi, la récompense la plus tangible.

Dans le cadre de Célébrations 88 innovées par le gouvernement fédéral, la plupart des municipalités du Canada ont profité de l'occasion pour promouvoir cet esprit de participation chez les citoyens.

Ainsi donc au Centre Récréatif d'Ormstown, le samedi soir 20 février 88 une soirée grandiose pour ne pas dire de "gala" s'est déroulée sous les yeux de tous. Le gouvernement fédéral par l'entremise du bureau de son député M. Hudon permit la remise de médailles et de certificats "mérites". Cette cérémonie avait pour but de souligner le travail acharné et le dépassement de soi, de plusieurs personnes au sein de la communauté d'Ormstown et cela depuis nombre d'années.

Ayant été une récipiendaire au niveau du secteur éducation, je sens le besoin de remercier le Comité Organisateur pour la performance dans le déroulement de cette soirée très spéciale. On dit souvent qu'il y a plus de plaisir à donner qu'à recevoir mais à certaines occasions je dois dire que recevoir procure beaucoup de satisfaction. S'il est important en éducation d'apprendre à nos jeunes à remercier, je pense que notre exemple l'est encore davantage. C'est pourquoi je veux rendre à chacun des membres du Comité local de Célébrations 88: Real Morin, Serge Brais, Claudette Parent, Thérèse Pételle, Muguette Filion, Louis Rollin, Sylvie Dumas, Christian Soucy, Roger Varin, Diane Dandurand, la part de mérite qui lui revient, dans la réalisation d'un tel événement.

Reconnaître chez les autres, l'effort, le travail, l'innovation, n'est ce pas également faire la promotion des idéaux olympiques?

Souhaitons que d'autres membres de la communauté d'Ormstown puissent vivre ces témoignages de reconnaissances dans un avenir plus ou moins rapproché.

Rollande Vincent
directrice
Ecole Notre Dame
du Rosaire d'Ormstown.

Lettre au rédacteur:

Contestons la CSST

Cher confrère, chère consoeur, accidenté(e) du travail,

Il y a maintenant deux (2) mois que je ne vous ai pas donné de nouvelle de la Confédération des travailleurs accidentés du Québec Inc.

Dans un premier temps, la C.S.S.T. a sorti ses barèmes concernant l'incapacité partielle permanente le 16 septembre 1987. Ils m'ont été livrés le 19 octobre 1987 par "Purolator". Malheureusement, c'était trois jours en retard pour pouvoir les contester. Et, figurez vous, que Monsieur Pierre Paradis, notre ministre du travail actuel, savait fort bien que si je les recevais avant les 30 jours légaux, je les aurais contester, car c'est vraiment hideux et déshonorant que d'appliquer un tel règlement pour les accidentés du travail.

Actuellement, il y a une guerre entre plusieurs médecins qui prétendent que ces barèmes ne sont pas acceptables et qu'ils sont basés sur l'illogisme. Tout ce barème a été préparé par les pseudo-experts que le Ministre du travail a nommés pour faire cette salete. Tous ces pseudo-experts sont généralement les anciens experts de la C.S.S.T.

C'est pour tous ces motifs que nous devons contester toutes les décisions de la C.S.S.T.

Je vous le demande, et c'est impératif de toujours contester les décisions de la C.S.S.T., même s'il nous fallait prendre des requêtes en évocation (bref) devant la Cour Supérieure, je vous assure d'avance qu'on est prêt.

Nous avons le personnel en droit et en médecine compétant dans ce domaine.

C'est pour tous ces motifs, que je vous demande d'entrer en communication dans un plus bref délai avec votre Confédération des travailleurs accidentés du Québec Inc.

Je demande aux anciens accidentés du travail, depuis 1931, dont l'article 37.4 qui est devenu l'article 38.4 pour incapacité de retour au travail qui n'a pas été appliqué depuis plus de 50 ans, d'entrer en communication avec nous car vous avez été lésés dans vos droits et on peut vous aider dans ce domaine.

Je vous demande à nouveau de communiquer avec la Confédération des travailleurs accidentés du Québec Inc., 312 rue Fiset, C.P. 1060, Donnacona, Québec, G0A 1T0, tél: 418-285-4079, qui va toujours vous aider, et j'en sais quelque chose, car je suis un accidenté du travail depuis 46 ans.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes salutations les plus distinguées.

Rosaire Guay
conseiller bénévole

Visite au Salon de la Femme

Valleyfield -- Le 26 avril, soit un mardi, une visite au Salon de la Femme est prévue.

Le départ se fera à 9 heures et le retour est prévu pour 17 heures. Le prix de cette journée est de 15 $, comprenant transport et prix d'entrée.

Pour réserver une place ou pour avoir plus d'informations, communiquez avec Claudette Currier au 371-4744 le jour, et au 371-1506 le soir.

Naissances et Décès
Cartes de remerciements, En Mémoire de, Avis de mariage.

DECES

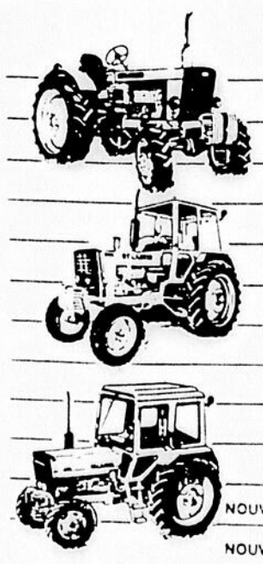
RYAN, Catherine - Paisiblement à l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, Québec, est décédée le samedi 27 février 1988, Catherine Farmer, à l'âge de 89 ans. Epouse bien-aimée de feu Daniel Ryan, Hemmingford, Québec, chère mère de Helena (Mme Joseph Orkiszewski) de Houston, Texas, Mae (Mme André Lambert) de Ottawa, Ont. Chère grand-mère de Maureen, Michael, Charles, Ralph et Paul Orkiszewski, Daniel et Catherine Lambert. Exposée au salon J.M. Sharpe, 461 Champlain, Hemmingford. Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 2 mars en l'église St-Romain à 10h. Inhumation cimetière St-Romain. Des dons à l'Association pour les aveugles seraient grandement appréciés en lieu de fleurs.

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

Belarus

VOUS OFFRE UNE GAMME COMPLETE DE MODELES A 2 & 4 RM AU CHOIX



	MODÈLE	CH/PDF
	250	25
	405	53
	425 4 RM	53
	500	60
	520 4 RM	60
	560 AVEC CABINE	65
	562 AVEC CABINE 4 RM	65
	611 AVEC CABINE	60
	800 AVEC CABINE	74
	820 AVEC CABINE 4 RM	74
NOUVEAU	950 AVEC CABINE TURBO	90
NOUVEAU	952 AVEC CABINE 4 RM, TURBO	90

• UN TAUX DE FINANCEMENT A 6% SEULEMENT •

• DES RABAIS TRES INTERESSANTS SUR CERTAINS MODELES •

VENEZ RENCONTRER VOTRE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE:

Belarus
Plus de tracteur... Moins d'argent

LES EQUIPEMENTS DE FERME BHR

748 RIVIERE CHATEAUGUAY NORD
HOWICK, P. QUE.
TEL.: 825-2158

FUTURS MARIES

LIBRAIRIES BOYER

INVITE TOUS LES GENS QUI SE PREPARENT A DES NOCES OU A UN SHOWER A VENIR VOIR NOTRE CHOIX COMPLET:

Pour ceux qui préparent un shower
• Cartes d'invitation
• Impression des billets
• Décorations pour la salle
• Choix de parchemin
• Livre d'invités

POUR LES MARIES
• Décorations pour la salle et les voitures
• Cartes de remerciement

CADEAUX POUR FUTURS MARIES UN VASTE CHOIX A VOTRE PORTEE
• Verre taillé
• Figurines
• Service de vaisselle
• Coutellerie
• Verrerie
• Nappe tissée
• Accessoires pour salle de bains

20% DE REDUCTION SUR LES FAIRE-PARTS

POUR TOUTE COMMANDE DONNEE AVANT LE 31 MARS, 1988.
PROFITEZ-EN!

LIBRAIRIES BOYER

10 NICHOLSON, VALLEYFIELD

BELLERIVE, 100 Alexandre, 373-6990
VALLEYFIELD, 10 Nicholson, 373-6211
CHATEAUGUAY, 51 Principale, 692-4081
BEAUHARNOIS, 73 Ellice, 429-5651
ILE PERROT, Centre d'Achat, 453-3964

La spéculation sur les bandes riveraines, bientôt du passé

Saint-Remi -- Les bandes riveraines: il nous faut cesser de speculer dans ce dossier. Il nous faut faire en sorte d'avoir l'expertise necessaire afin d'organiser soit: un enterrement de premier ordre, soit une implantation rationnelle.

C'est dans cet esprit, que la Federation de l'U.P.A. de St-Jean Valleyfield deposait en decembre dernier, un projet d'implantation de quatre sites de demonstration sur son territoire. Soumis dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Quebec sur le developpement agro-alimentaire, volet innovation technologique en conservation du sol agricole et de l'eau, le projet recevait le 11 fevrier dernier l'assentiment des autorites Federales-Provinciales.

C'est un budget substantiel de l'ordre de 150 000 $ pour les trois prochaines années, que s'est vu allouer l'organisme, pour implanter sur son territoire dans quatre types de sol, des bandes riveraines de 1,2 kilometre chacune, lesquelles permettront d'evaluer s'il y en a leur impact par rapport a la pollution diffuse.

Aux dires du president de la Federation, Pierre Rintret, il est imperatif, que l'on cesse le dialogue de sourd actuel et que l'on mesure une fois pour toute s'il s'agit, lorsque l'on parle de bandes riveraines au Quebec, d'un autre caprice de fonctionnaire ou si cette mesure repose come on nous le laisse souvent entendre, sur des parametres reels.

Ainsi, à compter du printemps et ce pour les trois prochaines années, les producteurs et autres groupes interesses, pourront voir et s'informer par rapport aux bandes riveraines. On cessera donc de parler de choses qui nous semblent plus accrochees aux nuages qu'applicables. On pourra les voir, y circuler même.

L'objectif, nous rappelle Monsieur Rintret, c'est de faire avancer le debat. C'est egalement et surtout, de permettre aux agriculteurs de la region ou d'autres regions de voir ce que sont les bandes riveraines, leur impact s'il y en a et surtout, notion très importante, comment on peut faire de l'agriculture au Quebec avec une bande de végétation permanente en bordure des cours d'eau.

Paulette Quevillon

Normand Demeule

Julie Montcalm

Jean-Claude Chantigny

Membres de la Commission scolaire

Huntingdon -- Pour faire suite à la série qui a débuté la semaine dernière, voici quatre autres membres de la Commission Scolaire de Huntingdon:

Mme Paulette Quevillon est commissaire du quartier numéro 5 (Ste Agnès de Dundee) depuis novembre 1987. Elle est l'épouse de Lucien Quevillon. Ils ont deux enfants, Stéphane et Martine. Mme Quevillon donne comme occupation principale: l'assurance-vie.

Représentant le quartier no. 6 (St-Stanislas-de-Kostka), Normand Demeule a été élu pour la première fois à la Commission Scolaire en novembre 1987. Il est devenu peu après le président du comité exécutif. Il est marié à Manon Debonville. Ils ont deux enfants: Philippe et Christine. Son occupation principale est analyste-programmeur.

Mme Julie Montcalm, auparavant représentante des parents auprès de la Commission scolaire, a été élue commissaire du quartier numéro 7 (St-Louis-de-Gonzague) lors de l'élection de novembre 1987. Elle fut ensuite élue par ses pairs au poste de vice-présidente du Conseil des commissaires et, de ce fait, siège également au comité exécutif. Elle est mariée à Maurice Montcalm. Ils ont cinq enfants, Isabelle, Eric, Vicky, Annie, et Nicholas. Mme Montcalm est agricultrice.

Jean Claude Chantigny, commissaire du quartier numéro 8 (Village d'Ormstown) est membre de la Commission scolaire depuis le 16 juin 1980. Il est marié à Claire Taillefer. Ils ont deux enfants, Lynn et Manon. M. Chantigny est superviseur

Tournoi intérieur de soccer

Chateauguay -- Le premier tournoi interscolaire de soccer en salle dans la région du Sud-Ouest se déroulera les 5 et 6 mars au Collège de Valleyfield.

Le tout est organisé par l'équipe de soccer du Collège en collaboration avec les Jeux du Québec Sud-Ouest et l'Association régionale de soccer.

Il est à souhaiter que la population répondra à l'invitation en venant assister à ce tournoi. Le tout débutera à 9 heures le 5 mars pour se continuer toute la journée. Il en est de même pour le 6 mars.

Les équipes qui s'affronteront sont les suivantes: les Raiders de la Polyvalente Baie Saint François, Les Footballeurs de la Polyvalente Soulanges, les Voltigeurs de la Polyvalente Louis Philippe Paré de Chateauguay, les Raiders de la Polyvalente Baie St François de Valleyfield, et les Hornets du Collège de Rigaud.

UN GROS MERCI!

Les membres du Comité d'école de la Polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon désirent remercier toutes les personnes qui, malgré la mauvaise température, ont participé à la soirée de danse de la St-Valentin, le 13 février dernier. Ce fut un grand plaisir de vous accueillir et nous espérons que vous avez passé une agréable soirée.

Nous désirons remercier tous les commanditaires suivants: La Caisse Populaire de Huntingdon, Le Restaurant Au Coin du Feu, La Bijouterie Céline et Suzanne Carrière, Le Club Optimiste de St-Louis de Gonzague, La Municipalité de Ste-Barbe, L'Auberge Rod & Gun, Stedman's, Clinique Esthétique Katy, Garage Ste-Barbe, Le Salon Claude, La Clinique Vétérinaire St-Louis de Gonzague, G.M. Parent Variétés, Huntingdon Fleuriste, La Caisse Populaire de Ste-Barbe, La Pharmacie Serge Durand, Le Cellier du Monde, Le Restaurant Leblanc Patate, Autobus Roger Myre et Tishlee Inc. pour leurs généreux dons qui nous ont permis de faire d'heureux gagnants.

Merci à la Commission Scolaire de Huntingdon pour le local et les services d'un concierge. Merci aux commerces: I.G.A. Marché Plouffe, Mon petit Clown aux ballons, François Prévost qui nous ont fait bénéficier d'escompte sur les fournitures requises. Merci à la Disco KIM qui a su nous divertir avec de la musique Retro. Merci à tous les bénévoles.

A la prochaine!

Le Comité d'école P. A.P.

Village de Howick:

Le conseil réitère sa demande au MENVIQ

texte de Cyril Alary

Howick -- Le conseil de la municipalité du Village de Howick a reformulé sa demande auprès du ministère de l'Environnement du Québec relativement au programme d'assainissement des eaux usées.

En effet, à la réunion du 1er février, le conseiller Merril Morrison a proposé que la demande faite par le Village le 6 août 1984 soit réitérée. C'est depuis cette date que le Village souhaite être inscrit à la programmation d'épuration des eaux.

En présentant cette demande officielle, le conseil espère que le nom de la municipalité de Howick sera inscrit au programme de 1988-1989 dont le nom est "L'eau, c'est le temps d'en traiter".

Le maire Roma Myre et le secrétaire-trésorier Gérard Primeau ont été invités par le conseil à transmettre la demande d'inscription au ministère de l'Environnement du Québec. Le maire devra tenir au courant le conseil des derniers développements relativement à cette demande.

Autres points:

Le conseil a octroyé le montant de 50 $ à l'Association de musique de la Vallée de la Chateauguay. Cet organisme présentera un festival de musique du 16 au 20 mai.

Robert B. Ness a été nommé garde-feu pour l'année 1988. Il est domicilié au 1446 route 138, et son numéro de téléphone est le 825-2230.

Un emprunt temporaire de 25 000 $ sera contracté avec la Banque canadienne de Commerce en attendant que les taxes soient perçues en 1988.

Quatre permis de construction ont été émis par Fred Doiron, inspecteur. Ils sont: rénovation de 4 000 $, Michel Lemieux; des réparations de 10 000 $, Louis Dubeau; rénovation de 1 500 $, Germain Bergevin; réparation de 3 000 $, Tom Stonehouse.

Clinique de sang

Chateauguay -- Une collecte de sang est prévue au sous-sol de l'église Saint Jean Baptiste Marie-Vianney à Chateauguay le 18 mars prochain.

Cette collecte est organisée par le Club Optimiste de l'endroit, en collaboration avec la Société canadienne de la Croix Rouge, division du Québec.

Les donneurs peuvent se rendre, entre 14 heures 30 et 20 heures 30, au 8 de la rue Rainville à Chateauguay.

Rousse comme directeur

Valleyfield -- Marc Rousse s'est récemment joint au Comité Organisateur des Régates de Valleyfield, à titre de directeur des opérations.

Ayant complété avec succès un baccalauréat en administration - option Gestion des Ressources Humaines à l'Université du Québec à Montréal, il se greffera donc à une équipe dynamique dont les efforts ne sont pas ménagés afin de faire du 50ème anniversaire un succès retentissant.

Bien qu'il s'agisse pour lui d'un important défi à relever, il n'en sera toutefois pas à ses débuts au sein des Régates de Valleyfield puisqu'il agissait déjà à titre de bénévole.

Demande du Village d'Ormstown

texte de Cyril Alary

Ormstown -- Le conseil de la municipalité du Village d'Ormstown a fait une demande auprès du ministère de l'Environnement du Québec relativement au programme d'assainissement des eaux usées.

A sa réunion du 1er février, le conseil a exprimé le voeu de voir le Village d'Ormstown être ajouté à la programmation.

Le Village a fait une demande en ce sens, il y a de cela quelques années. Il souhaite participer le plus rapidement à ce programme.

Pour ce faire, le conseil demande à ce que le ministère lui indique quelles sont les possibilités d'acceptation dans un avenir rapproché.

On sait que le ministère a accepté la Ville de Huntingdon et le Village de Sainte-Martine au sein de sa programmation, laissant de côté les deux municipalités entre celle-là, soit Ormstown et Howick.

Progressive Conservative Party Association
for County of Beauharnois-Salaberry

PC

AVIS IMPORTANT

Re: Assemblée générale annuelle; changement de date

L'Association P.C. Beauharnois-Salaberry désire aviser ses membres que son assemblée générale annuelle prévue pour le lundi 14 mars prochain a été reportée au lundi suivant le 21 mars 1988, à l'heure et à l'endroit prévu initialement. Les nouvelles coordonnées de l'assemblée sont donc les suivantes:

LUNDI LE 21 MARS 1988
19:00 HRS
CENTRE CIVIQUE DE VALLEYFIELD
84 RUE MARQUETTE, VALLEYFIELD

N.B.: L'ordre du jour demeure le même que celui publié precedemment.

Gilberte Blanchette
Presidente

DE PLUS EN PLUS DE GUICHETS AUTOMATIQUES DESJARDINS!

Bientôt!

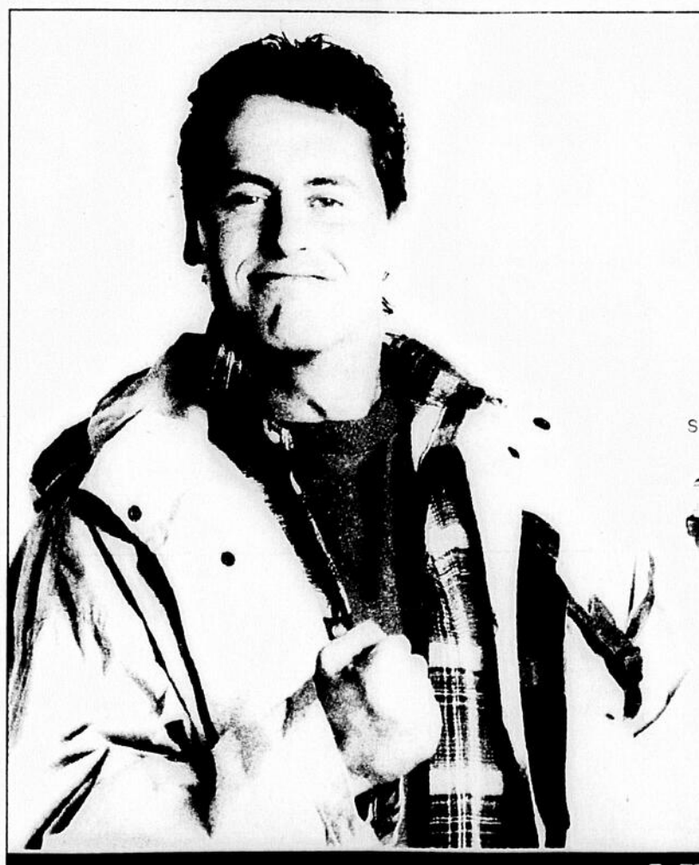
Un guichet automatique sera en opération à la Caisse populaire Huntingdon, 8, rue Prince, Huntingdon.
Pour votre sécurité et votre confort, il sera situé à l'intérieur de la caisse et sera en opération 7 jours par semaine, de 6 h à 2 h du matin, à compter de la mi-mars.

Demandez votre carte Multiservices Desjardins dès aujourd'hui!

VOTRE ARGENT À PORTÉE DE LA MAIN

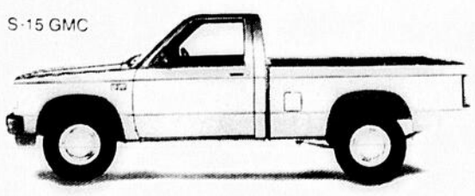
LA CAISSE POPULAIRE HUNTINGDON
8 RUE PRINCE HUNTINGDON
TEL.: 264-5371

Guichet Automatique desjardins

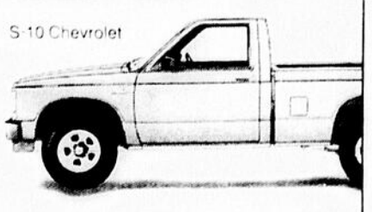


PICK-UP S-10 ET S-15, TANT D'ÉQUIPEMENT POUR SEULEMENT 8 978 $,* Y A PERSONNE QUI PEUT LES ACCOTER!

S-15 GMC



S-10 Chevrolet



Venez chez nous. Ça roule en S-10 de Chevrolet et en S-15 de GMC. Des pick-up avec autant d'équipement... à ce prix là, ils partent rapidement!
Moteur 2,5 litres, injection de carburant, 5 vitesses (5e vitesse surmultipliée), 4 pneus radiaux quatre saisons, siège pleine grandeur, capacité de charge de 1 000 livres, servo-freins et radio AM pour seulement 8 978 $.*
Venez chez nous. Personne ne peut nous accoter! Voyez les possibilités de crédit et notre garantie.

*Prix de détail suggéré par le fabricant pour les modèles neufs 1988 de Chevrolet S-10 et GMC S-15 avec équipement de base, un moteur de 2,5 litres, transport et préparation inclus. Le concessionnaire se réserve le droit de vendre à un prix inférieur. Certains équipements illustrés ci-dessus peuvent être offerts en option moyennant un supplément. Pour plus de détails, visitez votre concessionnaire participant.

Groupe Marketing des concessionnaires GM du Québec

LA GARANTIE GM DE 5/100 000. GARANTIE LIMITE NATIONALE

VIENS CHEZ-NOUS. ÇA ROULE.

LES CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET OLDSMOBILE
HUNTINGDON MOTORS INC.
54, Châteauguay St.
HUNTINGDON, QC
(514) 264-6163

PONTIAC BUICK
LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
1695, Road 138
HUNTINGDON, QC
(514) 264-5396

Vous êtes invités à venir à
La Foire de printemps de la vallée de l'Outaouais
qui aura lieu le
22, 23, et 24 MARS
prochain au parc Lansdowne, Ottawa
A NE PAS MANQUER...

Vue d'ensemble sur le CLSC

Même si le Centre local de services communautaires (CLSC) de Huntingdon a ouvert ses portes en 1973, il reste encore beaucoup de gens qui ne savent pas ce qu'est un CLSC ni ce que fait ce genre d'institutions.

Dans une série d'articles commençant cette semaine, nous essaierons de répondre à ces questions. Le premier article donnera une vue d'ensemble du CLSC, où il s'insère dans le réseau des autres institutions du ministère de la Santé et des Affaires sociales du Québec, les objectifs d'un CLSC, le personnel du CLSC de Huntingdon et le genre de services qu'il offre.

Dans le second article, il sera question des services dispensés dans les écoles par le CLSC, avec des rencontres avec les infirmières, les agents de relations humaines et l'hygiéniste dentaire qui travaillent dans ce milieu.

A la troisième semaine l'on verra à l'oeuvre le personnel du CLSC qui s'occupe du Maintien à domicile (Programme MAD) alors que le quatrième article parlera du Service intensif de Maintien à domicile pour les personnes, surtout les gens âgés, qui autrement devraient être hospitalisées.

Le Service à la Petite Enfance sera le sujet de la cinquième partie de cette série, alors que le Service psycho-social sera discuté la sixième semaine. Enfin l'organisation communautaire fera l'objet du dernier article dans la série.

Le réseau

En haut de la pyramide se trouve le ministère de la Santé et des Services sociaux qui reçoit un budget du gouvernement pour l'operation des centres hospitaliers, centres d'accueil, centres de services sociaux et les CLSC. Le ministère a aussi la responsabilité d'établir des politiques dans son domaine pour toute la province.

Le Ministre de la Santé et des Services sociaux (présentement, il s'agit d'une ministre, Mme Thérèse Lavoie-Roux) répartit le budget parmi les 12 conseils régionaux de la Santé et des Services Sociaux (communément appelés, dans le jargon des bureaucrates, les CR.S.S.). Les sommes allouées dépendent du nombre d'habitants par région. Les régions éloignées reçoivent un peu plus que leur part, justement pour compenser leur état d'isolement.

Sur le budget annuel total du ministère, qui s'élève à **six milliards de dollars**, il en va 435 millions aux 155 CLSC de la province.

Avec un budget annuel de plus d'un million et demi de dollars (chiffres du dernier exercice financier), le CLSC de Huntingdon voit aux besoins des 22 000 personnes qui résident dans le territoire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, sans distinction de race, sexe, âge, religion ou langue.

C'est ainsi que les services sont dispensés en français aux gens de langue française et en anglais à ceux de langue anglaise.

Le rôle d'un CLSC est d'être la porte d'entrée donnant accès aux services de santé et services sociaux dans la province. Cela veut dire que les gens ayant besoin de ces services peuvent s'adresser tout d'abord au CLSC ou ils recevront une aide immédiate ou seront dirigés vers l'endroit approprié ou ils pourront trouver solution à leur problème.

Le CLSC de Huntingdon pour sa part fait tous les efforts possibles pour être à l'écoute de la population pour répondre aux besoins. Ceci en tenant compte des ressources qui ne sont pas sans limites, les deniers publics étant de plus en plus restreints en regard de l'augmentation de la demande.

Un autre facteur important est l'attention particulière à la confidentialité dont peuvent être assurées les personnes qui s'adressent au CLSC pour des services.

Personnel

Le CLSC de Huntingdon compte 47 employés réguliers, ainsi que 23 autres en appel. Le personnel régulier comprend: le directeur général, Jacques Renaud, en fonction depuis 1986, deux coordonnateurs, Louise St-Aubin et Roger Nicol, une adjointe administrative, Jacqueline Bourgoin, une technicienne en administration, Suzanne Chevrier, 12 infirmières, auxiliaires familiales, trois techniciens en assistance sociale, quatre agents de relations humaines, deux psychologues, deux organisatrices communautaires, une hygiéniste dentaire, une ergothérapeute, deux médecins, une agente d'information, cinq secrétaires-réceptionistes, un concierge, une stagiaire en secretariat et une autre stagiaire en travail social.

St-Chrysostome

Certains pensent que le Point de service à St-Chrysostome est un autre CLSC. Le fait est qu'il n'y a qu'un seul CLSC ayant son siege social à Huntingdon, avec une "succursale" ou Point de service à St-Chrysostome. Ce Point de Service a été établi à cause de l'éloignement de cette partie du territoire, afin de rapprocher les services de la population. Un numero de téléphone 826-3161 permet aussi aux bénéficiaires de rejoindre le CLSC sans faire un appel interurbain.

Services

Le CLSC dispense deux types de services - les services de santé de base et les services sociaux de base.

Ces deux types de services sont offerts par le biais de divers programmes visant toute la population, pratiquement de la naissance à la mort. Ces programmes sont destinés aux clientèles-cibles suivantes:

- petite enfance - futures mamans, jeunes enfants, dépistage précoce;
- en milieu scolaire - enfants, adolescents;
- sexualité et planification des naissances - jeunes et adultes;
- psycho-social, surtout avec les jeunes, mais adultes aussi;
- condition féminine, notamment violence familiale;
- maintien à domicile personnes âgées ou adultes en perte d'autonomie;
- organisation communautaire - futures mamans et jeunes mères à faible revenu, assistés sociaux, personnes âgées, patients en phase terminale et leur entourage;
- service de communications pour donner de l'information à toute la population et faire connaître les services disponibles au CLSC.

Services de santé

Les services de santé de base sont ceux donnés par le médecin en poste au Point de service de St-Chrysostôme. L'approche personnalisée est mise de l'avant avec écoute du client et accent sur le dépistage et la prévention.

A cause de son isolement du reste du territoire, la région de St-Chrysostôme a été perçue comme ayant besoin d'un médecin sur place. C'est pourquoi en 1986-87, des mesures ont été prises pour engager un médecin cinq jours par semaine.

Quant au reste du territoire desservi par le CLSC, il est très bien servi par deux cliniques médicales. Toutefois, un médecin agit comme consultant auprès du CLSC, participant à certains programmes tels que rencontres de groupes sur la ménopause, les M.T.S., etc. Le médecin est aussi membre actif du comité de Maintien à domicile.

Services sociaux

Ceux qui éprouvent des difficultés, que ce soit d'ordre psychologique, social ou même économique, peu importe leur âge, langue, religion, ou autre, peuvent s'adresser au CLSC de Huntingdon, 220 rue Châteauguay, du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30. Ils y trouveront un accueil inconditionnel de la part du personnel et l'on y fera l'impossible pour leur aider à trouver une solution à leurs problèmes tels que violence conjugale, séparation, divorce, relation parent-enfant, chômage, aide sociale, drogue, etc.

On peut même aider aux gens à remplir des formulaires, ou les accompagner pour se rendre aux endroits où ils pourront recevoir de l'aide.

Le CLSC organise aussi des rencontres sur différents sujets, tels que la loi, la relation parent-enfant ou adolescent, la condition féminine, etc.

Une retraite réussie

La retraite inter-paroissiale avec l'abbé Guy Champagne s'est clôturée le 21 février en l'église Saint-Joseph de Huntingdon après avoir fait des arrêts à Saint-Stanislas de Kostka et Sainte-Barbe, Saint-Malachie d'Ormstown, et Saint-Antoine Abbé. Des gens venant de toutes ces paroisses ont suivi, tout au cours de la semaine, la retraite animée de façon admirable par l'abbé Champagne. Celui-ci vient du diocese de Valleyfield, et est chargé de pastorale auprès des jeunes en difficulté et des prisonniers.

Le Conseil régional de l'Age d'Or vous informe

Valleyfield -- Les membres du Conseil régional de l'Age d'Or du Sud-Ouest ont bel et bien droit d'être informés sur ce qui se passe aux réunions, du moins dans les grandes lignes.

M. Ron McDougall, des Assurances Brosseau, sera au bureau, au 28 rue St-Paul, tous les mercredis avant-midi, de 9 à 12 heures, afin de vous renseigner sur vos besoins particuliers. D'autre part, il y a aussi la compagnie "Glacier" qui est une assurance hospitalisation compensation pour les gens de l'âge d'Or. Ils disposent de trois plans différents.

Printemps: Une rencontre prochaine aura lieu avec chacun des responsables des voyages, afin d'établir un programme le plus rapidement possible. On vous tiendra au courant.

La clôture du 15e anniversaire aura lieu le 26 mars lors d'une soirée à l'auberge Salaberry à Nitro. On vous engage bien sincèrement à être présents à cette occasion.

Sur 8,000 membres environ au Sud-Ouest, près de 75% de ceux-ci ont payé leurs cartes de membres dues depuis le 31 décembre 1987. On doit féliciter les clubs à ce sujet car c'est une nette amélioration sur l'an passé. Cette année, on n'a pas eu besoin d'aller emprunter, grâce à votre précieuse collaboration.

Au sujet du bingo, Gaston Lafontaine et Réjeanne Deschamps iront rencontrer Jean-François Bleau à Vaudreuil cette semaine afin de hâter le processus le plus vite possible.

La rencontre avec M. Jean Morin, au magasin MAXI à Châteauguay s'est avérée très positive et prometteuse.

Un sondage sera fait dans les clubs pour connaître votre avis sur l'acceptation des gens de 50 ans dans l'organisme.

On vous demande de répondre dès que possible à ce communiqué. Pour toute information, veuillez composer le 371-3883. On se fera certainement un grand plaisir de vous informer.

Sincèrement vôtre,
Martial Cardin,
publiciste
Evelina Leblanc
2e V. présidente

Les gagnants des prix lors du patin-o-thon

Huntingdon -- Pour assurer une meilleure participation au patin-o-thon du mois de janvier, les responsables du comité organisateur de Huntingdon ont dressé une liste de prix fort attrayants.

Cette semaine, les organisateurs se font un plaisir d'annoncer les gagnants de tous ces prix de participation.

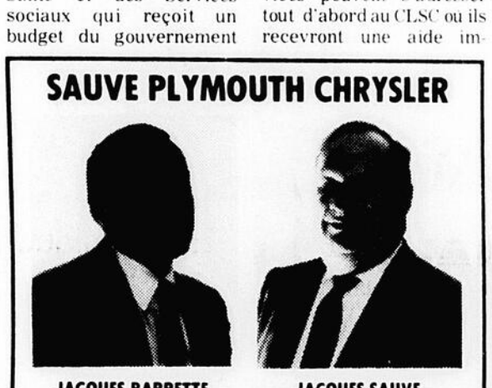
Voici la liste:

- télévision couleur: Julie Racine, novice;
- bicyclette: J.C. Mainville, novice;
- école de hockey: Andrew Duheme, novice;
- inscription au hockey mineur: Simon Durand, novice;
- radio AM-FM: Jeff Duheme, atome;
- radio AM-FM: Claude Ménard, atome;
- radio-réveil AM-FM Michel Mongeon, Eric Ricard, Martin Brais, pee wee;
- sacs de hockey: Brent Blair, pee wee; J. tsébastien Leduc, novice;
- filet de hockey, Danny Usereau, atome;
- sac à coup: Nicholas Racine, atome;
- ballon de football: Stéphane Daoust, pee wee;
- canne à pêche: Martin Plouffe, pee wee;
- habit de course: Patrice Pivin, Ryan Poole, bantam;
- billets de hockey pour les meilleurs vendeurs: John Ahuactizin, novice; Jean François Leduc, atome; André Daoust, pee wee; Jason Erskine, bantam et midget;
- dîners pour deux pour les adultes: Réjean Leduc au Chateau; Leon Robidoux au Pub Long Rapids; Fred Hutchings au Caza Venezia.

Thérèse Murphy au Restaurant Le 45; John Galipeau au Chateau; Hank Cross, pizza moyenne au Miss Huntingdon.

Les organisateurs tiennent à féliciter tous les gagnants. Des résultats plus complets au sujet du patin-o-thon seront dévoilés prochainement.

SAUVE PLYMOUTH CHRYSLER



JACQUES BARRETTE
DIRECTEUR GENERAL

JACQUES SAUVE
PRESIDENT

Une nouvelle étoile est née.

SAUVE PLYMOUTH CHRYSLER est né au 450, est boulevard St. Jean-Baptiste, à Ville Mercier.

En ce beau matin du 25 février 1988, le jour est venu où les nouvelles voitures de marques Plymouth Chrysler font leur entrée.

Vous êtes donc tous invités à venir voir la nouvelle gamme de voitures Chrysler. De plus on peut s'arrêter devant la nouvelle Jeep Eagle.

Toutes aussi belles les unes que les autres, aux couleurs les mieux choisies, on a jamais vu autant de variétés, de modèles aux couleurs les plus sophistiquées.

Jacques Sauvé, Président, a nommé Jacques Barrette, directeur général de l'entreprise.

Ses années passées dans la vente de l'automobile, lui ont donné des connaissances dans le domaine, où il a su faire apprécier ses qualités de dévouement et d'honnêteté à ses nombreux clients.

Le nouveau-né de Plymouth Chrysler et de Jeep Eagle habite dans un édifice des plus moderne et possède des équipements très nouveaux. Une visite vous convaincra qu'une équipe chaleureuse est prête à vous offrir les meilleurs prix pour la vente et la location, et vous garantir des pièces et un service des plus complets.

(Publi-Reportage)

TEL.: (514) 264-5251

Dr. YVAN PERREAULT

DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI - MARDI - JEUDI - VENDREDI
8:30 A.M. A 5:30 P.M.
MARDI SOIR
6:30 P.M. A 9:00 P.M.

79 RUE WELLINGTON
C.P. 1658

HUNTINGDON
J0S 1H0

ECOLE de GOLF

LA PRATIQUE DE GOLF
SITUEE AU
486 Rang du Milieu Grande-Ile Valleyfield

VOUS OFFRE DES COURS DE GOLF EN GROUPE A COMPTER DU
15 MAI, 1988 - $75.00

CONTENU: TECHNIQUE DE BASE - LA PRISE - TRAVAIL AVEC LES FERS ET LES BOIS - ETIQUETTE DU GOLF - PUTTING SUR PLACE

COMPREND: 18 HRES DE GOLF - BALLES FOURNIES - EQUIPEMENT DE GOLF SUR PLACE - UNE SORTIE A ST-ANICET, 18 TROUS.

APPELEZ APRES 6 HRES:
373-6038

LES NOUVELLES LOCALES
Font la différence

- **VOTRE JOURNAL LOCAL** vous informe sur les gens et les événements qui vous tiennent à coeur.
- **VOTRE JOURNAL LOCAL** contient de la publicité (de l'information commerciale) qui vous permet d'épargner temps et argent en magasinant dans notre région.
- **VOTRE JOURNAL LOCAL** vous donne l'opportunité d'exprimer vos opinions par des lettres au rédacteur.
- **VOTRE JOURNAL LOCAL** est une entreprise impliquée dans le noyau commercial de votre communauté.
- **VOTRE JOURNAL LOCAL** facilite vos décisions en vous gardant mieux informés.

LISEZ ET ANNONCEZ DANS VOTRE JOURNAL LOCAL
le journal qui fait toute la différence

LE GLEANER
125th YEAR
125e ANNEE
DESSERVANT HUNTINGDON, CHÂTEAUGUAY, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Défense nationale National Defence

LA DÉFENSE DU CANADA...
Il y a de quoi en parler.

En matière de défense, les grandes questions de l'heure sont trop importantes pour qu'on les passe sous silence. Laissez-nous vous expliquer les défis que posent la sécurité et la souveraineté canadiennes. Nous vous renseignerons avec précision sur les activités et politiques du ministère de la Défense nationale.

Les officiers supérieurs des Forces canadiennes participeront volontiers aux conférences et colloques organisés par des associations paroissiales, écoles, universités, organismes syndicaux et du monde des affaires, services communautaires et autres groupes intéressés.

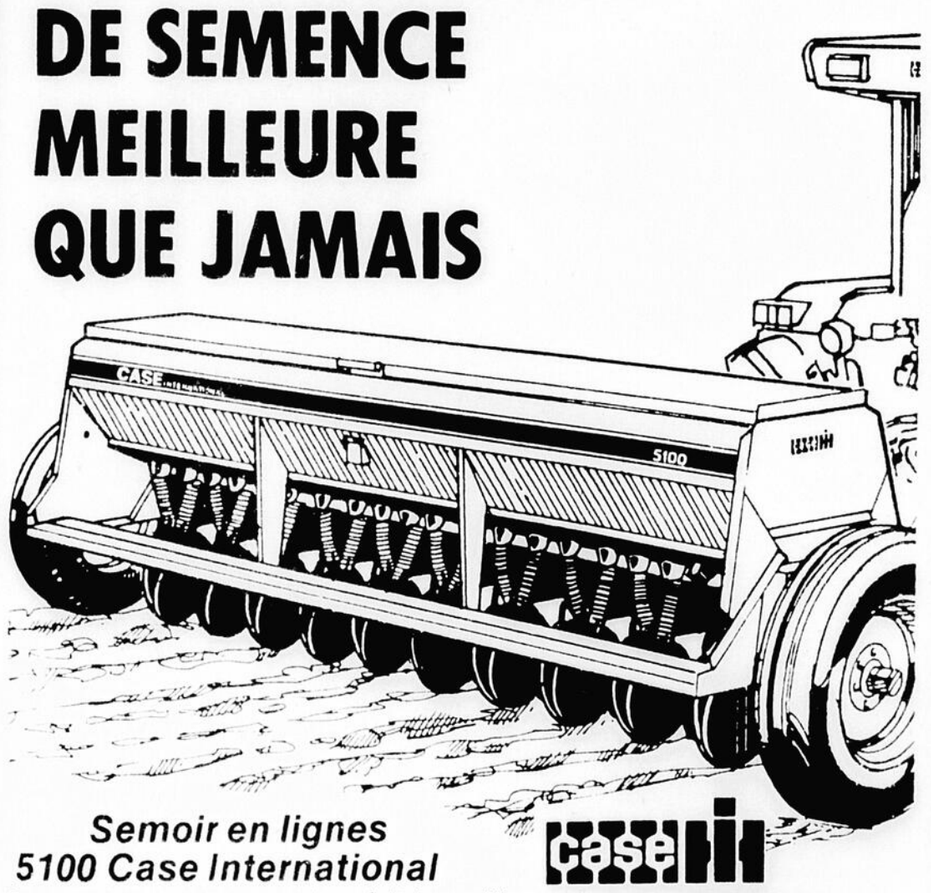
Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire ou téléphoner à:

Directeur général de l'information
Quartier général de la Défense nationale
101, Promenade du Colonel By
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

(613) 995-2610 (de 8 h à 16 h)
(613) 992-2708 (après les heures ouvrables, demander l'officier de permanence des Affaires publiques)

Canada

UNE PERFORMANCE DE SEMENCE MEILLEURE QUE JAMAIS



Semoir en lignes 5100 Case International

Conçu pour procurer un semis parfait. Les cuillères ont un dégagement supérieur sous les cannelures afin de contrôler avec précision la grosseur de la semence. Couvercles de cuillères magnétiques permettant de passer rapidement du semis dense au semis en ligne.

- Capacité des trémies de 2.4 mi/pi. ou trémies deux rapports céréales/engrais.
- Ouvertures et équipement s'ajustant à différentes conditions.
- Fond mobile des trémies à engrais pour faciliter le nettoyage.
- 9 modèles 7'8" à 13'4" avec option d'espaces de 6 à 10".
- Roues de pression douces pour tassement du sol autour de la semence.
- Nouvelle option: système de marqueur pour combinaison multiple des drilles vous permettant d'épargner semence et temps.

8.8%
TAUX DE FINANCEMENT AVANTAGEUX SUR EQUIPEMENT NEUF ET USAGE

EQUIPEMENTS DE FERME KELLY

1645 CH. FAIRVIEW **TEL: 264-5198** **HUNTINGDON**

Patrick Arnau, haltérophile, a bien mérité la bourse Excellence.

Bourse remise à Patrick Arnau

Huntingdon -- Le jeune haltérophile du Club d'haltérophilie Arthur-Pigeon de Huntingdon, Patrick Arnau, a reçu le 9 février dernier une bourse Excellence Sport au montant de 325 $, lors d'un banquet offert par la "Société des sports du Québec" à Valleyfield.

Patrick a reçu cette bourse en reconnaissance de ses exploits en haltérophilie. Il a remporté la médaille d'argent senior provincial en levant 210 kilos en octobre 1987, et la médaille d'or au Championnat du Michigan junior avec un lever de 212,5 kg, en novembre 1987.

Patrick a été présélectionné pour faire partie de l'équipe canadienne junior, avec possibilité d'aller au championnat mondial qui se tiendra à Athènes du 22 au 29 mai, 1988.

La chaîne des magasins "Excellence Sport", par l'entremise de la Société des Sports du Québec a remis 111 000 $ en bourses à 250 athlètes de la province, dont sept dans le Sud-Ouest du Québec.

Notons que le magasin Lavigne Sport de Valleyfield est membre des Marchands Unis Inc. sous la bannière d'Excellence Sport.

La Polyvalente Arthur-Pigeon ainsi que l'entraîneur de Patrick, Raphael Zuffellato sont fiers de ce jeune athlète, qui habite dans le canton de Hinchinbrooke.

Réunion pour le soccer à Ormstown

Ormstown -- Le soccer à Ormstown est devenu l'activité la plus pratiquée. C'est pourquoi le service des Loisirs d'Ormstown invite toutes les personnes intéressées à aider au fonctionnement de ce sport à se présenter à l'assemblée générale annuelle du club de soccer à Ormstown qui aura lieu le mardi 8 mars 1988 au centre récréatif à Ormstown à compter de 19 heures 30.

Cette réunion aura pour but d'élire un comité qui verra aux orientations et à l'administration du soccer à Ormstown.

Tous les parents et amis-es de joueurs et joueuses de soccer, des catégories junior ou senior, ainsi que toutes les personnes dont l'intérêt à ce sport se manifeste, sont invitées à cette rencontre.

Également, on lance l'invitation aux personnes intéressées à devenir entraîneur, moniteur ou arbitre.

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec Diane Dandurand au 829-3214 du lundi au vendredi entre 13 heures 30 et 17 heures 30.

Les responsables: Daniel Schinck, Rosario Tudino, Diane Dandurand.

Un train bloque la circulation

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Un train de quelque 150 wagons a causé tout un émoi à Huntingdon le 29 février, entre 11 heures 45 et 19 heures 30, bloquant toute la circulation routière.

Ce train se dirigeant vers l'est s'est arrêté soudainement lorsque les joints entre deux wagons se sont brisés. Plus de deux heures ont été nécessaires pour faire les réparations.

Toute la circulation routière arrivant et sortant de la Ville de Huntingdon a du prendre son mal en patience. Les automobilistes ont trouvé d'autres voies de contournement pour ainsi continuer leur route.

Un tel accident démontre forcément la nécessité d'un viaduc assurant ainsi une voie libre d'entrée et de sortie pour la Ville de Huntingdon.

TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER
Beaucoup plus avantageux que de graver vos idées sur des tablettes de pierre placez-les dans les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE
264-5364

Conseil de Franklin:

Une nouvelle rue donnant au projet L'Eden

texte de Cyril Alary

Franklin -- Le conseil de la municipalité de Franklin a donné son autorisation au projet domiciliaire L'Eden pour effectuer des travaux permettant l'ouverture d'une rue donnant accès au projet.

Les travaux sont de procéder à l'enlèvement d'une section de trottoir sur la route 209 à Saint-Antoine Abbé. Le tout est conditionnelle à ce que le plan prévu pour cette rue soit approuvé par le ministère des Transports du Québec. Il faut que les promoteurs du projet domiciliaire prennent toutes les mesures de sécurité lors de la réalisation des travaux.

De plus, un fond de béton doit être appose à l'emplacement de la section de trottoir enlevée pour éviter que les piétons soient incommodés.

Demande:

Le conseil a adresse une demande à la firme d'architectes Chartrand-Frappier de régler le problème occasionne lorsque les appareils électriques se brisent au Centre récréatif à Saint-Antoine Abbé.

Fournaise:

La fournaise usagée du deuxième étage de l'hôtel de ville a été vendue à Jean Lavallée pour le montant de 150 $.

Remboursement:

Le conseil a accepté de rembourser 630 $ à Hélène Yelle. Il s'agit des honoraires qu'elle a payés à son procureur pour contester l'expropriation entreprise sur le lot 25J.

Installation:

L'on procédera à l'installation d'avertisseurs de fumée à l'hôtel de ville. Le tout se conformera au rapport d'inspection du ministère de Travail à cet effet.

Éclairage:

Le conseil a demande à Hydro Québec de produire un plan visant à améliorer l'éclairage de la route 202.

Ormstown s'engage auprès de l'Office de la langue

texte de Cyril Alary

Ormstown -- Le conseil du Village d'Ormstown s'engage auprès de l'Office de la langue française à se conformer à la loi quant au lettrage sur ses camions à incendie.

Toutefois, certaines modalités ont été mises de l'avant par le conseil, à sa réunion du 1er février, avant de s'engager selon la loi.

Notons que le conseil estime pouvoir enlever de la route le camion de l'année 1959 et de le conserver aux fins de l'histoire de l'escouade des sapeurs volontaires. Le lettrage ne sera pas change sur ce camion. Le tout a été rendu possible depuis l'achat du camion neuf en 1985.

Quant au camion GMC 1969, le conseil s'engage à faire le lettrage conformement a la loi sur le camion neuf qui le remplacera.

Et enfin, l'unité secours de l'escouade sera lettre selon la loi des qu'il sera repeinture.

Cette position du conseil a été prise à la suite d'une proposition du conseiller Roy. Le conseiller Sauvé a appuyé la résolution en question.

Demande:

Le conseil a demande à Hydro Québec de remplacer les lumières sur la rue Leggett et la rue Edward par des lampes de 10 000 lumens.

Contrat:

Le contrat de cueillette et disposition des ordures ménagères avec la firme Sainte Catherine Sanitaire a été indexée à 4.4 pour cent pour 1988.

Don:

Le conseil a accepté de donner 15 $ par joueur de son territoire inscrit à l'Association du hockey mineur de Huntingdon.

Éclairage:

Le conseil a demande à Hydro Québec de produire un plan visant à améliorer l'éclairage de la route 202, à l'intersection de la route 201.

Herbes:

Le conseil a aura à étudier un projet de règlement portant sur le contrôle des mauvaises herbes sur son territoire. Un avis de motion en ce sens a été déposé au conseil.

Week-end à New York

Valleyfield -- Les 20, 21, 22 et 23 mai, un voyage en autobus à New York est organisé. Une soirée d'information aura lieu au Centre Garneau, sis au 28 de la rue Saint-Paul à Valleyfield, le 29 mars prochain à 19 heures.

Pour confirmer votre présence à cette soirée ou pour plus d'informations, communiquez avec Claudette Currier au 371-4744 le jour et au 371-1506 le soir.

COMMUNICATION-QUÉBEC
VOUS INFORME
HAUSSE DE LOYER
Dans le but d'aider les propriétaires et les locataires à négocier une augmentation raisonnable de loyer en 1988, la Régie du logement met à leur disposition dans ses bureaux et ceux de Communication-Québec un formulaire intitulé Comment s'entendre sur une augmentation raisonnable de loyer en 1988.
Ce formulaire est une version simplifiée de la méthode de calcul qu'emploie la Régie pour la fixation de loyer. Une négociation, pour qu'elle ait des chances d'aboutir, demande que le locataire et le propriétaire échangent des informations pertinentes et exactes. Ce sont précisément ces données objectives que le formulaire de la Régie permet d'établir puis de calculer.
COMMUNICATION-QUÉBEC
VALLEYFIELD
93, rue champlain
371-9111

Léon Robichaud

Quatre conférences

Valleyfield -- Le prêtre-conférencier Léon Robichaud donnera quatre conférences du Carême à l'église du Sacré-Coeur.

Les dates des conférences sont les suivantes:

- 25 mars à 19 heures 30: Comment revivre après un deuil;
- 26 mars, deux conférences: à 16 heures, Croire ça donne quoi; et à 19 heures 30, l'Église de la révolution tranquille à la désillusion morose;
- 27 mars, à 14 heures, Culpabilité, ressentiment et libération.

Les quilles

Position des équipes

	Pts
1. Boucherie Legault	301
2. Rookies	286.5
3. Lucky Strikes	276.5
4. Texaco	275
5. Pee Wees	270
6. Magic Team	243.5
7. Four Aces	234
8. Good Timers	213.5

Hauts Simples Femmes

Ruth Yelle	231
Gratienne Allen	192
Pierrette Brunette	170

Hommes

Bruce Legault	213
Bob McCartney	204
Greg Brunette	203

Hauts Triples Femmes

Ruth Yelle	530
Pierrette Brunette	488
Louise Legault	422

Hommes

Bruce Legault	585
Greg Brunette	553
Bob McCartney	543

LES NOUVELLES LOCALES
Font la différence
• VOTRE JOURNAL LOCAL vous informe sur les gens et les événements qui vous tiennent à coeur
• VOTRE JOURNAL LOCAL contient de la publicité - de l'information commerciale - qui vous permet d'épargner temps et argent en magasinant dans notre région
• VOTRE JOURNAL LOCAL vous donne l'opportunité d'exprimer vos opinions par des lettres au rédacteur
• VOTRE JOURNAL LOCAL est une entreprise impliquée dans le noyau commercial de votre communauté
• VOTRE JOURNAL LOCAL facilite vos décisions en vous gardant mieux informés
LISEZ ET ANNONCEZ DANS VOTRE JOURNAL LOCAL
le journal qui fait toute la différence
LE GLEANER
125th YEAR
125e ANNÉE
DESSERVANT HUNTINGDON ORMSTOWN HEMMINGFORD HOWICK FRANKLIN ST ANICET STE BARBE ET LES ENVIRONS

Société Mutuelle d'assurance générale de Beauharnois
PROMUTUEL
AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLEE SPECIALE
Veuillez prendre avis qu'une assemblée spéciale des membres de la Société aura lieu
MERCREDI, LE 16 MARS 1988
A 20:00 HRS
à la Légion Canadienne, rue Fairview à Huntingdon dans le but d'amender l'article 26 des Règlements Généraux de la Société afin de réduire le nombre d'administrateurs formant le Conseil d'Administration de douze (12) à neuf (9).
Lise Lapointe, Secrétaire.
ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE
Avis donné que l'assemblée générale annuelle des membres de la Société suivra immédiatement l'assemblée spéciale convoquée plus haut soit:
MERCREDI, LE 16 MARS 1988
à la Légion Canadienne, rue Fairview, Huntingdon.
Tous les membres sont priés d'y assister.
Prix de présence - goûter.
Lise Lapointe, Secrétaire.

PROGRAMME SPÉCIAL CANADIEN POUR LES GRAINS, PROROGATION 1987
Un message aux agriculteurs
Le gouvernement fédéral annonce la prorogation en 1987 du Programme spécial canadien pour les grains. La guerre des subventions entre les Etats-Unis et la Communauté Économique Européenne continue d'affecter financièrement les agriculteurs canadiens. Ce programme aidera à compenser la baisse des prix mondiaux des céréales, des oléagineux et des cultures spéciales provoquée par la guerre des subventions en 1987.
Pour les récoltes de 1987, cette aide spéciale a été portée à 1,1 milliard de dollars.
Le nombre de cultures admissibles a aussi été augmenté.
1. Les agriculteurs qui ont touché l'an dernier un paiement en vertu du Programme spécial canadien pour les grains devraient déjà avoir reçu par la poste un formulaire de demande d'aide pour cette année. Les autres pourront obtenir un formulaire en téléphonant sans frais au numéro indiqué plus bas ou en s'adressant à l'un des endroits suivants:
• Bureaux régionaux d'Agriculture Canada
• Bureaux de la Société de crédit agricole
• Bureau du député fédéral
• Élévateurs à grains
• Associations de producteurs agricoles
• Bureaux auxiliaires provinciaux
(Il y a un formulaire de demande distinct à l'intention des apiculteurs.)
2. Un premier versement correspondant aux trois quarts, environ, de la somme à laquelle chaque agriculteur a droit sera fait avant le 31 mars 1988. Le solde sera versé d'ici à la fin juin. Les agriculteurs qui n'auront pas reçu leur premier versement à la fin mars toucheront la totalité de leur paiement en juin.
3. La date limite des demandes d'aide est le 16 mars 1988. Pour être admissibles à l'aide offerte, tous les agriculteurs doivent soumettre un formulaire de demande qui sera oblitéré par la poste au plus tard le 16 mars 1988.
La date limite approche! Pour de plus amples renseignements, composez sans frais, entre 7 h et 19 h (heure normale de l'Est), le
1-800-267-6343
Agriculture Canada
...notre engagement se poursuit
Canada

NOUVELLE OFFRE SPÉCIALE
RABAIS INSTANTANÉ
de 1,50 $
directement de Coopers Agropharm Inc. à chaque achat d'un format régulier spécialement marqué de 50 boucles Atroban en cartouches ou du NOUVEAU FORMAT POUR TROUPEAU DE 50 BOUCLES ATROBAN EN CHAUDIÈRE (comme il est indiqué)!
50 boucles Atroban: la boucle triangulaire caractéristique qui égale les autres marques quant à l'efficacité et au prix — TOUT AU LONG DE LA SAISON!
PAR LA SOCIÉTÉ QUI OEUVRE UNIQUEMENT EN SANTÉ ANIMALE
COOPERS
...EN OUTRE, VOUS POURRIEZ GAGNER UN PRIX d'une valeur de 2 000 $ au tirage 'LES PLAISIRS DU PLEIN AIR'!
Chaque bon de rabais vous donne une chance de gagner! Voir les bons de rabais dans les cartouches et les chaudières spécialement marquées.

Concours provincial des produits de l'érable

Québec -- C'est maintenant fait! Le concours provincial des produits de l'érable a été officiellement lancé par Michel Page, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Le lancement officiel s'est fait à la fin du mois de janvier. Tous les producteurs acéricoles de la région de Huntingdon sont donc invités à participer activement à ce concours qui se déroulera dans le cadre du Festival de l'érable de Plessisville.

Ce concours a été créé, il y a quelques années, par le ministère de l'Agriculture, en vue d'encourager les acériculteurs à fabriquer des produits d'érable de qualité. C'est aussi une occasion de promouvoir auprès des consommateurs l'achat de produits de qualité, soit ceux faits au Québec.

Le fait de s'associer au Festival de l'érable de Plessisville marque un nouveau début pour le concours. On veut ainsi valoriser le concours, et c'est pourquoi des consultations eurent lieu afin de mettre tout en oeuvre en ce sens.

Le concours s'adresse à tout producteur détenteur de sa carte de producteur agricole, qui exploite au Québec une érablière d'au moins 500 entailles.

Au concours, l'on retrouve les catégories suivantes:

- sirop d'érable catégorie no 1 extra-clair;
- sirop d'érable catégorie no 1 clair;
- sirop d'érable catégorie no 1 médium;
- beurre d'érable;
- sucre d'érable;
- sucre d'érable granulé;
- bonbons d'érable;
- l'emballage de produits d'érable.

Tout participant peut s'inscrire à une ou plusieurs catégories. Le titre de "Maître sucrier" sera attribué au producteur inscrit dans toutes les catégories détenant le plus haut pointage.

Les bureaux de renseignements agricoles de Huntingdon, et Sainte-Martine ont ou auront les formulaires d'inscription pour le concours provincial. Les gagnants du concours seront connus le 6 mai prochain.

La Ville compense les deux sapeurs

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- La Ville de Huntingdon a décide de compenser les deux sapeurs qui se sont occupés et s'occupent encore de la patinoire dans le parc Prince-Arthur.

En effet, à sa reunion du 1er février, le conseil a voté unanimement un montant de 600 $ à chacun des deux sapeurs, lesquels sont Robert Derepentigny et Normand Picard.

La proposition en ce sens a été mise de l'avant par l'échevin Jean-Paul Mainville. Il a rappelé le compte-rendu que les deux sapeurs en question avaient fait au conseil à la reunion du mois de janvier. Alors, on notait que quelques 53 heures avaient été consacrées à la réalisation de cette aire de glace dans le parc.

On sait que plusieurs personnes ont profite et pourront encore profiter de cette aire de glace dans le parc si la temperature le permet. On peut conclure que le patinage dans le parc est vite devenu une activité de famille.

Week-end à New York

Valleyfield -- Les 20, 21, 22 et 23 mai, un "week-end" à New-York en autobus est organise.

A cet effet, il y aura soiree d'information le mardi 29 mars, à 19 heures à Valleyfield.

Pour confirmer votre présence ou pour de plus amples informations: Claudette Currier 371-4344 le jour ou 371-1500 le soir.

OUVERT POUR LA NOUVELLE SAISON ... ET TOUJOURS PRET A VOUS SERVIR

• QUALITE • SERVICE • MEILLEUR PRIX

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
8:00 A.M. A 5:00 P.M.
SAMEDI: 8:00 A.M. A 4:00 P.M

MasterCard VISA

LOU-TEC
• VENTES & SERVICE •
4 BRIDGE, ORMSTOWN
829-2444

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants
57 Victoria Street
Valleyfield, (Québec), J6T 1A1
Tel.: (514) 373-9993 / 1-800-363-5392

COURS de DANSE
L'école de danse Neva Shelton
SESSION DE PRINTEMPS
DEBUTANT LA SEMAINE 29 FEVRIER AU 5 MARS
POUR PLUS DE DETAILS, APPELEZ AU:
829-2636

SALLE L'HERMINE
Saison des sucres jusqu'au 24 avril
Venez vous regaler • Ouvert 7 jours par semaine
Vos Hôtes: Gaetan et Hermine Ouimet
212 RANG ST-CHARLES, ST-CHRYSOSTOME
POUR RESERVATIONS OU INFORMATIONS
TEL.: 826-3358 · Réservez tôt
FACILITES POUR GENS HANDICAPES
PERMIS DE LA S.A.Q.

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
LES ENTREPRISES REDE INC. Le Pub des Long Rapids 570 route 138 Huntingdon	Autorisation de spectacles dans un Bar et changement de capacité de ce même bar.	33 rue Châteauguay Huntingdon

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

JULES CÔTÉ pour ENCAN

JACQUES SWENNEN et MARIE-JEANNE FABRY
980, Chemin Chevalier
St-Armand-Ouest Cté Missisquoi
Vendredi le 11 mars 1988 à 12:30 hres.

SERA VENDU

Tracteur International No. 784 diesel, 4 roues motrice, pelle sur le devant (quit attache), pelle à neige et broc à fumier, sortie hydraulique. Tracteur Allis Chalmers Model 190 XT Serie III, diesel power steering, cabine à neige, 2 sorties hydrauliques avec pneus à riz. Tracteur John Deere No. 60 au gaz. Camion de 1 armée 6 X 6 avec boîte à grain Turnco et vis de chargement Blanchard. Presse à foin New Holland No. 276 avec lance balles. Hay Bine New Holland No. 469 avec doigt court et long. Râteau de côté New Holland No. 256 avec dents de caoutchouc. Fourragère New Holland No. 33 avec cylindre. Faneuse à foin Fahr 4 toupies. Elevateur à foin fond de tôle Little Giant, 40 pds de long avec moteur électrique. Generateur Magnate 15000 watts sur att. 3 pts. Arroseuse Technoma cap. 200 gals. 2 voitures à foin avec rack pour recevoir les balles looses, 2 voitures à 4 roues dont une Normand, 2 trémies à foin en métal dont une Turnco 4 roues avec rack de 20 pds de long. Voiture à ensilage John Deere No. 115. Voiture Normand avec boîte en acier. Brillon. Charrue John Deere No. 120 3 raies. Charrue Allis Chalmers 4 raies decl. semi-porte. Remorque à billot. Epandeur à engrais chimique. Perforeuse à piquets. Jack pour nettoyeur. Pelle avec broc à fumier. Nettoyeur d'etable 450 pds de chaînes Duhamel 2 ans d'usure avec transmission. Idéal montee pisotante. Nettoyeur d'etable 300 pds de chaînes montee. Lajoie. Pipeline DeLaval en pyrex installation 70 vaches, 6 unités lavage automatique. Bulk Tank Mueller 800 gals. Balance à lait True Test. Scie mécanique Echo. Transfert de poids sur att. 3 pts.

CONDITIONS: COMPTANT OU PRET DE BANQUE
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans JULES CÔTÉ INC
AGENT de VENTE -- Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété
1274 rue Sud Cowansville, Que.
ENCANTEURS BILINGUES
514/263-0670
514/263-4480

JULES CÔTÉ ENCAN
POUR LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE ET LA BANQUE CANADIENNE IMP. DE COMMERCE SUR LA FERME DE
LES JARDINIERS BEAULIEU & FRÈRES ENRG.
26 Rang Contant Sherrington, Cté Napierville
Mercredi, 9 mars 1988 à 11.00 hres

Un système 708, New Idea motorise diesel, 140 hp avec cabine à air conditionne pour ramasser les oignons, 16 rangs -- très propre. Un tracteur Massey Ferguson 255 DPS, barrage de roues avec chargeur sur le devant, double action et pelle à gravel. Camion Chevy C 65, au gaz. Remorque de 40 pds Fruehauf avec boîte refrigérée. Remorque Can Car de 36 pds. Camion Ford Custom F 150, 1/2 tonne. 2 tracteurs Farmhall Super C. Lift Lt 35 au gaz propane. Lift Kumatasu, modèle 1S4 au gaz. Tracteur A. Chalmers D 2. Tracteur David Brown. Tracteur Massey Harris No 30 avec rouleau. Tracteur A. Chalmers avec arroseuse. Herse à roulettes M F sur roues avec cylindre 22 X 44. Charrue Hydreen 4 raies decl., att. 3 pts. Remorque Dion, 3 sets de roues tandem, rack de 26 pds. Remorque 20 pds. Rouleau de fer 16 pds. Combine à choux. Rotateller Kuin, att. 3 pts. 7 pds. Arroseuse Bean sur roues, 51 pds Jet P.T.O., 5 semoirs à petite graine. Arracheuse à patates ou oignon John Deere. Cochon au gaz propane. Pompe à eau. Rouleau de fer sur roue. Grospeu 14 pds sur att. 3 pts. Voiture 4 roues avec rack à laitue, 3 remorques 20 pds, rack de métal et 1 tandem. Epandeur à engrais chimique, att. 3 pts. Remorque dompeuse Couture, tandem avec cylindre d'une capacité de 15 tonnes, boîte en acier 4 X 18. Remorque tandem Letico dompeuse avec cylindre. Planteur à choux. Chopper à coton à patate. 2 sets de roues doubles. Charrue à rigole, att. 3 pts. Arroseuse Hardy sur roues. Groppeur, att. 3 pts. Balance Toledo d'une cap. de 300 lbs. Cribie à oignons Buggs. Brosseuse à oignons Buggs. Empocheuse à oignons pour 10 lbs. Pompe Marlo sur P.T.O. pour système d'irrigation avec tuyau de 4 pces, 40 barres de 30 pds app. Alternateur 27,000 watts sur att. 3 pts. Souffleur à neige, att. 3 pts. Lift roatet sur att. 3 pts. Dompeuse à légumes, 2 grosses tanks à eau. Gros compresseur à air. Soudeuse Lincoln. Torche à couper. Tour à fer avec moteur électrique. Etaux. 1 lift hand jigger. Environ 1,000 boîtes à légumes de différentes grandeurs.

1 bureau, 2 filieres. Photo: Mita 9000

La même journée le 9 mars 1988 à 2.30 p.m.
POUR LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE
SUR LA FERME DE JEAN ROLLAND PIE
131 St-Patrice, dans le village de Sherrington

Tracteur Case 2470, diesel, 4 roues motrices avec cabine à air climatisée, sortie hydraulique, app. 210 hp sur P.T.O., Moissonneuse batteuse Massey Ferguson 510, diesel, table à grain 15 pds, nez à blé d'Inde 6 rangs, munie d'un hache-paille arrière. Tracteur Massey Ferguson 90, diesel P.S., sortie hydraulique, app. 67 hp. Tracteur Massey Ferguson 65, diesel P.S. sortie hydraulique. Semoir à grain NEUF, Int. 5100, combiné 18 disques, 2 voitures à 4 roues avec boîte à grain Laloie dont 1 avec vis de chargement. Cultivateur Case 1300 mod. hydraulique 32 pds oreille repliante sur roue et cylindre. Remorque 6 roues avec grosse boîte à grain basculante. Sarcleur M F 440, 4 rangs sur 3 att. 3 herses à ressorts 12 X 16, 24 pds. Presse à foin M F 126, 2 voitures New Holland avec rack à foin. Remorque Ferland avec plateforme. Cultivateur à maïs sur sitio, 6 pces X 51 pds.

CONDITIONS: ARGENT COMPTANT OU CHEQUE CERTIFIE
Pour informations, veuillez communiquer avec l'encanteur.

encans JULES CÔTÉ INC
AGENT de VENTE -- Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété
1274 rue Sud Cowansville, Que.
ENCANTEURS BILINGUES
514/263-0670
514/263-4480

COMMUNICATION-QUÉBEC à votre service à LONGUEUIL et VALLEYFIELD

POUR VOUS ACCUEILLIR à son comptoir
en mettant à votre disposition des centaines de publications gouvernementales gratuites, ainsi que certains formulaires.

POUR VOUS RENSEIGNER par téléphone
en répondant à toutes vos questions sur les lois, les programmes et les services des gouvernements provincial et fédéral.

300, rue Longueuil, Longueuil
83, rue Champlain, Valleyfield
873-8989
371-9111
Québec
ou composez le "0" et demandez ZENITH COMMUNICATION-QUÉBEC, c'est gratuit!

SERVICE D'IMPRIMERIE COMPLET

Faire-parts de mariage
Venez voir notre catalogue tout en couleurs

Estampes 20% de rabais

Développement de photos - 24 heures

	Détail	Spécial
12 poses	7.49$	6.62$
24 poses	12.49$	10.61$
36 poses	17.49$	14.86$

Cartes d'Affaire
noir et blanc
7 lignes de composition à partir de
500 25$
1000 35$

Laminage à partir de $12.50

Cartes d'affaires
Entêtes de lettre
Enveloppes personnalisées
Invitations personnelles
Etats de compte
Bons de commande
Livres
Pamphlets
Journaux
Annonces
Encarts
Circulaires

Entêtes de Lettre
Papier Rockland Bond
7 lignes de composition
Noir et Blanc
500 43,40$
1000 66,85$

TEL.: 264-3712

Gestion Excalibure Inc.
Composition - Montage - Epreuves - Travail de Caméra - Négatifs - Plaques
SERVICE COMPLET D'IMPRIMERIE
1731 CH. FAIRVIEW, C.P. 419
(coin Avenue Lorne)
HUNTINGDON, J0S 1H0

Michel Pimparé
Directeur
25 ans d'expérience

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

TEL.: 264-5364

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél.: 373-1222.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1986 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

CHAMBRE FROIDE en bois, 10 pi. x 11 pi. x 9 pi. haut, avec accessoires. Prix à discuter. Tél.: 371-7813.

TERRAINS A Vendre à Huntingdon, avec services d'eau et d'égout. Selon nos grandeurs. Tél.: 829-2684, après 5 p.m.

KIT DE MAISON No. 201, 26x36, 2 chambres, $12,375.00; No. 202, 26x42, 3 chambres, $13,495.00; No. 203, 26x42, 3 chambres, $15,500.00; No. 204, 26x42, 3 chambres, $16,350.00; No. 205, 26x50, 3 chambres, 16,350.00, 206, 26x60, 3 chambres et garage, $21,900.00; No. 207, 30x60, 3 chambres et garage, $23,995.00; No. 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 37,775.00; No. 209, 24x30, kit de garage $3,825.00; No. 210, 26x44, 2 chambres, $14,660.00; No. 211, 30x66, 2 chambres et garage, $20,800.00, No. 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages $25,995.00. N.B.: charpente en 2 x 6, laine 6", revêtement en vinyle portes et fenêtres etc. Pour informations tel.: 514-264-5533 ou 5370 D.N. Racine Inc., Athelstan, Qué. J0S 1A0.

BOUTIQUE VETEMENTS pour dames, rue Victoria, Valleyfield. Tél.: 455-1702, après 6 hres.

BOUTIQUE JOSEBELL vous invite à sa grande vente liquidation. Prix de manufacture: 237 Victoria, Valleyfield.

CONVOYEUR POUR Moissonneuse - batteuse pour faire criblage à maïs avec moteur orbital et boyaux neufs. En excellent état . Tél. 829-3846 après 18h00.

EVAPORATEUR LIGHTNING usage 5x4: contenant à sirop 30 gallons en acier inoxydable avec 3 orlons à tamiser; deux contenants à sirop 25 gallons et quantité de contenants à lait 8 gallons. Tél.: 247-2527 ou 247-2973.

DEUX VACHES Holstein, pur-sang, vêlant début mai. Eventuellement une taure ouverte. Tél.: 264-2635, Oswald Merz.

MOTEURS, VENTES, service, pièces pour Pioneer, Partner, Echo, Homelite, Jonsereds, McCulloch, Briggs-Stratton; aussi réparation de petits moteurs à gaz, aiguisage de chaines aussi réparations de tondeuses et tracteurs à jardin. Mac's Chain Saw and Garden Equip. Tél.: 264-3539, 264-5554.

SYSTEME DE bronzage, demi-corps avec supports très résistants. Tél.: 247-2902.

BASS BOAT 16 pi. en fibre de verre, moteur Johnson, 35 forces avec remorque; camion remorque G.M.C. 3/4 de tonne, 4x4. Tél.: 264-6966, après 6h00.

GRAND PRIX 1980, peinture neuve, 4 freins neufs, mécanique A-1, $3,000. Tél.: 373-6608 (demandez Stéphane).

TAUREAUX SIMMENTAL et Charolais. Tél.: 827-2207.

A VENDRE

TERRAINS A Vendre à Huntingdon, avec services d'eau et d'égout. Selon nos grandeurs. Tél.: 829-2684, après 5 p.m.

POULETTES A vendre, Sussex, Barred Rock et fancy bantam. Tél.: 829-2424 après 17h00.

TROIS SORTES de Silkies adultes; aussi Leg-Horn, Game et bantam White Rock. Tél.: 829-2424 après 17h00.

A LOUER

GRAND APPARTEMENT 4-1/2, chauffage électrique, tapis, remise extérieure. Situé au 82 rue Prince, Huntingdon. Loyer $365. par mois. Idéal pour couple tranquille. Tél.: 264-5364 ou 264-3371 le soir.

LOCAL POUR bureau ou magasin, 900 pi. ca., disponible immédiatement, situé au 81 rue Chateauguay, Huntingdon. Tél.: 264-4781.

4-1/2 à Ormstown, disponible immédiatement. Pour information Tel.: 829-2603 ou 829-3868.

LOGIS A louer, 4-1/2 pièces, rue Bridge, Ormstown. Libre immédiatement aussi logis de 7-1/2 pièces, libre pour le 1er avril. Tél.: 829-2313.

3-1/2 MEUBLE, 37 Lalonde, Huntingdon, (un bas) libre le 1er avril $280. mois, le 1er juillet (un haut) $285. mois. Tél.: 371-7845.

APPARTEMENT 3-1/2 pièces à Howick, à moitié meublé. Tél.: 825-2377 .

AIDE DEMANDEE

GARDIENNE DEMANDEE pour fillette de 6 mois. Heures alternant à chaque semaine 7h - 15h ou 15h-23h. Chez nous ou chez vous. Ville de Huntingdon. Tél.: maison 264-2049.

TRAUAIL DEMANDE

COUTURIERE CHERCHE travail à temps plein ou partiel. Expérience de manufacture. Tél.: 264-1926.

ON DEMANDE

CHERCHE DE la compagnie pour aller vers le sud. Départ le 10 mars 1988. Appeler 264-6272.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

PERSONNEL

AMOUREUX DU Nord album de photos avec lis, de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée St-Damien. J0K 2E0 (514) 835-3820.

BONNE LECTURE
vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

VOUDRAIT ACHETER

RONDINS EN cèdre, de 6-1/2 po. et plus du plus petit côté; 8-10-12-14 pi. longueur. Tél.: 829-2611.

A LOUER
SALON DE COIFFURE
Près des Douanes Canadiennes à Blackpool
Forte Clientèle Americaine
TEL.: 246-3145

AVIS
Le Service d'incendies de Hemmingford a le regret d'annoncer que le service de ramonage de cheminées n'est plus disponible.

PERDU
LABRADOR BLOND, MALE,
6 ans,
Tatoué dans l'oreille droite,
Chien Timide.
Récompense.
Tél.: 248-7282 ou 636-6522
a Frais Virés.

BRUNCH
Légion d'Ormstown
Br. 196
DIMANCHE, 6 MARS 1988
10h à 14h
Adultes $4
Enfants moins de 12 ans: $2
Membres et invités Bienvenus

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT BEAUHARNOIS
Numéro 760-12-008122-883
COUR SUPERIEURE
PRESENT LE PROTONOTAIRE BERIO GRENON, retraité, domicilé et résidant à Cazaville, district de Beauharnois, J0S 1B0
Partie demanderesse
c.
MARY GEORGES, maintenant d'adresse inconnue en sachant que sa dernière adresse connue était à Cazaville, district de Beauharnois, J0S 1B0
Partie défenderesse

ASSIGNATION
ORDRE est donné à la partie défenderesse de comparaître au greffe de cette cour situé au 180 rue Salaberry à Valleyfield dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans LE JOURNAL LA GAZETTE.
Une copie de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de la partie défenderesse.
Lieu: Valleyfield
Date: Le 18 février 1988

Le Curateur public du Québec

Notre référence: 676119-1
AVIS DE QUALITE
Succession de: LEFEBVRE, Bernard
En son vivant de: 1836, Route 202
Athelstan, QC
J0S 1A0
Decede(e) le: 28-10-1986
Le soussigné donne avis, conformément a la Loi sur la Curatelle publique (1977, L.R.Q., C. C-80), qu'il est curateur d'office a cette succession et qu'il recevra, a l'adresse ci-dessous, le paiement de toute dette envers la succession et la preuve de toute réclamation contre elle.

Le Curateur public du Québec
Tour de la Bourse
Case postale 51
Montreal, QC
H4Z 1J6

ON DEMANDE
- On recherche personnel pour travail dans centre de jardin.
- Salaire selon compétence
- Faites vite!

TEL.: 264-3976

fertibec inc

FERTIBEC INC. RECHERCHE OPERATEUR POUR CAMION EPANDEUR POUR LA SAISON PRINTANNIERE.
DE PREFERENCE AVEC EXPERIENCE DE FERME.

DEMANDE SYLVAIN:
427-2132 • 825-2889

ORDINATEUR DE MARQUE TÉLÉ-VIDÉO À VENDRE

Comprenant:
* ordinateur 20 megs (ts-806/20)
* tape back-up (ts-806 C)
* 2 terminaux (ts-800 A)

EN EXCELLENTE CONDITION
PRIX DEMANDÉ: 2500$

Pour renseignements, contacter:
ALAIN LEBLOND OU MARIO DEMERS À: 1-(514) 646-3484

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom
Adresse
Code postal
Annuellement Canada $20.00 E.-UNIS $25.00 américains ou $32.00 canadiens
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Que. J0S 1H0

CHAUFFEURS DEMANDES
avec auto ou camion et main d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:
Ste-Justine, Ste-Marthe, St-Telesphore, St-Polycarpe, St-Clet, Rivière Beaudette, Coteau-Landing, Coteau-Station, Les Cèdres, St-Zotique, Grande-Ile, Valleyfield, Dundee, St-Timothée, Melocheville, Beauharnois, Maple-Grove, St-Etienne, Ste-Barbe, St-Stanislas de Kostka, Ste-Martine, St-Louis de Gonzague, St-Urbain, Ste-Clotilde, Barrington, Hemmingford, Ormstown, Cazaville, Port Lewis, St-Anicet, St-Antoine Abbé, Franklin et Athelstan.
La distribution débutera le 21 mars 1988. Les candidats devront être disponibles durant le jour, du lundi au vendredi. Si intéressé, faire parvenir vos nom, adresse, numéro de téléphone et genre de véhicule à:
Ventes et Distribution Nationales, 1315 Lafontaine, Montréal, Québec, H2L 1T4, A l'att: M. Robert Desforges

OFFRE D'EMPLOI
•
MECANICIEN ou TECHNICIEN

AVEC 2 ANS D'EXPERIENCE DANS LA POSE DU SYSTEME D'ECHAPPEMENT, DE FREINS, AMORTISSEURS ET ALIGNEMENT. AVANTAGE MONETAIRE TRES INTERESSANT, ASSURANCE GROUPE, UNIFORME FOURNI.

•
CUSTOM MUFFLER
DEMANDEZ POUR CLAUDE
TEL.: 371-4281
DE 8:00 A.M. A 6:00 P.M.
DU LUNDI AU VENDREDI

OUVERTURE BIENTOT
Prix spécial pour 25 personnes et plus
Les mardi - mercredi - jeudi et vendredi midi

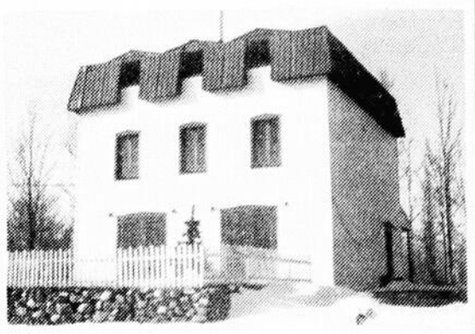
CABANE A SUCRE CAMILLE CHAYER
226, Route 236
St-Stanislas-de-Kostka
Tel.: 373-3927

FATIGUÉ de l'HIVER?
SOULIGNEZ LA DATE ET JOIGNEZ-VOUS À NOUS POUR VOUS AMUSER AVEC
ACE CADILLAC
à la danse bénéfice semi-annuelle des ORMSTOWN SARACENS au Centre des Loisirs d'Ormstown
SAMEDI 12 MARS

RE/MAX DEFI INC.

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA: Bâtisse commerciale. Idéal pour petites ou grosses machineries. Pourrait servir de garage ou comme entrepôt. Pour plus de détails, contactez: Lise M. Cardinal, 371-8878 ou 373-9961.

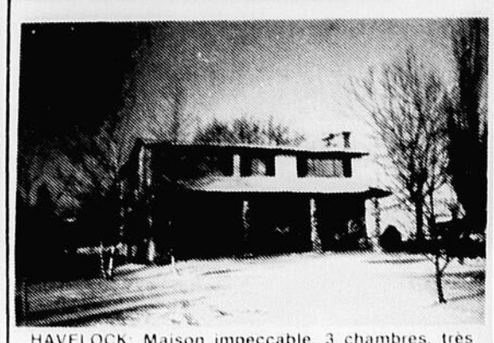
RENVERSANT, oui vous serez renversé après avoir visité cette superbe propriété...



Maison 30x30, 3 étages, 10 grandes pièces, bois franc, bibliothèque. Terrain 10 acres boisé d'érable rouge, verger. $98,500. 829-3148.

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
• VIANDE A CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

Le Permanent
La Société Canada Trust



HAVELOCK: Maison impeccable, 3 chambres, très belles boiseries, foyer en pierre, taxes 349 $, prix 64 900 $.

HEMMINGFORD: Bungalow très très propre, 3 chambres, sous-sol fini, grand terrain, beau paysagement, garage.

HEMMINGFORD: Joli bungalow, brique, planchers chêne, beau foyer antique, grande terrasse, piscine chauffée.

ST-CHRYSOSTOME: Canadienne très luxueuse, boiseries en chêne, 2 salles de bains, terrain 30 pi. ca., taxes 646 $.

HEMMINGFORD: 105 acres partiellement boisés, porcherie, 2 silos, maison confortable, excellent investissement.

HEMMINGFORD: Très beau site, maison en brique, 7 chambres, 3 salles de bains, idéal pour 2 familles unies.

STE-CLOTILDE: Verger très productif, 2 430 pommiers dont 1 260 réguliers, 10 arpents, prêt pour plantation.

STE-CLOTILDE: Domaine 58 arpents, boisé, joli bungalow 4 chambres, 2 lacs artificiels, ensemencés de truites.

ANITA DEMOUY, TEL.: 247-3200

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
BALLE
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauquay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. a 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Interieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

Richard A. Peddie, president of Pillsbury Canada Ltd. received prestigious Donald B. McCaskill Award for Marketing Excellence in Toronto on Thursday, Feb. 25.

Pillsbury President wins marketing award

"If this stage were big enough, the 1,200 people who really deserve this award could be here to receive it instead of me." With characteristic humility, and with typical recognition for the team effort of all his company's employees from coast-to-coast, Richard A. Peddie, President of Pillsbury Canada Limited, on Wednesday, Feb. 24, at a ceremony in Toronto accepted the prestigious Donald B. McCaskill Award for Marketing Excellence. Both Peddie and Pillsbury are well-known in Ste Martine where 60 of those 1,200 employees daily contribute their skills to Canada's most innovative food company.

The Donald B. McCaskill Award is Canada's marketing "Oscar". It is presented annually by the Toronto Chapter of the American Marketing Association (TAMA) in memory of the man who, perhaps more than any other person, influenced the way Canada's goods and services are marketed to their consumers. The award winner is chosen each year for 'individual genius' in leading his or her company to outstanding, innovative marketing successes.

No company in 1988 could be more deserving of the McCaskill Award than Pillsbury. New products, new packaging, new promotions, new consumer response programs, and new customer services have combined with new employee incentive programs and the selective acquisition of other companies to soar Pillsbury into a place of prominence and prestige in the Canadian food industry. And none of this has happened by chance. To Pillsbury's Windsor-born, 41 year old President, marketing has always been more than a mere coporate function.

"Marketing is an attitude, a mindset, that links customers and consumers on the outside with dedicated employees within" Peddie says. In leading his rapidly growing company, Peddie stresses teamwork and co-operation. It obviously works. In the 2 1/2 years he's held Pillsbury's top job, Peddie has watched his company grow from an advertised $130 million value to today's $230 million. And if that stage had been big enough, never doubt that Richard Peddie would indeed have had his 1,200 colleagues up there with him.

Annual meeting of U.C.W. in Hemmingford

by Florence Ellerton

The annual meeting of St. Andrew's U.C.W. in Hemmingford took place on Wednesday evening, Feb. 10. After the reading of committee reports it was easy to see that 1987 had indeed been a year of celebration (25th Anniversary of U.C.W.) and hard work.

The regular monthly meeting followed the annual meeting. Nessie Deery moved a vote of thanks to the outgoing president Ann Clark, then Joan Kyle made a presentation to Ann for her years of service to the U.C.W. Ann made a fitting reply of thanks and the meeting proceeded. Kathy Campbell led the group with an appropriate devotional on "Love".

The 1988 Executive members are - President - Joan Kyle; Secretary - Jean Cookman; Treasurer - Dorothy Simpson; Friendship and Flowers - Leah Pedersen; Program and Publicity - Ann Clark; Social - Charlotte McAdam, Margaret Kyle, Jean Cookman, and Anne Lamb; Mission and Service - Bessie Main.

Plans wers discussed concerning the St. Patrick's Luncheon on March 17 in the church hall starting at 11:30 to 1:30 to accommodate business people with staggered lunch hours.

Mention was made of the Pancake Breakfast scheduled for April 10. More details later.

All ladies were reminded of the World Day of Prayer service to be held March 4 at 2 p.m. in St. Andrew's United Church. Everyone is urged to attend this special service of worship which is observed in over 170 countries around the world. This year's service has been prepared by the women of Brazil and is entitled "Open Doors".

There being no further business, delicious refreshments and Valentine favors were served by the hostesses Florence McAllister and Viola Wallace, and a social time was enjoyed by all present.

Franklin council wants safety guard on Recreation Centre lights

At its regular meeting on Tuesday, Feb. 9, the municipal council of Franklin decided to ask the architects' frim of Chartrand Frappier to solve the problem of lights at the Municipal Recreation Centre. It seems the kind of lights which were installed continue sending out rays even after burning out and on one occasion, people in the hall felt as if they had been sunburned. Safety guards can probably be installed to prevent this.

The insurance policies for the property and liability of the municipality were renewed with Pratte-Morrissette Inc.

The second-hand furnace from the second floor of the Town Hall was sold to the highest bidder, Jean Lavallee, for $150.

The municipality agreed to reimburse to Mrs Helene Yelle the fees she paid to her lawyer to oppose the action undertaken by the municipality "to expropriate lot 253. The fee was for $630.

The Residential Development "Eden Enr." was given permission to take out a section of sidewalk on route 209 in St. Antoine Abbe in order to open a street which will give access to the said development. This was granted under the condition that the plan for this street be approved by the Transport Department and that all safety measures be taken while carrying on the work. Also asphalt will have to be spread where the section of sidewalk was, to prevent pedestrians from being incommodated.

The fees of $5,780.34 of lawyers Belanger, Sauve concerning the general dossier of the municipality were approved for payment.

Applications will be sought for the job of municipal inspector when it becomes vacant in March. Those interested in applying for the job will have until 4 p.m. on Monday, March 7, to send in their applications on the forms specially prepared to this effect, which are available at the secretary's office, 1670 route 202, Franklin Centre.

The rural inspectors and poundkeepers will be asked to answer in writing as to whether they're ready to accept a renewal of their mandate for the next two years, starting in March.

A final notice will be sent to those with taxes in arrears.

Accounts payable in the amount of $32,200.64 were approved.

Smoke detectors will be installed in the Town Hall, according to the recommendations of the inspection report of the Labor Ministry.

The council gave its approval to a request made to the "Commission de protection du territoire agricole" for the dezoning of lot no. 130.

A request will be made to the "Commission hydro-electrique du Quebec" to draw a plan for the municipality showing how to improve lighting on route 202, at its junction with route 201.

Andrew Ocenas was appointed fire warden for 1988.

Notice of motion was given that, at a future meeting, a by-law for weed control will be presented.

Council approved the plan presented by Eden Enr. for the construction of a street as per the plans of their residential development.

CLSC in action in Hemmingford

by Florence Ellerton

The committee that was formed on October 27, and has been working with the CLSC Jardin du Quebec in some areas, has already got several volunteer services in motion for the citizens of Hemmingford. The CLSC has made available some funds to hire a bilingual person to work in Hemmingford in some fields.

Johanne Hebert has been hired for six months, so please if you want this service to be continued, use it. Johanne is only too happy to try and give you assistance. For any of the following services you may reach her at St. Romain School at 247-2393 on Monday, Tuesday or Wednesday morning from 9 to 12. The object of this committee is to recruit people for one hour or more a month to help other people in the community. The clients or people in need of this service would be old, handicapped or alone. There may also be someone needing other assistance, for example a new mother with the new mother blues needing someone to talk to.

At the present time, a Daily Hello program started on Feb. 8. This is for people living alone. Another citizen in the community would have a certain number of names to phone each day to make sure they are O.K. The service would also include a friendly visit.

These people must leave a number of a neighbor or friend on file. Should they not answer after several attempts, someone will check on them. If you wish your name on the list or would like to volunteer your services to call, you may leave your name with Johanne.

Transportation - some transportation for medical purposes is available; however, more drivers are needed and especially to drive in Montreal.

Also available is an information reference.

For further information you may call Johanne, at the above-mentioned number.

Association du Parti Progressiste Conservateur du Comté Beauharnois-Salaberry

PC

IMPORTANT NOTICE

re: Annual general meeting; change of date

The P.C. Association of Beauharnois-Salaberry wishes to inform its members that the annual general meeting scheduled for Monday, March 14, 1988 has been postponed to the following Monday, March 21, 1988 at the original time and place. New schedule is therefore as follows:

MONDAY, MARCH 21, 1988
7:00 P.M.
VALLEYFIELD CIVIC CENTRE
84 MARQUETTE STREET, VALLEYFIELD

N.B. The agenda remains the same as previously announced.

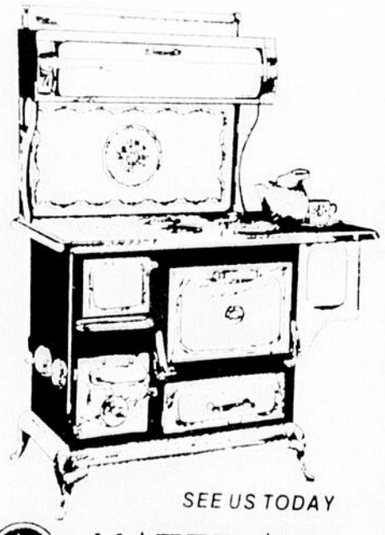
Gilberte Blanchette
President

Elmira Stove Works

ARTICLES OF EXCEPTIONAL QUALITY OFFERED DURING OUR SPECIAL SALE AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER

FREE!

The Flower pattern on the special Williamsburg edition is offered until March 31, 1988, AT NO EXTRA CHARGE, against the purchase of any oval stove-range, model 5000 or 6000. (Offer worth $250.)



SEE US TODAY

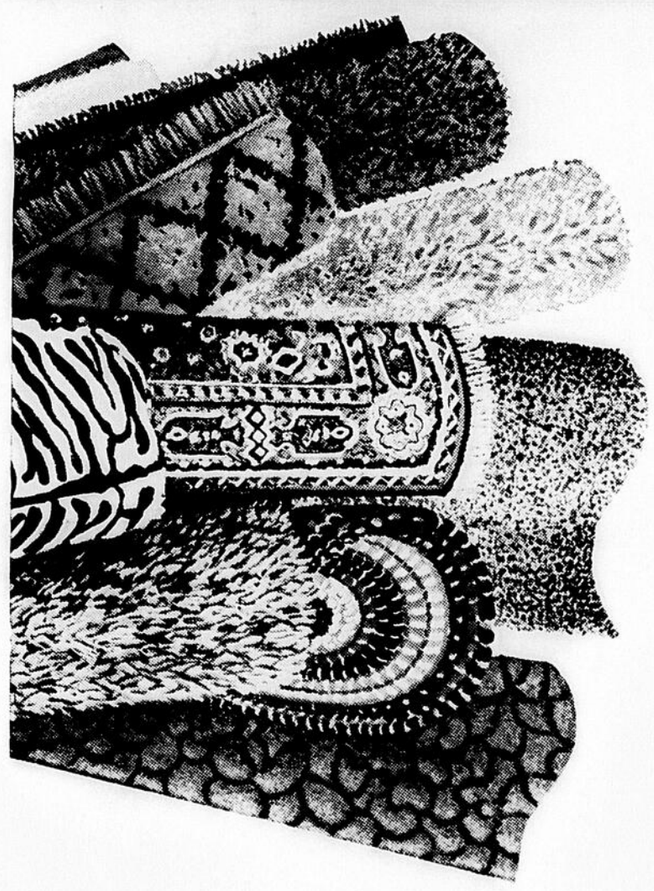
MATERIAUX Campi INC.
• BRICK AND STONE •

1065 BLVD. LANGLOIS, VALLEYFIELD
TEL.: 373-9887 • 373-9898

GIANT LIQUIDATIONS

OF ALL 1987 STOCK ON THE FLOOR

FROM 20% TO 50% OFF



CARPETS

REG. PRICE $9.95 SQ. YD. SPECIAL $1.95 SQ. YD.

LINOLEUM

REG. PRICE $9.95 SQ. YD. SPECIAL $4.95 SQ. YD.

KITCHEN CARPETS OR FOR YOUR BASEMENT

REG. PRICE $16.95 SQ. YD. SPECIAL $4.95 SQ. YD.

ALSO EXTRA SPECIAL ON MORE THAN 10,000 FT. OF CERAMIC TILES

LIMITED QUANTITY, SO, HURRY ON DOWN!!!

Tapis Guy Laberge

1000 BLVD. MGR LANGLOIS, NITRO, VALLEYFIELD

(FACING K-MART SHOPPING CENTRE) TEL.: 373-0548